



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

Donderdag

28-04-2016

Namiddag

Jeudi

28-04-2016

Après-midi

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
MR	Mouvement réformateur
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	centre démocrate Humaniste
VB	Vlaams Belang
DéFI	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PTB-GO!	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture!
PP	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 54 0000/000	Parlementair stuk van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 54 0000/000	Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA	Questions et Réponses écrites
CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)	CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)
CRABV	Beknopt Verslag (witte kaft)	CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture blanche)
CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)	CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
	(witte kaft)		(couverture blanche)
PLEN	Plenum	PLEN	Séance plénière
COM	Commissievergadering	COM	Réunion de commission
MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigeleurig papier)	MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers	Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Bestellingen :	Commandes :
Natieplein 2	Place de la Nation 2
1008 Brussel	1008 Bruxelles
Tel. : 02/ 549 81 60	Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be	www.lachambre.be
e-mail : publicaties@dekamer.be	e-mail : publications@lachambre.be

INHOUD

SOMMAIRE

Berichten van verhindering	1	Excusés	1
Rouwhulde – de heer Louis Van Geyt <i>Sprekers: Kris Peeters</i> , vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel	1	Éloge funèbre de M. Louis Van Geyt <i>Orateurs: Kris Peeters</i> , vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur	1
VRAGEN	4	QUESTIONS	4
Samengevoegde vragen van	5	Questions jointes de	5
- de heer Frédéric Daerden aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de tewerkstellingsgraad in België" (nr. P1136)	5	- M. Frédéric Daerden au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "le taux d'emploi en Belgique" (n° P1136)	5
- mevrouw Monica De Coninck aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de tewerkstellingsgraad in België" (nr. P1137) <i>Sprekers: Frédéric Daerden, Monica De Coninck, Kris Peeters</i> , vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel	5	- Mme Monica De Coninck au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "le taux d'emploi en Belgique" (n° P1137) <i>Orateurs: Frédéric Daerden, Monica De Coninck, Kris Peeters</i> , vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur	5
Samengevoegde vragen van	7	Questions jointes de	7
- mevrouw Evita Willaert aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "werkbaar werk" (nr. P1138)	7	- Mme Evita Willaert au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "le travail sur mesure" (n° P1138)	7
- mevrouw Catherine Fonck aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "werkbaar werk" (nr. P1139) <i>Sprekers: Evita Willaert, Catherine Fonck</i> , voorzitter van de cdH-fractie, <i>Kris Peeters</i> , vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel	7	- Mme Catherine Fonck au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "le travail sur mesure" (n° P1139) <i>Orateurs: Evita Willaert, Catherine Fonck</i> , présidente du groupe cdH, <i>Kris Peeters</i> , vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur	7
Vraag van de heer Hans Bonte aan de eerste minister over "de opvolging van Syriëstrijders" (nr. P1135) <i>Sprekers: Hans Bonte, Jan Jambon</i> , vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen	9	Question de M. Hans Bonte au premier ministre sur "le suivi des djihadistes rentrés de Syrie" (n° P1135) <i>Orateurs: Hans Bonte, Jan Jambon</i> , vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments	9
Samengevoegde vragen van	10	Questions jointes de	10
- de heer Filip Dewinter aan de minister van	10	- M. Filip Dewinter au ministre de la Justice sur "le	10

Justitie over "de onterechte uitbetaling van sociaizekerheidsuitkeringen aan gedetineerden" (nr. P1140)

paiement indu de prestations de sécurité sociale à des détenus" (n° P1140)

- mevrouw Carina Van Cauter aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de onterechte uitbetaling van sociaizekerheidsuitkeringen aan gedetineerden" (nr. P1141)

10

- Mme Carina Van Cauter au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "le paiement indu de prestations de sécurité sociale à des détenus" (n° P1141)

10

Spreekers: **Filip Dewinter, Carina Van Cauter, Kris Peeters**, vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel

Orateurs: **Filip Dewinter, Carina Van Cauter, Kris Peeters**, vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur

Samengevoegde vragen van

12

Questions jointes de

12

- de heer Raf Terwingen aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen, over "de opvordering van lokale politiecapaciteit" (nr. P1142)

12

- M. Raf Terwingen au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments, sur "la réquisition d'effectifs de la police locale" (n° P1142)

12

- mevrouw Katja Gabriëls aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen, over "de opvordering van lokale politiecapaciteit" (nr. P1143)

12

- Mme Katja Gabriëls au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments, sur "la réquisition d'effectifs de la police locale" (n° P1143)

12

Spreekers: **Raf Terwingen, Katja Gabriëls, Jan Jambon**, vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen

Orateurs: **Raf Terwingen, Katja Gabriëls, Jan Jambon**, vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments

Vraag van mevrouw Sarah Smeyers aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen, over "het akkoord tussen België en Marokko" (nr. P1144)

14

Question de Mme Sarah Smeyers au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments, sur "l'accord conclu entre la Belgique et le Maroc" (n° P1144)

14

Spreekers: **Sarah Smeyers, Jan Jambon**, vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen

Orateurs: **Sarah Smeyers, Jan Jambon**, vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments

Vraag van de heer Peter De Roover aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de zwarte lijst van Turkije" (nr. P1145)

15

Question de M. Peter De Roover au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la liste noire établie par la Turquie" (n° P1145)

15

Spreekers: **Peter De Roover**, voorzitter van de N-VA-fractie, **Didier Reynders**, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken - Beliris - Federale Culturele Instellingen

Orateurs: **Peter De Roover**, président du groupe N-VA, **Didier Reynders**, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes - Beliris - Institutions culturelles fédérales

Samengevoegde vragen van

16

Questions jointes de

16

- de heer Benoit Hellings aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "het handelsverdrag tussen de EU en Canada"

16

- M. Benoit Hellings au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "le traité commercial entre l'UE et le Canada" (n° P1146)

16

(nr. P1146)

- de heer Richard Miller aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "het handelsverdrag tussen de EU en Canada" (nr. P1147)	16	- M. Richard Miller au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "le traité commercial entre l'UE et le Canada" (n° P1147)	16
- de heer Peter Luykx aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "het handelsverdrag tussen de EU en Canada" (nr. P1148) <i>Sprekers: Benoit Hellings, Richard Miller, Peter Luykx, Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken - Beliris - Federale Culturele Instellingen</i>	16	- M. Peter Luykx au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "le traité commercial entre l'UE et le Canada" (n° P1148) <i>Orateurs: Benoit Hellings, Richard Miller, Peter Luykx, Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes - Beliris - Institutions culturelles fédérales</i>	16
Vraag van mevrouw Özlem Özen aan de minister van Justitie over "de staking in de gevangenissen" (nr. P1149) <i>Sprekers: Özlem Özen, Koen Geens, minister van Justitie</i>	20	Question de Mme Özlem Özen au ministre de la Justice sur "la grève dans les prisons" (n° P1149) <i>Orateurs: Özlem Özen, Koen Geens, ministre de la Justice</i>	20
Vraag van de heer Damien Thiéry aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het voornemen van Solidaris om raadplegingen volledig terug te betalen" (nr. P1150) <i>Sprekers: Damien Thiéry, Maggie De Block, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid</i>	21	Question de M. Damien Thiéry à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la proposition de Solidaris de rembourser intégralement les consultations" (n° P1150) <i>Orateurs: Damien Thiéry, Maggie De Block, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique</i>	21
Vraag van de heer Raoul Hedebouw aan de minister van Pensioenen over "de ambtenarenpensioenen" (nr. P1151) <i>Sprekers: Raoul Hedebouw, Daniel Bacquelaine, minister van Pensioenen</i>	22	Question de M. Raoul Hedebouw au ministre des Pensions sur "les pensions des fonctionnaires" (n° P1151) <i>Orateurs: Raoul Hedebouw, Daniel Bacquelaine, ministre des Pensions</i>	22
Samengevoegde vragen van	23	Questions jointes de	23
- de heer Michel de Lamotte aan de minister van Energie, Leefmilieu en Duurzame Ontwikkeling over "het energiepact" (nr. P1152)	23	- M. Michel de Lamotte à la ministre de l'Énergie, de l'Environnement et du Développement durable, sur "le pacte énergétique" (n° P1152)	23
- de heer Jean-Marc Nollet aan de minister van Energie, Leefmilieu en Duurzame Ontwikkeling over "het energiepact" (nr. P1153)	23	- M. Jean-Marc Nollet à la ministre de l'Énergie, de l'Environnement et du Développement durable, sur "le pacte énergétique" (n° P1153)	23
- mevrouw Leen Dierick aan de minister van Energie, Leefmilieu en Duurzame Ontwikkeling over "het energiepact" (nr. P1154)	23	- Mme Leen Dierick à la ministre de l'Énergie, de l'Environnement et du Développement durable, sur "le pacte énergétique" (n° P1154)	23
- mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Energie, Leefmilieu en Duurzame Ontwikkeling over "het energiepact" (nr. P1155)	23	- Mme Karine Lalieux à la ministre de l'Énergie, de l'Environnement et du Développement durable, "le pacte énergétique" (n° P1155)	23
- mevrouw Karin Temmerman aan de minister van Energie, Leefmilieu en Duurzame Ontwikkeling over "het energiepact" (nr. P1156)	23	- Mme Karin Temmerman à la ministre de l'Énergie, de l'Environnement et du Développement durable, sur "le pacte énergétique" (n° P1156)	23

<i>Sprekers:</i> Michel de Lamotte, Jean-Marc Nollet, voorzitter van de Ecolo-Groen-fractie, Leen Dierick, Karine Lalieux, Karin Temmerman, Marie-Christine Marghem, minister van Energie, Leefmilieu en Duurzame Ontwikkeling		<i>Orateurs:</i> Michel de Lamotte, Jean-Marc Nollet, président du groupe Ecolo-Groen, Leen Dierick, Karine Lalieux, Karin Temmerman, Marie-Christine Marghem, ministre de l'Énergie, de l'Environnement et du Développement durable	
Vraag van mevrouw Nahima Lanjri aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast met Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, over "de opvang van asielzoekers door de gemeenten" (nr. P1157)	28	Question de Mme Nahima Lanjri au secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, chargé de la Simplification administrative, adjoint au ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, sur "l'accueil des demandeurs d'asile par les communes" (n° P1157)	28
<i>Sprekers:</i> Nahima Lanjri, Theo Francken , staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast met Administratieve Vereenvoudiging		<i>Orateurs:</i> Nahima Lanjri, Theo Francken , secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, chargé de la Simplification administrative	
Agenda	29	Ordre du jour	29
BIJZONDERE COMMISSIE	29	COMMISSION SPÉCIALE	29
Verslag van de bijzondere commissie belast met de opvolging van het dossier "Dieselgate" (1720/1-5)	30	Rapport de la commission spéciale chargée du suivi du dossier "Dieselgate" (1720/1-5)	30
<i>Hervatting van de bespreking</i>	30	<i>Reprise de la discussion</i>	30
<i>Sprekers:</i> Leen Dierick , rapporteur, Jean-Marc Nollet , voorzitter van de Ecolo-Groen-fractie, Laurette Onkelinx , voorzitter van de PS-fractie, Katrin Jadin, Michel de Lamotte, Raoul Hedebouw, Marco Van Hees, Daniel Senesael, Anne Dedry		<i>Orateurs:</i> Leen Dierick , rapporteur, Jean-Marc Nollet , présidente du groupe Ecolo-Groen, Laurette Onkelinx , présidente du groupe PS, Katrin Jadin, Michel de Lamotte, Raoul Hedebouw, Marco Van Hees, Daniel Senesael, Anne Dedry	
WETSONTWERPEN EN VOORSTEL	36	PROJETS DE LOI ET PROPOSITION	36
Voorstel van resolutie over het mogelijk maken van gedecentraliseerde en gedemedicaliseerde opsporing bij prioritaire doelgroepen die bijzonder vatbaar zijn voor hiv-besmetting (1206/1-5)	36	Proposition de résolution visant à permettre le recours au dépistage décentralisé et démedicalisé à l'égard de groupes cibles prioritaires particulièrement vulnérables face au VIH (1206/1-5)	36
<i>Bespreking</i>	36	<i>Discussion</i>	36
<i>Sprekers:</i> Karin Jiroflée , rapporteur, Laurette Onkelinx , voorzitter van de PS-fractie, Damien Thiéry, Barbara Pas		<i>Orateurs:</i> Karin Jiroflée , rapporteur, Laurette Onkelinx , présidente du groupe PS, Damien Thiéry, Barbara Pas	
Wetsontwerp houdende internering en diverse bepalingen inzake justitie (1590/1-11)	38	Projet de loi relatif à l'internement et à diverses dispositions en matière de Justice (1590/1-11)	38
<i>Algemene bespreking</i>	38	<i>Discussion générale</i>	38
<i>Sprekers:</i> Christian Brotcorne , rapporteur, Goedele Uyttersprot, Philippe Goffin, Özlem Özen, Sonja Becq, Carina Van Cauter, Laurette Onkelinx , voorzitter van de PS-fractie, Karin Temmerman, Marco Van Hees, Véronique Caprasse, Koen Geens , minister van Justitie		<i>Orateurs:</i> Christian Brotcorne , rapporteur, Goedele Uyttersprot, Philippe Goffin, Özlem Özen, Sonja Becq, Carina Van Cauter, Laurette Onkelinx , présidente du groupe PS, Karin Temmerman, Marco Van Hees, Véronique Caprasse, Koen Geens , ministre de la Justice	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	48	<i>Discussion des articles</i>	48

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 28 oktober 1996 betreffende de teruggave van cultuurobjecten die op onrechtmatige wijze buiten het grondgebied van bepaalde buitenlandse Staten zijn gebracht (1645/1-6)	48	Projet de loi modifiant la loi du 28 octobre 1996 relative à la restitution de biens culturels ayant quitté illicitement le territoire de certains Etats étrangers (1645/1-6)	48
<i>Algemene bespreking</i>	48	<i>Discussion générale</i>	48
<i>Sprekers:</i> Özlem Özen , rapporteur, Gwenaëlle Grovonius , Georges Dallemagne , Koen Geens , minister van Justitie, Laurette Onkelinx , voorzitter van de PS-fractie		<i>Orateurs:</i> Özlem Özen , rapporteur, Gwenaëlle Grovonius , Georges Dallemagne , Koen Geens , ministre de la Justice, Laurette Onkelinx , présidente du groupe PS	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	50	<i>Discussion des articles</i>	50
Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (1726/1-4)	50	Projet de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (1726/1-4)	50
<i>Algemene bespreking</i>	50	<i>Discussion générale</i>	50
<i>Sprekers:</i> Emir Kir , Vanessa Matz , Sarah Smeyers , Jean-Jacques Flahaux , Nahima Lanjri , Monica De Coninck , Wouter De Vriendt , Marco Van Hees , Benoit Hellings , Theo Francken , staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast met Administratieve Vereenvoudiging		<i>Orateurs:</i> Emir Kir , Vanessa Matz , Sarah Smeyers , Jean-Jacques Flahaux , Nahima Lanjri , Monica De Coninck , Wouter De Vriendt , Marco Van Hees , Benoit Hellings , Theo Francken , secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, chargé de la Simplification administrative	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	58	<i>Discussion des articles</i>	58
Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (1730/1-5)	58	Projet de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (1730/1-5)	58
<i>Algemene bespreking</i>	58	<i>Discussion générale</i>	58
<i>Sprekers:</i> Sarah Smeyers , rapporteur, Wouter De Vriendt , Monica De Coninck , Emir Kir , Denis Ducarme , voorzitter van de MR-fractie, Nahima Lanjri , Vanessa Matz , Marco Van Hees , Theo Francken , staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast met Administratieve Vereenvoudiging		<i>Orateurs:</i> Sarah Smeyers , rapporteur, Wouter De Vriendt , Monica De Coninck , Emir Kir , Denis Ducarme , président du groupe MR, Nahima Lanjri , Vanessa Matz , Marco Van Hees , Theo Francken , secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, chargé de la Simplification administrative	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	65	<i>Discussion des articles</i>	65
Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake sociale zaken (1722/1-4)	65	Projet de loi portant des dispositions diverses en matière sociale (1722/1-4)	65
<i>Algemene bespreking</i>	65	<i>Discussion générale</i>	65
<i>Sprekers:</i> Evita Willaert , rapporteur, Stefaan Vercamer , Frédéric Daerden		<i>Orateurs:</i> Evita Willaert , rapporteur, Stefaan Vercamer , Frédéric Daerden	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	66	<i>Discussion des articles</i>	66
Verzending van wetsvoorstellen naar een andere commissie	67	Renvoi de propositions de loi à une autre commission	67
Inoverwegingneming van voorstellen	67	Prise en considération de propositions	67

NAAMSTEMMINGEN	68	VOTES NOMINATIFS	68
Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van mevrouw Gwenaëlle Grovonius over "een nieuwe start voor de modernisering van de instrumenten ten behoeve van handelsbescherming, met name jegens China" (nr. 134)	68	Motions déposées en conclusion de l'interpellation de Mme Gwenaëlle Grovonius sur "le déblocage de la modernisation des instruments de défense commerciale notamment vis-à-vis de la Chine" (n° 134)	68
Aangehouden amendement op de motie ingediend tot besluit van het debat over het verslag van de bijzondere commissie belast met de opvolging van het dossier "Dieselgate" (1720/1-4)	69	Amendement réservé à la motion déposée en conclusion du débat sur le rapport de la commission spéciale chargée du suivi du dossier "Dieselgate" (1720/1-4)	69
Motie ingediend tot besluit van het debat over het verslag van de bijzondere commissie belast met de opvolging van het dossier "Dieselgate" (1720/3) <i>Sprekers: Michel de Lamotte, Daniel Senesael</i>	69	Motion déposée en conclusion du débat sur le rapport de la commission spéciale chargée du suivi du dossier "Dieselgate" (1720/3) <i>Orateurs: Michel de Lamotte, Daniel Senesael</i>	69
Aangehouden amendement van het voorstel van resolutie over het mogelijk maken van gedecentraliseerde en gedemedicaliseerde opsporing bij prioritaire doelgroepen die bijzonder vatbaar zijn voor hiv-besmetting (1206/1-5)	70	Amendement réservé à la proposition de résolution visant à permettre le recours au dépistage décentralisé et démedicalisé à l'égard de groupes cibles prioritaires particulièrement vulnérables face au VIH (1206/1-5)	70
Geheel van het voorstel van resolutie over het mogelijk maken van gedecentraliseerde en gedemedicaliseerde opsporing bij prioritaire doelgroepen die bijzonder vatbaar zijn voor hiv-besmetting (1206/4)	71	Ensemble de la proposition de résolution visant à permettre le recours au dépistage décentralisé et démedicalisé à l'égard de groupes cibles prioritaires particulièrement vulnérables face au VIH (1206/4)	71
Wetsontwerp houdende internering en diverse bepalingen inzake justitie (1590/11)	71	Projet de loi relatif à l'internement et à diverses dispositions en matière de justice (nouvel intitulé) (1590/11)	71
Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 28 oktober 1996 betreffende de teruggave van cultuurogoederen die op onrechtmatige wijze buiten het grondgebied van bepaalde buitenlandse Staten zijn gebracht (1645/6)	71	Projet de loi modifiant la loi du 28 octobre 1996 relative à la restitution de biens culturels ayant quitté illicitement le territoire de certains Etats étrangers (1645/6)	71
Aangehouden amendementen en artikelen van het Wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 10ter en 12bis van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (nieuw opschrift) (1726/1-5)	72	Amendements et articles réservés du Projet de loi modifiant les articles 10ter et 12bis de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (nouvel intitulé) (1726/1-5)	72
Geheel van het wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 10ter en 12bis van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (1726/4)	72	Ensemble du projet de loi modifiant les articles 10ter et 12bis de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (1726/4)	72
Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (1730/1-5)	72	Amendements et articles réservés du projet de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (1730/1-5)	72

Geheel van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (1730/4)	73	Ensemble du projet de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (1730/4)	73
Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake sociale zaken (1722/1-5)	73	Amendements et articles réservés du projet de loi portant des dispositions diverses en matière sociale (1722/1-5)	73
Geheel van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake sociale zaken (1722/4)	74	Ensemble du projet de loi portant des dispositions diverses en matière sociale (1722/4)	74
Goedkeuring van de agenda	74	Adoption de l'ordre du jour	74

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 28 APRIL 2016

Namiddag

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 28 AVRIL 2016

Après-midi

De vergadering wordt geopend om 14.20 uur en voorgezeten door de heer Siegfried Bracke.

De **voorzitter**: Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Aanwezig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering: de heren Kris Peeters en Jan Jambon.

Berichten van verhindering

Ambtsplicht: Laurette Onkelinx (stemmingen), Johan Vande Lanotte

Gezondheidsredenen: Gautier Calomne, Maya Detiège, Daphné Dumery, Julie Fernandez Fernandez, Olivier Maingain

Federale regering

nihil

01 Rouwhulde – de heer Louis Van Geyt

De **voorzitter** (voor de staande vergadering): We hebben met droefenis het overlijden vernomen van onze oud-collega Louis Van Geyt, op donderdag 14 april 2016.

Louis Van Geyt is op 24 september 1927 in Antwerpen geboren in een liberaal, vrijzinnig, Vlaams gezin. Zijn vader was er magistraat en werd later Nederlandstalig professor burgerlijk recht aan de ULB.

Louis Van Geyt ging vier jaar naar de lagere school in Antwerpen, waarna hij zijn schoolloopbaan in Brussel in het Frans voortzette aan de Section d'Athénée A de la Ville. Vervolgens ging hij aan de

La séance est ouverte à 14 h 20 par M. Siegfried Bracke, président.

Le **président**: Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance: MM. Kris Peeters et Jan Jambon.

Excusés

Devoirs de mandat: Laurette Onkelinx (votes), Johan Vande Lanotte

Raisons de santé: Gautier Calomne, Maya Detiège, Daphné Dumery, Julie Fernandez Fernandez, Olivier Maingain

Gouvernement fédéral

nihil

01 Éloge funèbre de M. Louis Van Geyt

Le **président** (devant l'Assemblée debout): Nous avons appris avec regret le décès à Schaerbeek, le jeudi 14 avril 2016, de notre ancien collègue Louis Van Geyt.

Louis Van Geyt est né à Anvers le 24 septembre 1927, dans une famille libérale, laïque et flamande. Son père fut magistrat dans sa ville natale, puis devint professeur néerlandophone de droit civil à l'ULB.

Après quatre années d'école primaire à Anvers, Louis Van Geyt poursuit ses études à Bruxelles, en français, à la Section d'Athénée A de la Ville. Entré à l'ULB, qui avait été rouverte en janvier 1945, il y

ULB studeren, die in januari 1945 haar deuren weer had geopend. Hij studeert er af als licentiaat in de economische en financiële wetenschappen. Als perfect tweetalige student zette hij mee zijn schouders onder de heroprichting van de studentenvereniging 'Geen Taal, Geen Vrijheid', die pleitte voor de opsplitsing van de ULB in een volwaardige tweetalige universiteit.

Nadien werd hij militant bij de Étudiants socialistes en vervolgens sloot hij zich aan bij de Kommunistische Partij van België. Ten tijde van de bevrijding kon de KPB-PCB rekenen op de steun van zo'n 100.000 leden. Zijn politieke engagement stond in het teken van het verzet tegen het beleid van Paul-Henri Spaak en meer in het algemeen tegen de ommekeer der allianties – de zogenaamde renversement des alliances – die de Amerikaanse president Harry Truman had bewerkstelligd.

Van 1949 tot 1952 zetelde Louis Van Geyt in het nationaal bureau van de Volksjeugd van België, waar hij zich bezighield met de organisatie van de progressieve studenten.

In 1951 trad hij toe tot het bestuursapparaat van de Communistische Partij. Hij werkte in eerste instantie op de documentatiedienst en werd nadien redacteur van het partijdagblad *Le Drapeau rouge*. In 1960 werd hij opgenomen in het politieke bureau van de Communistische partij en al vrij snel werkte hij zich op tot de belangrijkste leider van de Brusselse federatie.

Van 1965 tot 1970 zat hij in de gemeenteraad van de stad Brussel. In 1971 werd hij lid van het nationaal secretariaat en, na het overlijden van voorzitter Marc Drumaux, werd hij op 9 december 1972 verkozen tot voorzitter van de Communistische Partij.

Op 28 januari 1971 trad hij toe tot onze Assemblée. Hij zou tot 6 oktober 1981 in de Kamer zetelen. Hij nam onverschrokken en vastberaden, maar zonder veel omhaal van woorden deel aan de grote debatten die in de jaren 70 in onze Assemblée werden gevoerd. Als Kamerlid bleef hij trouw aan zijn waarden, en liet zich al snel opmerken door zijn gedegen dossierkennis en uitstekend onderbouwde betogen, of het nu over de gevolgen van de oliecrisis, de wapenwedloop of de diplomatieke betrekkingen met Chili na de staatsgreep door generaal Pinochet ging. Daarnaast was hij een zeer actief lid van AWEPA.

In de internationale communistische beweging pleitte hij tijdens de debatten over het eurocommunisme voor 'kritische solidariteit', dat wil

obtient le diplôme de licencié en sciences économiques et financières. Parfait bilingue, il prend part à la refondation du cercle estudiantin "*Geen Taal, Geen Vrijheid*" qui prônait le dédoublement linguistique généralisé de l'ULB.

Il milite ensuite chez les Étudiants socialistes puis adhère au Parti communiste belge. À la Libération, le Parti communiste belge peut compter sur le soutien de quelque 100 000 membres. Combattre la politique de Paul-Henri Spaak et plus globalement le renversement des alliances opéré par le président américain Truman, tels furent les éléments clés de son engagement politique.

De 1949 à 1952, Louis Van Geyt siège au bureau national de la Jeunesse populaire de Belgique, où il s'occupe de l'organisation des étudiants progressistes.

C'est en 1951 qu'il entre dans l'appareil permanent du parti communiste. Il travaille dans un premier temps au service de documentation, ensuite comme rédacteur au quotidien *Le Drapeau rouge*. En 1960, il devient membre du bureau politique du parti communiste et bientôt principal dirigeant de la fédération bruxelloise.

De 1965 à 1970, il est conseiller communal à Bruxelles. Membre du secrétariat national en 1971, il est élu président du parti communiste le 9 décembre 1972, à la mort du président Marc Drumaux.

Il fait son entrée dans notre Assemblée le 28 janvier 1971. Il siégera à la Chambre jusqu'au 6 octobre 1981. C'est avec courage, détermination mais toujours avec simplicité qu'il prend part aux grands débats qui agitent notre Assemblée au cours des années 70. Il s'y montre fidèle à ses valeurs et se fait rapidement remarquer par sa connaissance des dossiers et ses interventions fort bien documentées que ce soit sur les conséquences des chocs pétroliers, la course aux armements ou encore les relations diplomatiques avec le Chili après le coup d'État du général Pinochet. Il fut également un membre très actif de l'AWEPA.

Dans le mouvement communiste international, au moment des débats sur l'eurocommunisme, il prône la "solidarité critique", c'est-à-dire une attitude

zeggen een kritische houding tegenover Moskou met behoud van een duurzame strategische solidariteit met het Sovjetblok.

In de jaren 80 ijverde hij voor vrede en tegen de plaatsing van kernraketten in Europa.

In 1989 werd de KPB-PCB opgesplitst volgens de taalgemeenschappen, maar Louis Van Geyt bleef tot in 1995 voorzitter van de Unie van Communisten van België, die de beide partijen overkoepelde. Om het historisch patrimonium van de partij te beschermen, richtte hij een vzw op, waarvan hij tot in 2012 voorzitter zou blijven.

Onze voormalige collega was een echte gentleman, een innemende en hoffelijke man die altijd is blijven geloven in de waarden van vrijheid, waardigheid en rechtvaardigheid die zijn partij in zijn ogen belichaamde.

Ik heb de familie van onze vroegere collega – ik mag de broer van onze overleden collega in de tribune begroeten – namens onze Assemblée mijn deelneming betuigd.

01.01 Minister **Kris Peeters** (*Nederlands*): Ook de regering wil graag hulde brengen aan Louis Van Geyt. Hij was een opmerkelijk politicus die bijna tien jaar in onze Assemblée zetelde.

Louis Van Geyt is een tiener als de Tweede Wereldoorlog uitbreekt en Europa in brand zet. De oorlog is bepalend voor zijn politiek engagement. Aan de ULB studeert hij onder meer economische en financiële wetenschappen. Van Geyt is perfect tweetalig en pleit voor het opsplitsen van de lessen op basis van de taal.

Daarna sluit hij zich aan bij de Communistische Partij. Van Geyt is ambitieus en schopt het tot partijvoorzitter.

(*Frans*) In 1971 wordt hij verkozen tot lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers en groeit uit tot een van de tenoren van de toenmalige oppositie. Hij verdedigt zijn overtuigingen met verve en staat bekend voor de kwaliteit van zijn betogen. Tien jaar later verlaat hij de Kamer, maar hij blijft heel actief op de politieke scène. Als overtuigd pacifist blijft hij in volle koude oorlog ijveren voor de ontwapening in Europa.

(*Nederlands*) Louis Van Geyt heeft een reputatie als

critique à l'égard du bloc soviétique, tout en préservant une solidarité stratégique durable avec lui.

Dans les années 80, il s'investit dans la lutte pour la paix et contre les euromissiles.

En 1989, le PCB-KPB se fédéralise avant de se diviser sur une base communautaire. Louis Van Geyt maintient et préside jusqu'en 1995 une coupole réunissant les deux partis, sous la forme de l'Union des communistes de Belgique. Il met sur pied une ASBL, qu'il présidera jusqu'en 2012, dans le but de sauvegarder le patrimoine historique du parti.

Notre ancien collègue était un parfait gentleman, un homme affable et courtois qui n'a jamais cessé de croire dans les valeurs de liberté, de dignité et de justice que son parti incarnait à ses yeux.

J'ai adressé à la famille de notre ancien collègue les condoléances de notre Assemblée. Je salue d'ailleurs la présence à la tribune d'un frère de notre collègue défunt.

01.01 **Kris Peeters**, ministre (*en néerlandais*): Le gouvernement aussi s'associe volontiers à l'éloge funèbre de Louis Van Geyt. Homme politique remarquable, il a siégé près d'une décennie durant au sein de notre Assemblée.

Louis Van Geyt était encore un adolescent lorsque la seconde guerre mondiale a éclaté et mis l'Europe à feu et à sang. La guerre a joué un rôle déterminant dans son engagement politique. Étudiant à l'ULB, il s'est notamment intéressé aux sciences économiques et financières. Parfaitement bilingue, il a plaidé en faveur de la scission des cours dispensés dans sa faculté en fonction de la langue.

Ensuite, il a adhéré au Parti Communiste. Ambitieux, Van Geyt a grimpé les échelons jusqu'à la présidence.

(*En français*) Élu à la Chambre des représentants en 1971, il devient une des voix fortes de l'opposition de l'époque. Fervent défenseur de ses convictions, il est apprécié pour la qualité de ses interventions. Dix ans plus tard, il quitte la Chambre, mais reste très actif sur le plan politique. Grand pacifiste, il continue à prôner le désarmement de l'Europe, alors en pleine guerre froide.

(*En néerlandais*) Louis Van Geyt s'est forgé une

betoger. Hij neemt aan honderden betogingen deel, ook na zijn politieke carrière. Zijn overtuiging blijft intact en authentiek tot op heel hoge leeftijd.

réputation de manifestant. Il a participé à des centaines de manifestations, même une fois sa carrière politique terminée. Sa conviction est restée intacte et authentique jusqu'à ce qu'il ait atteint un très grand âge.

In naam van de federale regering wil ik zijn familie en zijn naasten mijn diepste medeleven betuigen.

Au nom du gouvernement fédéral, je présente mes plus sincères condoléances à sa famille et à ses proches.

De Kamer neemt een minuut stilte in acht.

L'Assemblée debout observe une minute de silence.

Vragen

De **voorzitter**: De heer Bonte vraagt eerst het woord over de regeling van onze werkzaamheden.

Hans Bonte (sp.a): Ik heb een vraag voor de premier voorbereid over de gebrekkige opvolging van Syriëstrijders. Ik had erop aangedrongen dat hij zelf zou antwoorden, niet alleen omdat hij de premier is, maar ook omdat hij voorzitter is van de Veiligheidsraad. Ik merk nu dat mijn vraag zal worden beantwoord door de minister van Binnenlandse Zaken en Veiligheid. Ik wil er alsnog op aandringen dat de premier zou antwoorden. Of is de premier officieel verontschuldigd?

De **voorzitter**: Mijnheer Bonte, er heeft een gesprek plaatsgevonden over wie deze vraag zou moeten beantwoorden. Er schuilt mijns inziens enige logica in de redenering dat de premier de voorzitter is van de Nationale Veiligheidsraad. Aan de andere kant bestaat er over dit punt geen enkele onenigheid binnen de regering. De vicepremier, tevens bevoegd minister, zal dan ook antwoorden op uw vraag.

Hans Bonte (sp.a): Op basis van welk artikel van het Reglement of van welke argumentatie gaat de voorzitter in op een onderhandeling binnen de regering over wie een vraag beantwoordt in de Kamer? Ik ga ervan uit dat de premier enkel een verhindering door internationale afspraken of ten gevolge van andere verplichtingen kan invoeren.

De **voorzitter**: Ik tracht de werkzaamheden zo goed mogelijk en volgens een bepaalde logica te organiseren. Er zijn inderdaad bepaalde kwesties waarover men, onder andere via de media, verneemt dat er ter zake spanningen of aanwijzingen van mogelijke meningsverschillen binnen de regering zijn. Dat lijkt mij hier niet het geval te zijn.

Questions

Le **président**: M. Bonte demande d'abord la parole concernant l'ordre des travaux.

Hans Bonte (sp.a): J'ai préparé une question sur les lacunes du suivi des djihadistes rentrés de Syrie et je voulais l'adresser au premier ministre. J'ai insisté pour qu'il y réponde lui-même non seulement parce qu'il est le premier ministre, mais également eu égard à sa qualité de président du Conseil de sécurité. Je m'aperçois à présent que la réponse sera fournie par le ministre de la Sécurité et de l'Intérieur. Je demande une nouvelle fois avec instance que le premier ministre vienne répondre à ma question. À moins qu'il soit officiellement excusé?

Le **président**: M. Bonte, une discussion a eu lieu quant à la question de savoir qui devait donner cette réponse. Votre raisonnement selon lequel le premier ministre devrait répondre à votre question étant donné qu'il est le président du Conseil national de sécurité me paraît assez logique. Par ailleurs, ce point ne fait l'objet d'aucune dissension au sein du gouvernement. La réponse sera dès lors fournie par le vice-premier ministre, qui est également compétent en la matière.

Hans Bonte (sp.a): Sur la base de quel article du Règlement ou de quelle argumentation le président prend-il en considération des discussions menées au sein du gouvernement pour savoir qui répondra à une question à la Chambre? Je pars du principe que le premier ministre ne peut invoquer qu'un empêchement lié à des engagements internationaux ou autres.

Le **président**: J'essaie d'organiser les travaux d'une façon optimale et en suivant une certaine logique. D'aucuns affirment, notamment dans les médias, que certains points feraient l'objet de tensions au sein du gouvernement ou que certains indices d'éventuelles divergences de vues au 16 existeraient. Il me semble qu'en l'occurrence, nous ne nous trouvons pas en présence de ce cas de

figure.

Hans Bonte (sp.a): Als hierover dan toch is onderhandeld, vind ik wel dat het betrokken Kamerlid op zijn minst daarbij wordt bij betrokken.

Hans Bonte (sp.a): Si cette question s'avère avoir finalement fait l'objet de négociations, j'estime que le membre concerné doit à tout le moins y avoir été associé.

De **voorzitter**: Dat is een terechte opmerking en daarvoor wil me verontschuldigen.

Le **président**: Cette observation est juste et je présente mes excuses.

Hans Bonte (sp.a): Als mijn opmerking terecht is, vraag ik dat de eerste minister naar hier komt.

Hans Bonte (sp.a): Si mon observation est juste, je demande que le premier ministre vienne répondre à ma question.

De **voorzitter**: De beslissing is vandaag pas in extremis gevallen.

Le **président**: Cette décision a été prise aujourd'hui *in extremis*.

02 Samengevoegde vragen van

- de heer Frédéric Daerden aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de tewerkstellingsgraad in België" (nr. P1136)
- mevrouw Monica De Coninck aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de tewerkstellingsgraad in België" (nr. P1137)

02 Questions jointes de

- M. Frédéric Daerden au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "le taux d'emploi en Belgique" (n° P1136)
- Mme Monica De Coninck au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "le taux d'emploi en Belgique" (n° P1137)

02.01 **Frédéric Daerden** (PS): Namens uw "Jobs, jobs, jobs" is u er niet voor teruggedeinsd de koopkracht te ondergraven en sociaal onrechtvaardige maatregelen te nemen. Volgens de cijfers van Eurostat zou de werkgelegenheidsgraad echter gedaald zijn.

02.01 **Frédéric Daerden** (PS): Au nom du "Jobs jobs jobs!", vous n'avez pas hésité à vous attaquer au pouvoir d'achat et à prendre des mesures socialement injustes. Pourtant, d'après les chiffres publiés par Eurostat, notre taux d'emploi a diminué.

Volgens uw regering wordt die daling veroorzaakt door het gebrek aan flexibiliteit van de werknemers. Uw oplossing bestaat erin de rechten van werknemers te vernietigen om de rentabiliteit van de bedrijven te verhogen. En om dat doel te bereiken wil u ook nog de positie van hun vertegenwoordigers verzwakken.

Selon votre gouvernement, la cause de cette diminution est le manque de flexibilité des travailleurs. Votre solution consiste à détruire les droits des travailleurs pour augmenter la rentabilité des entreprises. Et pour y arriver, affaiblir leurs représentants.

Zal u uw aanpak herzien en opnieuw oplossingen in overleg met de partners zoeken?

Comptez-vous revoir votre approche et revenir à des solutions concertées avec les partenaires?

Zal u de vermindering van de bijdragen aan jobcreatie koppelen? (*Applaus bij de PS*)

Allez-vous conditionner les réductions de cotisations à la création d'emplois? (*Applaudissements sur les bancs du PS*)

02.02 **Monica De Coninck** (sp.a): Het credo van deze regering was "Jobs, jobs en nog eens jobs!". De werknemers moesten wel dan wel een indexsprong en bevroren lonen slikken, terwijl de gezinnen accijnzen en extra facturen moesten verteren om de taxshift te realiseren en zo, zoals door de regering voorop gesteld, zo'n 50.000 à

02.02 **Monica De Coninck** (sp.a): Le gouvernement avait comme credo politique "Jobs, jobs, jobs!". Or les travailleurs ont dû encaisser un saut d'index et le gel des salaires, tandis que les ménages devaient digérer des accises majorées et des factures supplémentaires pour réaliser le *tax shift* de manière à pouvoir créer de 50 000 à

80.000 jobs te kunnen creëren.

80 000 emplois comme annoncé par le gouvernement.

Vorige week trok Karel Van Eetvelt van UNIZO die extra jobs echter al in twijfel, omdat de bedrijven geconfronteerd worden met kostenverhogingen omdat er door de inflatie meer loon zal moeten betaald worden.

La semaine dernière, M. Karel Van Eetvelt, de l'UNIZO, a toutefois mis en doute la réalité de ces emplois supplémentaires parce que les entreprises doivent faire face à des hausses de coûts: les coûts salariaux augmentent, en effet, à cause de l'inflation.

Ondertussen blijkt dat België naast Finland het enige land is waar de werkzaamheidsgraad – dit is het aantal mensen tussen 20 tot 64 jaar dat effectief werkt – in 2015 is gedaald. Met 67,2 procent scoren we trouwens het op zes na slechtste resultaat in de hele EU.

Il est apparu entre-temps que la Belgique est avec la Finlande le seul pays où le taux d'activité – c'est-à-dire le nombre de personnes âgées de 20 à 64 ans qui travaillent réellement – a baissé en 2015. Avec un taux de 67,2 %, nous obtenons d'ailleurs le septième plus mauvais résultat de toute l'Union européenne.

Hoe verklaart de minister dit? Is er geen ander, progressief beleid nodig? Met een taxshift met een stevige bijdrage vanwege de grote vermogens kan men niet alleen investeren in koopkracht, maar ook toekomstgerichte jobs creëren in energie of in de opvang van de verzorging van de bevolking.

Comment le ministre l'explique-t-il? Ne s'indique-t-il pas de mener une autre politique, progressiste? Un *tax shift* impliquant une solide contribution des grandes fortunes permettrait non seulement d'investir dans le pouvoir d'achat, mais aussi de créer des emplois d'avenir dans les secteurs de l'énergie ou de l'accompagnement du vieillissement de la population.

02.03 Minister **Kris Peeters** (*Frans*): Ja, jobcreatie is onze absolute prioriteit.

02.03 **Kris Peeters**, ministre (*en français*): Oui, notre priorité absolue est de créer des emplois.

(*Nederlands*) Ik ben op de hoogte van het rapport van Eurostat. Er is inderdaad een daling met 0,1 procent en met een graad van 67 procent blijven we nog altijd onder de – al langer gekoesterde – verwachtingen, maar dat betekent nog niet dat er geen positieve evolutie is. Ik hoop dat wij die jobs zullen creëren, maar deze studie aangrijpen om te beweren dat wij niet in de goede richting gaan, is totaal verkeerd. Zo leren de cijfers van de RSZ dat tussen eind 2014 en eind 2015 30.700 jobs zijn gecreëerd.

(*En néerlandais*) J'ai connaissance du rapport d'Eurostat. On constate en effet une diminution de 0,1 %, et avec un taux de 67 %, nous ne répondons toujours pas aux attentes que nous et nombre de nos prédécesseurs nourrissions. Ces chiffres ne signifient toutefois pas que plus aucune évolution positive n'est possible. J'espère que nous créerons ces emplois, mais il est parfaitement fallacieux de se servir de cette étude pour affirmer que nous n'allons pas dans la bonne direction. C'est ainsi qu'il ressort des chiffres de l'ONSS que 30 700 emplois ont été créés entre fin 2014 et fin 2015.

Vergeet niet dat de bevolking in ons land sneller is gegroeid dan in onze buurlanden, met een stijging van bijna 3 procent tussen 2000 en 2010, waar dit bijvoorbeeld in Nederland maar 1,1 procent was.

N'oublions pas que la croissance démographique dans notre pays a été plus rapide que dans les Etats voisins, avec une hausse d'environ 3 % entre 2000 et 2010, alors qu'aux Pays-Bas, elle n'a pas dépassé 1,1 %.

Uiteraard willen wij jobs creëren. Vandaar de indexsprong, de verlaging van de loonkosten en de extra maatregelen voor werkbaar werk. Dat alles zal voor extra jobs zorgen in de kleine ondernemingen. De heer Karel Van Eetvelt, waarnaar mevrouw De Coninck verwees, heeft trouwens ook gezegd dat de zelfstandigen al 10.000 jobs hebben gecreëerd.

Nous avons effectivement l'ambition de créer des emplois. C'est la raison d'être de mesures telles que le saut d'index, la diminution des coûts salariaux et les mesures additionnelles pour le travail faisable. De nouveaux emplois pourront ainsi être créés dans les petites entreprises. M. Karel Van Eetvelt, cité par Mme De Coninck, a du reste également indiqué que les travailleurs indépendants avaient déjà créé 10 000 emplois.

Op het einde van onze regeerperiode zullen wij kunnen vaststellen dat ons beleid het juiste beleid was en is om onze doelstellingen te kunnen realiseren.

02.04 Frédéric Daerden (PS): De belastingen zijn er, nu nog de jobs! (*Applaus bij de PS*)

U beroept zich op de demografie, maar dat is een vals argument. Om de tewerkstellingsgraad te verhogen moeten de arbeidsduur verminderd en de binnenlandse consumptie aangezwengeld worden!

02.05 Monica De Coninck (sp.a): In het licht van de vele uitdagingen moet iedereen investeren in België. En daarom moeten ook de grote vermogens niet naar Panama trekken, maar hier hun bijdrage leveren, ook in hun eigen belang.

Het incident is gesloten.

03 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Evita Willaert aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "werkbaar werk" (nr. P1138)
- mevrouw Catherine Fonck aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "werkbaar werk" (nr. P1139)

03.01 Evita Willaert (Ecolo-Groen): Vandaag is het de Internationale Dag van Veiligheid op het Werk, komende zondag de Dag van de Arbeid. In ons land lijden twee op drie werknemers onder stress en in 2015 was een topjaar qua langdurig ziekteverzuim. Dit structurele probleem kost ons 1,8 miljard euro in de gezondheidszorg en ieder bedrijf verliest 8.000 euro per werknemer die uitvalt door een burn-out.

Ongeveer een jaar geleden heeft Groen al een aantal voorstellen gelanceerd om een arbeidsloopbaan 'gezonder' te houden. Vandaag doen we dat opnieuw naar aanleiding van het Feest van de Arbeid.

Wat doet de regering om de hoge kosten te drukken? De minister heeft wel al vaak gesproken over werkbaar werk en heeft de loopbaan flexibeler gemaakt, maar nog geen concrete actie ondernomen om dat ook haalbaar te maken. We stellen voor om voortaan met een puntensysteem te werken, waarbij zwaardere beroepen ook zwaarder

Au terme de la législature, il apparaîtra que nos choix politiques étaient les bons pour atteindre les objectifs que nous nous sommes fixés.

02.04 Frédéric Daerden (PS): Les taxes sont bien là mais les jobs n'arrivent pas! (*Applaudissements sur les bancs du PS*)

Votre argument démographique est fallacieux. Pour augmenter le taux d'emploi, il faut réduire le temps de travail et augmenter la consommation interne!

02.05 Monica De Coninck (sp.a): Eu égard aux nombreux défis que la Belgique doit relever, il est du devoir de chacun d'investir dans son pays. C'est aussi pour cette raison que les grandes fortunes ne doivent pas s'évader vers le Panama mais, au contraire, livrer ici leur contribution. Il en va également de leur intérêt.

L'incident est clos.

03 Questions jointes de

- Mme Evita Willaert au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "le travail sur mesure" (n° P1138)
- Mme Catherine Fonck au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "le travail sur mesure" (n° P1139)

03.01 Evita Willaert (Ecolo-Groen): Nous célébrons aujourd'hui la Journée internationale de la Sécurité au Travail, et dimanche prochain sera le jour de la Fête du Travail. Deux travailleurs sur trois souffrent de stress en Belgique et 2015 a battu tous les records en matière d'absentéisme de longue durée pour cause de maladie. Ce problème structurel nous coûte 1,8 milliard d'euros en soins de santé et chaque entreprise perd 8 000 euros par travailleur en arrêt pour cause de burn-out.

Il y a environ un an, le groupe Groen avait déjà lancé plusieurs propositions visant à préserver une carrière professionnelle saine. Aujourd'hui, nous remettons ça, à l'occasion de la Fête du Travail.

Que fait le gouvernement pour réduire les coûts élevés? Le ministre a déjà souvent parlé de travail sur mesure et a permis l'assouplissement de la carrière. Il n'a toutefois encore entrepris aucune action concrète pour mettre ces projets en œuvre. Nous proposons de mettre en place un système de points, permettant aux métiers plus pénibles de

doorwegen en die de werknemers toelaat sneller pensioenrechten op te bouwen. Daarnaast zouden we een loonkostenvermindering willen zien voor bedrijven die nu al werk maken van werkbaar werk.

peser davantage dans la balance et aux travailleurs qui exercent de tels métiers de se constituer plus rapidement des droits de pension. Nous souhaitons en outre que les entreprises qui promeuvent déjà le travail sur mesure puissent bénéficier d'une réduction des coûts salariaux.

Wat is het standpunt ter zake van de regering?

Quel est le point de vue du gouvernement à cet égard?

03.02 Catherine Fonck (cdH): Ik stel mijn vraag naar aanleiding van de reactie van de Groep van Tien op de beslissingen in het kader van de begrotingsaanpassing. De Groep van Tien is het onderling oneens, zowel over de inhoud en meer bepaald de verplichte annualisering van de arbeidstijd, als over de vorm, die sterk op een provocatie van de sociale partners lijkt. U hebt eenzijdig beslist om een onevenwichtige selectie door te voeren, terwijl het logisch zou zijn geweest om dit vooraf met alle sociale partners te bespreken.

03.02 Catherine Fonck (cdH): Ma question porte sur la réaction du Groupe des 10 aux décisions prises lors de l'ajustement budgétaire. Le Groupe des 10 n'est d'accord ni sur le fond, notamment quant à l'annualisation obligatoire du temps de travail, ni sur la forme, qui s'apparente à de la provocation à l'égard des partenaires sociaux. Vous avez décidé unilatéralement de procéder à un tri sélectif déséquilibré alors qu'il aurait été logique d'organiser une discussion avec l'ensemble des partenaires sociaux au préalable.

Zal u hun nu de vrije hand laten?

Leur laisserez-vous la main à présent?

03.03 Minister Kris Peeters (Nederlands): Ons arbeidsrecht en de arbeidsmarkt moeten worden aangepast aan de 21^e-eeuwse gedigitaliseerde en geglobaliseerde economie. Burn-out en stress zijn veel voorkomende problemen. Daarom wil deze regering werk maken van werkbaar en wendbaar werk. Bij de begrotingscontrole hebben wij een eerste belangrijke stap gezet. Wij hebben voor een innovatieve aanpak gekozen, met een sokkel en een menu.

03.03 Kris Peeters, ministre (en néerlandais): Notre droit du travail et notre marché du travail doivent s'adapter à l'économie numérique globalisée du XXI^e siècle. Le burn-out et le stress sont des problèmes très fréquents auxquels ce gouvernement entend s'attaquer en mettant en œuvre le travail faisable et maniable. Nous avons réalisé une avancée importante lors du contrôle budgétaire, en optant pour une approche innovante qui comporte un socle et un menu.

Ik heb hier al eerder gezegd dat ik niet alleen voorstellen wil krijgen van de sociale partners en de meerderheid, maar ook van de oppositie. Dat Groen een aantal concrete voorstellen lanceert, apprecieer ik dan ook heel erg. Wij hebben zelf al contact opgenomen met de partij om erover te kunnen beschikken. Ik verzeker iedereen dat we ze ernstig zullen bestuderen. Inzake het voorgestelde 'trampolinesysteem' moeten we nadenken hoe we de opzegtermijn beter kunnen invullen, zoals met transitievergoedingen. Werk moet natuurlijk niet alleen werkbaar zijn, maar uiteraard ook betaalbaar.

J'ai déjà annoncé ici même que je ne voulais pas recevoir uniquement des propositions des partenaires sociaux et de la majorité mais également de l'opposition. C'est pourquoi j'apprécie vivement que Groen lance une série de propositions concrètes; nous avons d'ailleurs déjà pris contact avec ce parti pour pouvoir en disposer. Je puis vous assurer que nous les examinerons attentivement. S'agissant du "système de trampoline" qui est proposé, il nous faudra examiner comment mieux régler la période de préavis, par exemple en versant des allocations de transition. Il va de soi que le travail doit non seulement être faisable mais aussi payable.

(Frans) Ik heb twee brieven gekregen: een van de vakbonden en een van het VBO, UNIZO en de UCM. Ik heb geantwoord dat ik twee aparte bijeenkomsten zal beleggen, zoals zij vragen.

(En français) J'ai reçu deux lettres, l'une émanant des syndicats, l'autre de la FEB, de l'UNIZO et l'UCM. J'ai répondu pour organiser deux réunions séparées, comme ils le demandent.

03.04 Evita Willaert (Ecolo-Groen): De minister antwoordt zoals steeds bijzonder charmant.

03.04 Evita Willaert (Ecolo-Groen): Comme de coutume, la réponse du ministre est extrêmement

(*Glimlachjes*) Zijn constructieve houding apprecieer ik ten zeerste, het is alleen jammer dat er nooit iets gebeurt met de voorstellen die wij doen. Ik zal hierop blijven terugkomen tot we eindelijk actie zien.

Werkbaar werk! Als het moet spreek ik deze woorden nog honderd keer uit in deze Kamer.

03.05 Catherine Fonck (cdH): De modernisering van de arbeid is een belangrijk thema, maar over de beslissingen van de rondetafels moet ik zeggen dat de berg een muis heeft gebaard! De slotsom van het debat over werkbaar werk is dat de 45-urige werkweek wordt ingevoerd en het vraagstuk van het tijdskrediet wordt uitgesteld.

Laat de sociale partners zelf een oplossing zoeken! U hebt het debat al te sterk verengd en moet het opnieuw verruimen.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: Aangezien mevrouw Van Cauter nog niet aanwezig is om samen met de heer Dewinter een vraag te stellen aan vicepremier Peeters, stel ik voor dat we in afwachting van haar komst eerst een vraag aan minister Jambon aan bod laten komen.

04 Vraag van de heer Hans Bonte aan de eerste minister over "de opvolging van Syriëstrijders" (nr. P1135)

04.01 Hans Bonte (sp.a): Deze vraag was, zoals al daarstraks aangegeven, eigenlijk voor de premier bedoeld. Het verbaast me dat de Kamervoorzitter ons verhindert de premier, die toch voorzitter is van de Nationale Veiligheidsraad, te bevragen over veiligheid.

Er is een structureel tekort in de opvolging van Syriëstrijders, zeker in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Dat is geen nieuw gegeven. Het recente tussentijdse rapport van het Comité P bevestigt dit pijnlijke feit. Blijkbaar was er informatie over de gebroeders Abdeslam en Abaaoud, maar die werd nooit ten gronde bekeken, niet voor de aanslagen in Parijs en niet voor de aanslagen in Brussel. Pas wanneer het Comité P optrad, gebeurde er iets mee. De vraag waarop we het antwoord nooit zullen kennen, maar die iedereen beroert, is: wat als?

courtoise. (*Sourires*) J'apprécie énormément son attitude constructive, mais je regrette que les propositions que nous formulons restent malheureusement toujours lettre morte. Je reviendrai systématiquement à la charge, jusqu'à ce que des actions concrètes s'ensuivent.

Travail sur mesure! Je répéterai encore l'expression cent fois dans cet hémicycle s'il le faut.

03.05 Catherine Fonck (cdH): Il est important de moderniser le travail mais les décisions prises à l'issue des tables rondes, c'est la montagne qui accouche d'une souris! Le travail faisable se résume au passage à 45 heures par semaine et à un renvoi à plus tard de la question du crédit-temps.

Laissez la main aux partenaires sociaux! Rouvrez ce chantier car vous l'avez trop réduit.

L'incident est clos.

Le **président**: Mme Van Cauter doit poser à M. Peeters une question conjointe avec M. Dewinter mais, étant donné qu'elle n'est pas encore présente, je propose qu'en l'attendant, nous commençons par une question adressée à M. Jambon.

04 Question de M. Hans Bonte au premier ministre sur "le suivi des djihadistes rentrés de Syrie" (n° P1135)

04.01 Hans Bonte (sp.a): Comme je l'ai indiqué à l'instant, cette question était en réalité adressée au premier ministre. Je m'étonne que le président de la Chambre nous empêche de poser des questions relatives à la sécurité au premier ministre, qui est tout de même le président du Conseil national de sécurité.

Nous observons un manque structurel de moyens sur le plan du suivi des djihadistes revenus de Syrie, en particulier dans la Région de Bruxelles-Capitale. Cette situation ne date pas d'hier. Le récent rapport intermédiaire du Comité P confirme ce fait pénible. Nous disposons semble-t-il d'informations sur les frères Abdeslam et Abaaoud, mais ces données n'ont jamais fait l'objet d'un examen approfondi, ni avant les attentats de Paris, ni avant ceux de Bruxelles. Il n'a été donné suite à ces informations que lorsque le Comité P est intervenu. La question à laquelle nous ne pourrions jamais répondre consisterait à se demander quelle tournure les événements auraient pris si ces données avaient bel et bien été exploitées.

Welke conclusies trekt de regering uit het rapport? Welke garanties hebben we dat andere verdachten minder slordig worden opgevolgd?

04.02 Minister **Jan Jambon** (Nederlands): Het verwondert me dat de heer Bonte deze vraag vandaag stelt. Wij hebben deze week in de Begeleidingscommissie van het Comité P unaniem beslist om de bevoegde diensten van politie en justitie om een wederwoord te vragen over het rapport. Eerder zal minister Geens noch ik een standpunt ter zake innemen.

04.03 **Hans Bonte** (sp.a): De bevolking neemt via de pers kennis van geheime rapporten die bevestigen wat ik al jaren zeg, maar fundamentele actie om orde op zaken te stellen, blijft uit. Dat is vandaag nog maar eens het geval!

Het incident is gesloten.

05 **Samengevoegde vragen van**

- de heer Filip Dewinter aan de minister van Justitie over "de onterechte uitbetaling van socialezekerheidsuitkeringen aan gedetineerden" (nr. P1140)
- mevrouw Carina Van Cauter aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de onterechte uitbetaling van socialezekerheidsuitkeringen aan gedetineerden" (nr. P1141)

05.01 **Filip Dewinter** (VB): Veroordeelde terroristen met een gevangenisstraf krijgen al geruime tijd een werkloosheidsuitkering. Blijkbaar is de overheid niet in staat om dit te detecteren en moeten gedetineerden zelf de RVA inlichten. Het klinkt ongeloofwaardig, maar het is toch realiteit.

Over hoeveel geld en hoeveel gedetineerden gaat het? Hoe lang duurt dit al? Hoe zal de minister dit in de toekomst vermijden? Kan de minister als politiek verantwoordelijke zijn verontschuldigen aan de bevolking?

05.02 **Carina Van Cauter** (Open Vld): Ik wil de minister bedanken dat hij op mij gewacht heeft, zodat ik toch nog mijn vraag kan stellen.

Heel België viel van zijn stoel toen in de media duidelijk werd dat er werkloosheidsuitkeringen worden betaald aan gedetineerden. Wij weten dat al een geruime tijd. Overheidsdiensten communiceren

Quelles conclusions le gouvernement tire-t-il du rapport? Quelles garanties avons-nous que d'autres suspects feront l'objet d'un suivi moins négligent?

04.02 **Jan Jambon**, ministre (en néerlandais): Je suis surpris que M. Bonte pose cette question aujourd'hui. Cette semaine, en Commission d'accompagnement du Comité P, nous avons décidé à l'unanimité de demander aux services compétents de la police et de la justice de réagir au rapport. M. Geens et moi-même ne nous positionnerons pas avant.

04.03 **Hans Bonte** (sp.a): La population apprend par la presse l'existence de rapports secrets qui confirment ce que je répète depuis des années, mais les démarches fondamentales pour mettre les choses en ordre se font attendre. Nous en avons encore l'illustration aujourd'hui...

L'incident est clos.

05 **Questions jointes de**

- M. Filip Dewinter au ministre de la Justice sur "le paiement indu de prestations de sécurité sociale à des détenus" (n° P1140)
- Mme Carina Van Cauter au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "le paiement indu de prestations de sécurité sociale à des détenus" (n° P1141)

05.01 **Filip Dewinter** (VB): Des terroristes condamnés à une peine de prison perçoivent depuis longtemps déjà des allocations de chômage. Apparemment, l'État n'est pas en mesure de déceler ce phénomène et les détenus doivent en informer eux-mêmes l'ONEM. Cela paraît invraisemblable, mais c'est bien la réalité.

De quelles sommes et de combien de détenus s'agit-il? Depuis quand cette pratique a-t-elle cours? Quelles initiatives le ministre prendra-t-il pour éviter que cette situation se reproduise? Le ministre peut-il, en sa qualité de responsable politique, présenter ses excuses à la population?

05.02 **Carina Van Cauter** (Open Vld): Je remercie le ministre de m'avoir attendue pour me permettre de poser ma question.

La révélation par les médias du paiement d'allocations de chômage à des détenus a laissé la Belgique entière pantoise. Nous le savions déjà depuis un certain temps. Manifestement, la

blijkbaar nog steeds onvoldoende met elkaar. De wetgeving verbiedt immers dat gedetineerden werkloosheidsuitkeringen krijgen.

Hoe zal de minister dit zo snel mogelijk aanpakken? Hoe zal hij de onterechte uitbetaling van werkloosheidsvergoedingen tegenhouden?

Komt er een wetgevend initiatief om ook andere vervangingsinkomens aan gedetineerden, zoals arbeidsongeschiktheidsuitkeringen en pensioenen, te schorsen?

05.03 Minister **Kris Peeters** (Nederlands): Justitie en de RVA zijn al enige tijd bezig met het uitwerken van een structurele oplossing. Het is de bedoeling dat de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid die informatie automatisch krijgt van Justitie en doorgeeft aan de RVA. Op die manier zal de wet uitgevoerd kunnen worden, die immers bepaalt dat gedetineerden geen werkloosheidsuitkering kunnen ontvangen, omdat ze niet beschikbaar zijn voor de arbeidsmarkt. Deze structurele oplossing zal gerealiseerd worden in het eerste trimester van 2017.

In afwachting krijgt de RVA een lijst van terreurverdachten van de procureur-generaal en een lijst van Justitie met gedetineerden, waarmee ze handmatig kunnen controleren wie een werkloosheidsuitkering ontvangt en in de gevangenis zit of heeft gezeten. Ten onrechte ontvangen uitkeringen zullen worden teruggevorderd en de uitbetaling van uitkeringen wordt stopgezet.

Ten slotte zullen RVA-inspecteurs naar de gevangenis gaan om ervoor te zorgen dat geen enkele gevangene nog een werkloosheidsuitkering krijgt. Er zullen ook initiatieven genomen worden ten aanzien van personen met een enkelband en huisarrest, die immers ook geen recht hebben op werkloosheidsuitkeringen

Over de uitbetaling van andere uitkeringen aan gedetineerden moet er binnen de regering een beslissing genomen worden.

05.04 **Filip Dewinter** (VB): Zoals zo vaak is dit weer steekvlampolitiek. Er was een artikel nodig in de media vooraleer de regering hier werk van maakt. Blijkbaar is men in dit digitale tijdperk met 900.000 ambtenaren niet in staat om ervoor te zorgen dat veroordeelde terroristen geen werkloosheidsvergoeding krijgen. Dat typeert onze

communication entre les services publics présente toujours des lacunes. La perception d'allocations de chômage par des détenus est en effet interdite par la loi.

Comment le ministre compte-t-il remédier au problème dans les plus brefs délais? Comment va-t-il bloquer le paiement indu des allocations de chômage?

Envisage-t-il une initiative législative pour suspendre le paiement aux détenus d'autres revenus de remplacement, tels que les allocations d'incapacité de travail et les pensions?

05.03 **Kris Peeters**, ministre (en néerlandais): Depuis un certain temps, la Justice et l'ONEM développent une solution structurelle. L'objectif est de veiller à ce que la Justice transmette automatiquement ces informations à la Banque Carrefour de la Sécurité Sociale, laquelle les transmet ensuite à l'ONEM. La loi, qui stipule que, n'étant pas disponibles pour le marché du travail, les détenus ne peuvent pas percevoir d'allocations de chômage, pourra ainsi être exécutée. Cette solution structurelle sera mise en œuvre au premier trimestre 2017.

En attendant, l'ONEM recevra une liste de suspects de terrorisme du procureur général et une liste des détenus de la Justice et pourra, sur la base de ces données, contrôler manuellement qui perçoit une allocation de chômage et est ou a été en prison. Les allocations indûment payées seront recouvrées et le paiement des allocations sera interrompu.

Enfin, des inspecteurs de l'ONEM se rendront dans les prisons, de sorte à s'assurer que plus aucun détenu ne perçoit une allocation de chômage. Des initiatives seront également prises à l'égard des porteurs de bracelets électroniques et des personnes assignées à résidence, qui n'ont pas davantage le droit de percevoir des allocations de chômage.

Le gouvernement devra prendre une décision concernant le paiement d'autres allocations aux détenus.

05.04 **Filip Dewinter** (VB): Voilà un énième exemple de politique au lance-flammes. Il a fallu un article dans la presse pour que le gouvernement s'empare de l'affaire. Il semble qu'en cette ère numérique, un État doté de 900 000 fonctionnaires ne soit pas capable de faire en sorte que des terroristes condamnés soient privés d'allocations de

administratie en onze politiek.

chômage. Voilà qui caractérise bien notre administration et notre politique.

05.05 Carina Van Cauter (Open Vld): Dit probleem is niet door de media op de politieke agenda geplaatst. Al in 2012 hebben parlementsleden hierop gewezen. De regering maakt hier nu effectief werk van. Ik hoop dat de minister consequent zal zijn en dat ook andere vervangingsinkomens geschorst zullen worden voor gedetineerden.

05.05 Carina Van Cauter (Open Vld): Ce ne sont pas les médias qui ont porté cette affaire à l'agenda politique. Des parlementaires avaient pointé cette situation dès 2012. Le gouvernement prend maintenant véritablement ce problème à bras-le-corps. J'espère que le ministre agira de manière conséquente en suspendant aussi le versement d'autres revenus de remplacement aux détenus.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

06 Samengevoegde vragen van

- de heer Raf Terwingen aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen, over "de opvoeding van lokale politiecapaciteit" (nr. P1142)
- mevrouw Katja Gabriëls aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen, over "de opvoeding van lokale politiecapaciteit" (nr. P1143)

06 Questions jointes de

- M. Raf Terwingen au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments, sur "la réquisition d'effectifs de la police locale" (n° P1142)
- Mme Katja Gabriëls au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments, sur "la réquisition d'effectifs de la police locale" (n° P1143)

06.01 Raf Terwingen (CD&V): De regering doet in deze moeilijke omstandigheden alles wat kan om de veiligheid te garanderen. Ik vind het niettemin goed dat de korpschef van Ronse vandaag heeft aangekaart dat de lokale politie kreunt onder de opvoedingen van lokale agenten voor de federale politie.

06.01 Raf Terwingen (CD&V): Le gouvernement fait le maximum pour garantir la sécurité dans ces circonstances difficiles. Néanmoins, je ne jette pas la pierre au chef de corps de Renaix qui a rappelé aujourd'hui que les innombrables réquisitions d'effectifs locaux pour la police fédérale accablent la police locale.

Dit probleem bestaat al jaren en heeft te maken met een gebrek aan investeringen in de federale politie. Als burgemeester van Maasmechelen heb ik ook een brief gestuurd naar de federale politie, waarin stond dat wij onze inzet aan HyCap niet langer kunnen garanderen.

Ce problème remonte à de nombreuses années et résulte d'un manque d'investissements dans la police fédérale. En tant que bourgmestre de Maasmechelen, j'ai également adressé un courrier à la police fédérale en indiquant que nous ne sommes plus en mesure de garantir notre participation à l'HyCap.

Hoe kan het evenwicht hersteld worden, zodat de lokale politiezones opnieuw hun basisfuncties kunnen vervullen? De lokale politiekorpsen zitten echt op hun tandvlees.

Les zones de police locale doivent pouvoir de nouveau remplir leurs fonctions de base. Comment rétablir l'équilibre? Les corps de police locale sont vraiment au bout du rouleau.

06.02 Katja Gabriëls (Open Vld): Het zijn moeilijke tijden, met veel buitengewone opdrachten die veel vragen van zowel de lokale als de federale politie. Er is veel inzet en flexibiliteit op het terrein.

06.02 Katja Gabriëls (Open Vld): Nous traversons une période difficile où la police tant locale que fédérale est soumise à très rude épreuve en raison des nombreuses missions particulières dont elle doit s'acquitter. Sur le terrain, elle fait preuve d'un grand dévouement et d'une grande flexibilité.

Vandaag lijken de limieten van de lokale politie echter bereikt. Alle politiezones slaken een noodkreet. Vorige maand moesten er in Oost-Vlaanderen enkele noodcentraleposten sluiten

Toutefois, la police locale semble avoir atteint ses limites. Toutes les zones de police poussent un cri de détresse. Le mois dernier, plusieurs centraux de secours de Flandre orientale ont dû mettre la clé

wegens personeelstekort.

Niemand wil het solidariteitsmechanisme bij de politie afschaffen, maar wij moeten wel oplossingen kunnen bieden. Er zullen extra agenten moeten worden aangeworven. Hoe ver staat het daarmee? Ook kan het kerntakendebat zorgen voor meer ademruimte voor de lokale politie. Wat zijn de kerntaken van de politie? Welke taken kunnen we beter uitbesteden? Hoe staat het met deze plannen?

06.03 Minister **Jan Jambon** (*Nederlands*): Ik heb alle begrip voor de verzuchtingen van de lokale politie. Door de terreurcrisis, de vluchtelingencrisis en de transmigratiecrisis kwam er heel veel werk tegelijk op hen af. Ik waardeer hun inzet zeer, maar die erkentelijkheid alleen is niet genoeg.

Het kerntakendebat wordt gevoerd en ik heb in commissie al toegelicht wat we daar politiek mee doen. Via die maatregelen maken we een capaciteit van 2.500 mensen vrij, waarvan 450 bij de lokale politie, 500 bij de federale politie en de rest in een speciaal op te richten korps.

In het kader van de interdepartementale provisie 400 miljoen hebben we beslist om de capaciteit van de federale politie te verhogen met 1.000 mensen. Bij de luchthavenpolitie komen 200 mensen bij.

Voor dit alles werven we dit jaar 1.600 politiemensen aan en de volgende twee jaar nog eens 1.400. De eerste schijf van 400 politiemensen is deze maand in opleiding gegaan. Zoiets vergt tijd.

We onderzoeken ook hoe we het systeem van HyCap meer op maat van de lokale zones kunnen snijden. Het solidariteitsmechanisme moet in de twee richtingen werken. Morgen start er een werkgroep om te zien wat we kunnen doen.

Misschien moeten we ook het politielandschap met zijn 189 meestal heel politiezones durven hertekenen en, op vrijwillige basis weliswaar, tot grotere gehelen komen.

06.04 **Raf Terwingen** (CD&V): Die fusies zijn zeker een goed idee. De minister kondigt ook andere hoopgevende initiatieven aan, maar dat vergt

sous le paillason en raison d'un manque de personnel.

Personne ne veut supprimer le mécanisme de solidarité à la police mais nous devons être à même de trouver des solutions. Des agents supplémentaires doivent être engagés. À quel stade se trouve ce recrutement? Le débat sur les missions essentielles des services de police pourrait également donner plus d'oxygène à la police locale. Quelles sont les missions essentielles de la police? Quelles missions devrions-nous externaliser? Quel est l'état d'avancement de ces projets?

06.03 **Jan Jambon**, ministre (*en néerlandais*): Je comprends parfaitement les doléances de la police locale. Les policiers ont été largement mis à contribution en présence de la menace terroriste, de la crise des réfugiés et de la transmigration. J'apprécie énormément leur engagement mais cette seule reconnaissance n'est pas suffisante.

Le débat sur les missions essentielles est engagé et j'ai déjà expliqué en commission la manière dont nous le traduisons en mesures politiques. Ces mesures ont permis de dégager une capacité de 2 500 personnes dont 450 iront renforcer la police locale, 500 la police fédérale et le reliquat, un corps spécial qui reste à créer.

Dans le cadre de la provision interdépartementale de 400 millions, nous avons décidé d'augmenter la capacité de la police fédérale de 1 000 personnes. La police aéroportuaire recevra un renfort de 200 personnes.

Pour atteindre ces objectifs, nous recruterons cette année 1 600 policiers et les deux années suivantes, 1 400 par an. La première tranche de 400 policiers a entamé sa formation ce mois-ci. Cela prend du temps.

Nous examinons également comment mieux caler le système de HyCap sur les besoins des zones locales. Le mécanisme de solidarité doit fonctionner dans les deux sens. Un groupe de travail se réunira demain pour voir ce qu'il est possible de faire.

Peut-être devrions-nous aussi oser redessiner le paysage policier, qui compte 189 zones de police, généralement de très petite taille et, sur une base volontaire bien entendu, les regrouper en entités plus étendues.

06.04 **Raf Terwingen** (CD&V): Ces fusions sont sans nul doute une bonne idée. Le ministre annonce en outre d'autres initiatives prometteuses

allemaal tijd. Terwijl de lokale politiemensen nu wel echt op hun tandvlees zitten. Ze kunnen zelfs geen vakantieplannen maken voor de zomer. Op zo een moment is het niet doenbaar om in bepaalde sterk bevraagde zones via HyCap een nog grotere solidariteit van het lokale naar het federale niveau te vragen.

Er is trouwens het risico dat men zozeer alles inzet op terreurbeveiliging dat men andere lokale taken verwaarloost, zoals bijvoorbeeld het ter plaatse in de kiem smoren van radicaliseringsverschijnselen via de lokale integrale veiligheidscellen.

06.05 Katja Gabriëls (Open Vld): De uitzonderlijke situatie kan nog een hele tijd kan aanhouden. Er moet dus zo snel mogelijk iets gebeuren om de druk wat van de ketel te halen. Ik verwacht veel van de hertekende kerntaken en van een solidariteit in de twee richtingen. Gelukkig lijkt de regering de noodkreet van de lokale politie ernstig te nemen.

Het incident is gesloten.

07 Vraag van mevrouw Sarah Smeyers aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen, over "het akkoord tussen België en Marokko" (nr. P1144)

07.01 Sarah Smeyers (N-VA): Na meer dan tien jaar onderhandelen is deze regering erin geslaagd een samenwerkingsakkoord te ondertekenen met Marokko. Dit is een heel belangrijke stap voorwaarts in de gezamenlijke strijd tegen terrorisme, illegale migratie en de georganiseerde misdaad. Waaruit bestaat dit akkoord precies? Hoe zal het onze veiligheid verhogen?

07.02 Minister Jan Jambon (Nederlands): We hebben vorige vrijdag inderdaad een MOU, een *memorandum of understanding*, kunnen ondertekenen met Marokko, dat kadert in de strijd tegen illegale migratie, veiligheid en terrorismebestrijding. Samen met het samenwerkingsakkoord dat vorige week in deze Kamer werd goedgekeurd, duidt dit op het goede partnership dat wij hebben opgebouwd met de Marokkaanse regering. Dit partnership heeft ertoe geleid dat wij ook op politieel vlak samenwerken om samen de strijd tegen terrorisme en criminaliteit

mais tout cela prendra du temps, alors que les policiers locaux sont vraiment au taquet. Ils ne peuvent même plus faire de projets pour leurs vacances d'été. En ces temps extrêmement difficiles pour eux, il est hors de question, dans certaines zones très sollicitées, de demander aux policiers locaux, par le biais de HyCap, de se montrer encore plus solidaires de leurs collègues de la police fédérale.

Le risque est d'ailleurs bien réel que l'on néglige d'autres missions locales en misant tout sur la protection contre le terrorisme. Je songe notamment à la mission consistant à éliminer sur place les phénomènes de radicalisation par l'entremise des cellules locales de sécurité intégrale.

06.05 Katja Gabriëls (Open Vld): Cette situation exceptionnelle pourrait s'éterniser. Il est donc urgent d'intervenir pour réduire la pression du travail qui pèse sur nos policiers. Je place personnellement de grands espoirs dans le refaçonnage des missions essentielles de la police et la mise en place d'un mécanisme de solidarité dans les deux sens. Heureusement, le gouvernement semble ne pas rester sourd au cri de détresse de la police locale.

L'incident est clos.

07 Question de Mme Sarah Smeyers au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments, sur "l'accord conclu entre la Belgique et le Maroc" (n° P1144)

07.01 Sarah Smeyers (N-VA): Après plus de dix ans de négociations, ce gouvernement a réussi à signer un accord de coopération avec le Maroc. Il représente une avancée majeure dans la lutte contre le terrorisme, la migration illégale et la criminalité organisée. En quoi consiste précisément cet accord et de quelle manière va-t-il accroître notre sécurité?

07.02 Jan Jambon, ministre (*en néerlandais*): Il est exact que vendredi dernier, nous avons pu signer un MOU, *memorandum of understanding*, avec le Maroc, qui s'inscrit dans le cadre de la lutte contre la migration illégale, le terrorisme et le renforcement de la sécurité. Combiné à l'accord de coopération approuvé par la Chambre la semaine dernière, il témoigne de la réussite du partenariat que nous avons développé avec le gouvernement marocain. Ce partenariat inclut également une coopération policière destinée à mener ensemble la lutte contre le terrorisme et la criminalité.

aan te pakken.

Via dit MOU kunnen wij op Marokko een beroep doen wanneer wij personen aantreffen die illegaal op ons grondgebied verblijven en beweren de Marokkaanse nationaliteit te hebben. Hun vingerafdrukken worden in Marokko dan opgezocht in een digitale databank. Marokkaanse onderdanen die hier illegaal verblijven kunnen zo worden teruggestuurd naar Marokko. Dat is belangrijk, niet alleen in de strijd tegen illegale migratie en terrorisme, maar ook op het vlak van het verhogen van de veiligheid. Ik wil de ministers Reynders en Geens uitdrukkelijk bedanken, maar ook staatssecretaris Francken, die hard aan deze kar heeft getrokken.

07.03 Sarah Smeyers (N-VA): België is het eerste Europees land dat zo'n akkoord heeft kunnen afsluiten met Marokko. Eindelijk is er een effectief terugnameakkoord. Ons devies is immers duidelijk: wij willen helpen en opvangen wie in nood is, maar voor wie misbruik maakt van onze gastvrijheid, als illegale crimineel bijvoorbeeld, is er geen plaats in ons land.

Het incident is gesloten.

08 Vraag van de heer Peter De Roover aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de zwarte lijst van Turkije" (nr. P1145)

08.01 Peter De Roover (N-VA): Turkije komt de laatste tijd nogal vaak ongunstig in het nieuws. Zo zou in Nederland de Turkse ambassade aan ongeoorloofde intimidatie doen.

Als leraar heb ik heel wat laatstejaars kennis laten maken met dit boeiende land en met Istanbul, stad op het kruispunt van twee culturen. Nu echter zijn steeds meer Belgen niet meer welkom in Turkije. Zo'n 1.200 staan op een zwarte lijst. Dat is een zorgwekkende evolutie. Kent de minister die lijst? Onderneemt hij iets ten aanzien van de Turkse autoriteiten?

08.02 Minister Didier Reynders (Nederlands): Turkije heeft een *no entry list*. Sinds 2011 heeft Turkije 37.000 mensen uit meer dan 100 landen op zo een lijst geplaatst in het kader van de strijd tegen *foreign terrorists fighters* die van Turkije naar Syrië

Grâce à ce MOU, nous pourrions faire appel au gouvernement marocain dans le cas où des personnes en séjour illégal en Belgique affirment avoir la nationalité marocaine. Leurs empreintes digitales seront alors recherchées dans une banque de données numérique marocaine. Les ressortissants marocains en séjour illégal dans notre pays pourront ainsi être renvoyés dans leur pays. Cet élément est crucial, non seulement pour lutter contre la migration illégale et le terrorisme, mais également pour renforcer la sécurité intérieure. Je remercie expressément les ministres Reynders et Geens, mais également le secrétaire d'État Francken, qui n'a pas ménagé sa peine dans ce dossier.

07.03 Sarah Smeyers (N-VA): La Belgique est le premier pays européen à avoir pu conclure ce type d'accord avec le Maroc. Nous disposons enfin d'un accord de réadmission. Nous voulons clairement aider et accueillir les personnes dans le besoin, mais nous n'avons pas de place dans notre pays pour celles qui abusent de notre hospitalité, telles que les criminels en séjour illégal.

L'incident est clos.

08 Question de M. Peter De Roover au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la liste noire établie par la Turquie" (n° P1145)

08.01 Peter De Roover (N-VA): Ces derniers temps, la Turquie fait régulièrement la une des médias, mais souvent pour de mauvaises raisons. Il nous revient qu'aux Pays-Bas par exemple, l'ambassade de Turquie se livrerait à des manœuvres d'intimidation inadmissibles.

En tant que professeur, j'ai emmené de nombreux étudiants de dernière année à la découverte de ce pays passionnant et d'Istanbul, ville située au carrefour de deux cultures. Il apparaît cependant qu'un nombre croissant de Belges ne sont plus les bienvenus en Turquie. Le nom de quelque 1 200 compatriotes figure sur une liste noire. Il s'agit là d'une évolution inquiétante. Le ministre a-t-il connaissance de cette liste? Va-t-il entreprendre des démarches auprès du gouvernement turc?

08.02 Didier Reynders, ministre (en néerlandais): La Turquie a établi, en 2011, une *no entry list* sur laquelle figurent les noms de 37 000 personnes issues de plus de 100 pays différents, et ce, dans le cadre de la lutte contre les combattants terroristes

afreizen. De lijst is gebaseerd op de Turkse vreemdelingenwetgeving.

Voor ons land bestaat er een lijst met 1.224 Belgische onderdanen. Wij weten niet op basis van welke criteria die werd opgesteld en wij kennen de identiteit van de mensen op de lijst niet.

Op 9 maart heb ik met de ministers Geens, Jambon en Francken in Ankara een trilaterale vergadering gehad met onze Turkse collega's. Wij hebben daar om meer preciseringen gevraagd over die lijst. De Turkse minister van Binnenlandse Zaken heeft zich ertoe verbonden informatie te verschaffen, maar dat is nog niet gebeurd.

08.03 Peter De Roover (N-VA): Turkije heeft vanzelfsprekend, net zoals elk land, het recht om bepaalde voorwaarden op te leggen vooraleer mensen het land worden binnengelaten. Waar ik me zorgen over maak is de dристheid van de Turkse overheid om de hele wereld als een soort van binnenland te beschouwen, waarbinnen Turkije een soort van jurisdictie zou hebben.

Ik kijk uit naar meer informatie over de lijst. Als Belgen in hun bewegingsvrijheid worden beperkt door een land als Turkije, wekt dat bij mij immers een zekere achterdocht.

Het incident is gesloten.

09 Samengevoegde vragen van

- de heer Benoit Hellings aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "het handelsverdrag tussen de EU en Canada" (nr. P1146)
- de heer Richard Miller aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "het handelsverdrag tussen de EU en Canada" (nr. P1147)
- de heer Peter Luykx aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "het handelsverdrag tussen de EU en Canada" (nr. P1148)

09.01 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): Het verdrag tussen Canada en de Europese Unie werd nog niet ondertekend. In het maatschappelijk middenveld en de organisaties werd er duchtig over gediscussieerd.

étrangers qui transitent par la Turquie pour se rendre en Syrie. La liste est basée sur la législation turque sur les étrangers.

S'agissant de notre pays, il existe une liste reprenant 1 224 ressortissants belges. Nous ne savons pas sur la base de quels critères cette liste a été établie et nous ne connaissons pas l'identité des intéressés.

Le 9 mars dernier, à Ankara, les ministres Geens, Jambon, Francken et moi-même avons participé à une réunion trilatérale avec nos collègues turcs, à qui nous avons demandé davantage de précisions concernant cette liste. Le ministre turc de l'Intérieur s'est engagé à nous communiquer certaines informations, mais nous n'avons toujours rien reçu.

08.03 Peter De Roover (N-VA): Comme chaque pays, la Turquie a le droit d'imposer certaines conditions avant d'autoriser quelqu'un à pénétrer sur son sol. Par contre, il est préoccupant de constater avec quel manque de tact les autorités turques se permettent de considérer le monde entier comme une sorte d'hinterland relevant de leur juridiction.

J'attends davantage d'informations au sujet de cette liste. Qu'un pays comme la Turquie restreigne la liberté de circulation de Belges éveille effectivement ma méfiance.

L'incident est clos.

09 Questions jointes de

- M. Benoit Hellings au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "le traité commercial entre l'UE et le Canada" (n° P1146)
- M. Richard Miller au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "le traité commercial entre l'UE et le Canada" (n° P1147)
- M. Peter Luykx au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "le traité commercial entre l'UE et le Canada" (n° P1148)

09.01 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): Le traité entre le Canada et l'Union européenne n'est pas encore signé. Il a donné lieu à de nombreuses discussions dans la société civile et les organisations.

Tijdens de hoorzittingen bleek dat dat verdrag ons maatschappelijke, Europese, democratische en milieumodel op de helling zou zetten. Sommigen beschouwen het als het paard van Troje van TTIP, waarover er nog steeds wordt onderhandeld.

Tijdens de bespreking van een door Ecolo-Groen voorgelegde resolutie hebben we tevergeefs geprobeerd te verhinderen dat u een mandaat zou krijgen voor de ondertekening van dat verdrag. Het Waals Parlement heeft gisteren met een grote meerderheid een resolutie aangenomen, waarin er wordt gevraagd dat de Waalse regering u geen delegatie van handtekening zou toekennen. Het heeft in het Belgische democratische systeem als klokkenluider gehandeld.

Zal de boodschap bij u doordringen?

09.02 Richard Miller (MR): Vanmorgen heeft de wereld met ontsteltenis vernomen dat de PS van mening was veranderd. In 2009 heeft die partij nog met het onderhandelingsmandaat ingestemd. In 2015 is de Waalse minister van Economie op economische missie naar Canada geweest. In 2016 is hij van oordeel dat men de economische activiteiten van het Waalse Gewest niet meer moet ontwikkelen!

Canada voert jaarlijks voor een bedrag van 475 miljard euro in. Maar genoeg ironie! Het onderwerp is te belangrijk. Niettemin gaat Wallonië in het verweer. De Waalse minister-president heeft verklaard dat hij verheugd was dat hij zich als enige tegen de ondertekening van het verdrag verzet.

Wanneer zal de Europese Commissie de overeenkomst aan de Raad en het Europees Parlement overleggen?

Moet het Hof van Justitie nog een arrest over het gemengd karakter van de overeenkomst vellen?

Hoe waren de verhoudingen tussen de federale overheid en de deelgebieden bij de opvolging van het onderhandelingsmandaat?

09.03 Peter Luykx (N-VA): Al sinds 2009 onderhandelen Europa en Canada over een vrijhandelsakkoord. In 2014 werd een akkoord gesloten, met de steun van Vlaanderen en Wallonië. De Franstalige partijen die toen hun steun gaven, namen gisteren in het Waals parlement een resolutie aan om het akkoord niet meer te steunen. Een blunder van formaat, want het akkoord bouwt douanerechten af en verlaagt de tarieven voor farmaceutische bedrijven en de landbouw. Het akkoord is goed voor Vlaanderen en Wallonië. Het

Lors des auditions, il est apparu que ce traité mettait à mal notre modèle social, environnemental et européen, démocratique. Il est considéré par certains comme le cheval de Troie du TTIP, toujours en discussion.

Lors de la discussion sur une résolution proposée par Ecolo-Groen, nous avons tenté, en vain, de ne pas vous mandater pour signer ce traité. Hier, le parlement wallon a adopté, à une large majorité, une résolution qui demande que le gouvernement wallon ne vous octroie pas la délégation de signature. Il a agi comme un lanceur d'alerte dans le système démocratique belge.

Allez-vous comprendre le message?

09.02 Richard Miller (MR): Le monde a appris ce matin avec consternation que le PS avait changé d'avis. En 2009, il marquait son accord sur le mandat de négociation. En 2015, le ministre de l'Économie wallon partait en mission économique au Canada. En 2016, il considère qu'il ne faut plus développer les activités économiques de la Région wallonne!

Le Canada importe pour 475 milliards d'euros par an. Le sujet est trop important pour ironiser. Et pourtant, la Wallonie entre en résistance: son ministre-président s'est déclaré heureux d'être le seul à s'opposer à la signature du traité.

Quand la Commission européenne soumettra-t-elle l'accord au Conseil et au Parlement européen?

Un arrêt de la Cour de justice sur le caractère mixte de l'accord est-il nécessaire?

Quelles ont été les relations entre les entités fédérales et fédérées dans le suivi du mandat de négociation?

09.03 Peter Luykx (N-VA): Les négociations sur un accord de libre-échange entre l'Europe et le Canada avaient débuté dès 2009. En 2014, un accord avait été conclu avec le soutien de la Flandre et de la Wallonie. Les partis francophones qui, à l'époque, avaient appuyé cet accord, ont adopté hier au Parlement wallon une résolution demandant au gouvernement wallon de ne plus apporter son soutien à la signature de cet accord. Une fameuse bourde car cet accord élimine les droits de douane et abaisse les taux applicables

niet steunen is masochisme in tijden van grote economische uitdagingen. Het gevolg is gezichtsverlies voor België. Erger nog, indien Wallonië niet ratificeert, komt heel het verdrag op de helling en gijzelt die linkse groep in Wallonië de welvaart en de jobs van alle Belgen.

Het verdrag moet wellicht begin 2017 geratificeerd worden. De federale regering steunt het vrijhandelsverdrag. De Vlaamse regering is heel ongerust.

Hoe wil de minister het intra-Belgische overleg opvoeren? Kreeg hij al reacties van Europese collega's? Heeft hij Canadees minister Freeland, die hier op bezoek was, ingelicht?

09.04 Minister **Didier Reynders** (*Frans*): In april 2009 hebben de 28 lidstaten de Europese Commissie ertoe gemachtigd de onderhandelingen op te starten. De diverse beleidsniveaus in België en de meerderheden die er toen de regering vormden hebben hun instemming verleend. In 2011 hebben de lidstaten unaniem besloten de Commissie hun toestemming te geven om de onderhandelingen op te starten.

De Commissie en de Canadese regering hebben aangekondigd dat er in september 2014 een overeenkomst zou worden afgesloten, waarvan de tekst gepubliceerd werd. In februari 2016 hebben ze aangekondigd dat de juridische toetsing van de teksten rond was en dat er een overeenkomst zou worden afgesloten om de overeenkomst van september 2014 te vervangen door een nieuw rechterlijk mechanisme dat in oktober 2015 openbaar werd voorgesteld. Dat nieuwe mechanisme komt tegemoet aan de bekommernissen die niet alleen bij de raadpleging van het maatschappelijk middenveld, maar ook door de Raad en het Europees Parlement werden geuit. De tekst dienaangaande werd gepubliceerd.

(*Nederlands*) De Engelse tekst van het akkoord was op 29 februari klaar. De tekst wordt in de 21 andere officiële talen van de EU vertaald.

De Europese Commissie zal de 28 leden van de Raad een ontwerpbesluit ter goedkeuring en ondertekening van het akkoord voorleggen. Deze wetgevende teksten worden aangekondigd voor ten vroegste juni. Misschien kunnen we in mei al een eerste debat voeren in de Raad voor Buitenlandse Handel.

aux entreprises pharmaceutiques et à l'agriculture. Cet accord est à la fois favorable à la Flandre et à la Wallonie. Ne pas le soutenir en cette période de grands défis économiques relève du masochisme et fait perdre la face à la Belgique. Plus grave encore, faute de ratification de la part de la Wallonie, l'ensemble du traité sera mis en péril et ces partis wallons de gauche prendront en otage la prospérité et les emplois de l'ensemble des Belges.

Le traité devra sans doute être ratifié début 2017. Il est soutenu par le gouvernement fédéral. Le gouvernement flamand est extrêmement inquiet.

Comment le ministre compte-t-il réactiver la concertation intra-belge? A-t-il déjà reçu des réactions de ses collègues européens? A-t-il informé la ministre canadienne Mme Freeland, en visite dans notre pays, de la situation?

09.04 **Didier Reynders**, ministre (*en français*): En avril 2009, les 28 États membres ont autorisé la Commission européenne à entamer les négociations. Les différents niveaux de pouvoir belges et les majorités qui les composaient alors avaient donné leur accord. En 2011, les États membres ont décidé, à l'unanimité, d'autoriser la Commission à entamer des négociations.

La Commission et le gouvernement canadien ont annoncé la conclusion d'un accord en septembre 2014, dont le texte a été rendu public. En février 2016, ils ont annoncé la fin de l'examen juridique des textes et la conclusion d'un accord pour remplacer l'accord de septembre 2014 par un nouveau mécanisme juridictionnel présenté publiquement en octobre 2015. Ce nouveau dispositif répond aux préoccupations exprimées lors de la consultation de la société civile mais aussi par le Conseil et le Parlement européen. Il a été publié.

(*En néerlandais*) La version anglaise de l'accord était disponible le 29 février et le texte sera traduit dans les 21 autres langues officielles de l'UE.

Un projet de décision portant approbation et ratification de cet accord sera soumis par la Commission aux 28 membres du Conseil européen. Ces textes législatifs sont annoncés, au plus tôt, pour le mois de juin. Un premier débat pourra peut-être être organisé en mai au Conseil du Commerce extérieur.

(Frans) Mijnheer Miller, ik preciseer dat er niet gevraagd werd dat het Hof van Justitie van de Europese Unie zich hierover zou buigen.

Ter voorbereiding van de werkzaamheden van de Europese raden zullen wij vergaderingen organiseren met de verschillende entiteiten van ons land.

(Nederlands) Ter voorbereiding van de volgende Europese raden hebben wij nog vergaderingen met de Gewesten en Gemeenschappen, zoals dat steeds gebeurt trouwens, om een en andere te coördineren.

(Frans) Ik heb het standpunt van de vertegenwoordigers van het Waals Gewest nog niet vernomen.

Ik hoop dat iedereen tijdens de voorbereidende debatten in de EU-raadsvergaderingen in zijn achterhoofd zal houden dat onze economische betrekkingen met Canada zeer intensief zijn, dat Canada een zeer specifieke openbare dienstverlening heeft en dat er nauwe banden met dat land bestaan, onder andere tussen de Franstalige Gemeenschap en Quebec.

09.05 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): Het is mogelijk om goede betrekkingen te onderhouden met een handelspartner zonder noodzakelijkerwijs een vrijhandelsovereenkomst te moeten aangaan.

Als meer handelsvrijheid tot meer werkgelegenheid zou leiden, zou dat algemeen bekend zijn. De resultaten van het jarenlange Europese beleid tonen aan dat het zo niet werkt.

We kunnen ons beroepen op artikel 128 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie om het Europees Hof van Justitie om advies te vragen betreffende de verenigbaarheid tussen de Europese verdragen en het ontwerpakkoord, waarvan honderdduizenden EU-burgers vragen om het niet te ondertekenen.

In deze politieke strijd staan er geen Staten, maar multinationals tegenover de democratie en de burgers.

09.06 Richard Miller (MR): We hebben net zeer belangrijke informatie gekregen wat betreft de transparantie in de verdere evolutie van dit fundamentele akkoord en het ter beschikking stellen van de teksten voor het publiek.

(En français) Monsieur Miller, je précise qu'il n'y a pas de demande de consultation de la Cour de justice des Communautés européennes.

Nous organiserons des réunions avec les différentes entités de notre pays afin de préparer les travaux des Conseils européens.

(En néerlandais) En prélude aux prochains Conseils européens, nous avons encore prévu de nous réunir avec les Régions et les Communautés, comme nous le faisons d'ailleurs toujours, pour organiser la coordination des positions adoptées par les uns et les autres.

(En français) Je n'ai pas encore entendu les représentants de la Région wallonne prendre position.

Lors des débats de préparation des Conseils européens, j'ose espérer que chacun gardera à l'esprit l'ampleur de nos relations économiques avec le Canada, les spécificités de son système de service public ainsi que les relations étroites qui existent par exemple entre la Fédération Wallonie-Bruxelles et le Québec.

09.05 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): On peut avoir des relations cordiales avec un partenaire sans forcément avoir un traité de libre-échange.

Si plus de libéralisation amenait à de l'emploi, cela se saurait. Les résultats des politiques européennes le prouvent.

On peut mobiliser l'article 128 du traité sur le fonctionnement de l'Union pour demander un avis à la Cour de justice sur la compatibilité entre les traités européens et le projet d'accord que des centaines de milliers de citoyens d'Europe demandent de ne pas signer.

Ce combat politique n'oppose pas des États mais les multinationales à la démocratie et aux citoyens.

09.06 Richard Miller (MR): Nous venons d'apprendre des éléments très importants quant à la transparence pour l'évolution de cet accord fondamental et la mise à disposition du public des textes.

Ik durf te geloven dat de oorzaak van de werkgelegenheidsproblemen in Wallonië niet de liberalisering is, maar wel het feit dat de Walen op de socialisten hebben gestemd. (*Applaus bij de MR*)

09.07 Peter Luykx (N-VA): Dit akkoord niet ratificeren betekent niet alleen gezichtsverlies, maar is ook een bedreiging voor onze economie. De handel tussen Vlaanderen en Canada is belangrijk voor België, maar Vlaanderen staat in voor bijna 87 procent van de export en 97 procent van de import. De houding van PS, cdH en Ecolo bevestigt slechts dat samenwerking in België niet werkt.

Het incident is gesloten.

10 Vraag van mevrouw Özlem Özen aan de minister van Justitie over "de staking in de gevangenissen" (nr. P1149)

10.01 Özlem Özen (PS): Al vanaf het begin van de legislatuur vertoont uw gevangenisbeleid schizofrene trekjes: zo vermindert u het aantal penitentiaire beambten terwijl u hun verantwoordelijkheden en opdrachten uitbreidt. De werk- en detentieomstandigheden verslechteren en het personeel is aan het eind van zijn Latijn.

Hoe kunnen de beambten in die beperkte bezetting nieuwe opdrachten op zich nemen, waaronder de preventie van radicalisering en het toezicht over geradicaliseerde gedetineerden? Werden ze daartoe opgeleid?

Beschikt u over voldoende middelen om de doelstellingen van uw gevangenisbeleid te verwezenlijken? Is een rationalisatie van het personeelsbestand überhaupt denkbaar als er al een chronisch tekort aan gevangenisbeambten bestaat? Welke materiële middelen en welke opleidingen worden er aan het personeel aangeboden om toezicht te houden over geradicaliseerde gedetineerden en die radicalisering te voorkomen? (*Applaus bij de PS*)

10.02 Minister Koen Geens (Frans): Het sociale klimaat in 2015 was gunstig en er waren betrekkelijk weinig stakingsdagen. Deze ochtend nog onderhandelde in met de vakbonden.

Wat het overleg betreft, werden er zeven werkgroepen in het leven geroepen, waarvan er verscheidene al positieve resultaten hebben behaald. Het koninklijk besluit betreffende de verlopen voorafgaand aan het pensioen, die vanaf de leeftijd van 58 jaar zouden ingaan, werd voor

J'ai la faiblesse de croire que c'est le vote socialiste des Wallons qui génère les problèmes d'emploi en Wallonie et non la libéralisation. (*Applaudissements sur les bancs du MR*)

09.07 Peter Luykx (N-VA): Refuser de ratifier cet accord signifie non seulement perdre la face, mais aussi hypothéquer notre économie. Les échanges commerciaux entre la Flandre et le Canada sont importants pour la Belgique, mais la Flandre à elle seule représente par ailleurs près de 87 % des exportations et 97 % des importations. L'attitude du PS, du cdH et d'Ecolo ne fait que confirmer que le modèle de coopération ne fonctionne pas en Belgique.

L'incident est clos.

10 Question de Mme Özlem Özen au ministre de la Justice sur "la grève dans les prisons" (n° P1149)

10.01 Özlem Özen (PS): Depuis le début de cette législature, en diminuant le nombre d'agents tout en augmentant leurs responsabilités et leurs missions, votre politique carcérale est schizophrénique. Les conditions de travail et les conditions de détention se dégradent et le personnel est à bout.

Comment ces agents en sous-effectifs peuvent-ils assurer de nouvelles missions, dont la prévention de la radicalisation et la gestion des détenus radicalisés? Les gardiens y ont-ils été formés?

Disposez-vous de moyens suffisants face à vos objectifs en matière carcérale? Le sous-effectif des gardiens de prisons ne devrait-il pas mettre fin à toute rationalisation des effectifs? Quels moyens matériels et quelles formations sont-ils mis à disposition du personnel pour gérer les détenus radicalisés et prévenir cette radicalisation? (*Applaudissements sur les bancs du PS*)

10.02 Koen Geens, ministre (en français): Le climat social en 2015 a été fructueux, il y a eu assez peu de journées de grève et ce matin je négociais encore avec les syndicats.

En matière de concertation, sept groupes de travail obtiennent des résultats positifs. L'arrêté royal sur les congés antérieurs à la pension reportés à cinquante-huit ans est examiné par le Conseil d'État. Un arrêté sur la flexi-prime destinée à stabiliser le salaire est en négociation.

advies aan de Raad van State voorgelegd. Over een besluit betreffende de flexipremie, die het loon moet stabiliseren, wordt nog onderhandeld.

We hebben in 2015 20 mensen in dienst genomen. De Inspectie van financiën heeft een gunstig advies verleend voor de indienstneming van 72 personen in het kader van de deradicalisering en daar zouden nog eens 28 mensen moeten bij komen. Op die manier zullen er dus 100 personen worden aangeworven. Ik zal de begrotingsmarge van dit jaar ten volle benutten om nog meer mensen in dienst te nemen voor de gevangenen.

Ik neem mijn hoed af voor de penitentiair beambten. We doen ons best voor hen.

10.03 Özlem Özen (PS): Vreemd genoeg zegt u dat het sociale klimaat in 2015 niet grimmig was. De meerderheid van de actoren van het gerecht is echter ontevreden en de onaanvaardbare werkomstandigheden in de gevangenissen creëren spanningen die men niet zal kunnen sussen. Men moet die vicieuze cirkel doorbreken! (*Applaus bij de PS*)

Het incident is gesloten.

11 Vraag van de heer Damien Thiéry aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het voornemen van Solidaris om raadplegingen volledig terug te betalen" (nr. P1150)

11.01 Damien Thiéry (MR): Solidaris heeft besloten om het remgeld dat de patiënt betaalt bij raadplegingen bij huisartsen en gynaecologen volledig terug te betalen via zijn aanvullende verzekering. Het remgeld heeft in de gezondheidszorg nochtans een belangrijk doel.

De gynaecologen lijken voorstander te zijn van deze maatregel, maar de helft van hen is niet geconventioneerd. Het zal dus niet voor iedereen kosteloos zijn. Huisartsen verzetten zich tegen deze maatregel, die afbreuk doet aan hun beroep.

Ik zou graag uw mening hierover kennen. Zal deze kwestie binnenkort met de ziekenfondsen besproken worden?

11.02 Minister Maggie De Block (Frans): Als overheid moeten we erop toezien dat gezondheidszorg voor iedereen toegankelijk is.

De verplichte verzekering helpt dit te

Nous avons engagé vingt agents en 2015. Au sujet de la radicalisation, l'Inspection des finances a donné un avis positif pour engager 72 personnes et j'en attends encore 28. Cent personnes seront ainsi engagées. Je vais pleinement exploiter la marge budgétaire de cette année en vue d'autres recrutements.

J'ai un très grand respect pour les agents pénitentiaires et nous faisons de notre mieux pour eux.

10.03 Özlem Özen (PS): Singulièrement, vous dites qu'en 2015, l'ambiance sociale n'était pas catastrophique. Pourtant la majorité des acteurs de la justice sont mécontents et les conditions de travail en prison inacceptables créent des tensions qu'on n'arrivera pas à endiguer. Il faut sortir de ce cercle vicieux! (*Applaudissements sur les bancs du PS*)

L'incident est clos.

11 Question de M. Damien Thiéry à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la proposition de Solidaris de rembourser intégralement les consultations" (n° P1150)

11.01 Damien Thiéry (MR): Solidaris a décidé de rembourser entièrement les consultations chez les médecins généralistes et les gynécologues, donc le ticket modérateur au patient, par l'intermédiaire de son assurance complémentaire. Or sa fonction de "modération" dans l'utilisation des soins de santé était fondamentale.

Les gynécologues semblent être favorables à la mesure mais la moitié n'étant pas conventionné, la gratuité ne sera pas réelle pour tous. Les généralistes sont opposés à la mesure qui dévalorise leur profession.

Je voudrais connaître votre avis. Ce sujet sera-t-il prochainement abordé avec les mutualités?

11.02 Maggie De Block, ministre (en français): En tant que pouvoirs publics, nous veillons à ce que les soins de santé soient accessibles à tous.

L'assurance obligatoire comporte donc des facilités

vergemakkelijken. Er is de maximumfactuur (MAF), de voorkeursregeling of het recht op verhoogde verzekeringstegemoetkoming (RVV) en de derdebetalersregeling voor patiënten met verhoogde tegemoetkoming bij een raadpleging van een huisarts.

Die regeling werd in oktober 2015 ingevoerd om de gezondheidszorg toegankelijker te maken. Het remgeld moet de patiënt bewust maken van zijn zorgconsumptie. Het is de taak niet van de aanvullende verzekering om het remgeld terug te betalen, zoals Solidaris doet.

De tegemoetkomingen van de ziekenfondsen in het kader van de aanvullende verzekering mogen niet indruisen tegen de principes van de verplichte ziekteverzekering. We buigen ons samen met de ziekenfondsen over deze kwestie en blijven in dialoog met hen.

11.03 Damien Thiéry (MR): Ik ben blij dat er een dialoog is met de ziekenfondsen.

Ons systeem zorgt vandaag ook voor de minstbedeelden.

Dit is duidelijk een goede publiciteitsstunt van Solidaris. *(Applaus bij de MR)*

Het incident is gesloten.

12 Vraag van de heer Raoul Hedebouw aan de minister van Pensioenen over "de ambtenarenpensioenen" (nr. P1151)

12.01 Raoul Hedebouw (PTB-GO!) (Nederlands): De voorbije weken werd de hervorming van de ambtenarenpensioenen voorgesteld: de diplomabonificatie wordt geschrapt, wie met vervroegd pensioen wil, moet tot 63 werken met een loopbaan van 42 jaar en de tantièmes veranderen zodat de pensioenen dalen. De rechtse meerderheid doet de bevolking geloven dat iedereen langer moet werken. Iedereen, behalve de politici zelf. Twee derden van dit Parlement mag op 55 vertrekken. Dat is wel gemakkelijk!

(Frans) Men vraagt de mensen te werken tot 67 jaar, maar twee derde van de volksvertegenwoordigers en de ministers kan met 55 jaar met pensioen. Het is onaanvaardbaar dat er met twee maten wordt gemeten.

De heer Bracke had aangekondigd dat de pensioenregeling van de parlementsleden zou worden herzien. Een jaar later stellen we vast dat

pour cela. Il y a le "maximum à facturer" (MAF), le régime préférentiel ou droit à l'intervention majorée (BIM) et le tiers payant pour les patients bénéficiant d'une intervention majorée lors d'une consultation au cabinet du généraliste.

Cela a été mis en place en octobre 2015 pour améliorer cette accessibilité. Le ticket modérateur vise à faire prendre conscience au patient de sa consommation de soins. Ce n'est pas le rôle de l'assurance complémentaire de rembourser le ticket modérateur comme le fait Solidaris.

Les interventions par les mutualités via les assurances complémentaires ne peuvent être en conflit avec les principes de l'assurance obligatoire. Une réflexion est en cours avec les mutualités sur cela. Nous continuons le dialogue avec eux.

11.03 Damien Thiéry (MR): Je suis satisfait du dialogue avec les mutualités.

À l'heure actuelle, nous avons un système qui prend aussi soin des plus démunis.

Nous avons ici affaire à un bon coup de pub de Solidaris. *(Applaudissements sur les bancs du MR)*

L'incident est clos.

12 Question de M. Raoul Hedebouw au ministre des Pensions sur "les pensions des fonctionnaires" (n° P1151)

12.01 Raoul Hedebouw (PTB-GO!) (en néerlandais): Ces dernières semaines, la réforme des pensions des fonctionnaires a été présentée: la bonification pour diplôme est supprimée, il faudra travailler jusqu'à 63 ans moyennant une carrière de 42 ans pour pouvoir prendre une retraite anticipée et, à la suite d'une modification des tantièmes, les pensions vont diminuer. La majorité de droite fait croire à la population que tout le monde doit travailler plus longtemps. Tout le monde, sauf les politiques. Les deux tiers de ce Parlement pourront partir à 55 ans. C'est tellement facile!

(En français) On demande aux gens de travailler jusque 67 ans mais deux-tiers des députés et les ministres peuvent partir à la pension à 55 ans. Ce sont deux poids, deux mesures inacceptables!

M. Bracke avait annoncé une refonte du système des pensions des parlementaires. Un an plus tard, on constate que c'est le régime des pensions des

de pensioenregeling van de ambtenaren werd teruggeschoefd, en dat het pensioen van de parlementsleden ongewijzigd blijft.

Volgens u is het gerechtvaardigd dat de volksvertegenwoordigers en ministers op 55 jaar stoppen met werken. Zou het dan geen goed idee zijn de wettelijke pensioenleeftijd naar 55 jaar te verlagen?

12.02 Minister **Daniel Bacquelaine** (*Frans*): Ik ben er zelf 63! En ik neem de volle verantwoordelijkheid voor de hervormingen. Zorgen voor een betere onderlinge afstemming tussen de verschillende stelsels en voor een betaalbare en uit een sociaal oogpunt performante regeling, dat zijn onze doelstellingen.

Ik ga echter niet over de pensioenen van de parlementsleden. Daarover zult u uw collega's moeten raadplegen.

12.03 **Raoul Hedebouw** (PTB-GO!): Hoe kan u rechtvaardigen dat u met 55 jaar met pensioen mag, terwijl werknemers tot hun 67^{ste} moeten werken?

De werknemers in dit land zullen u in de komende weken duidelijk maken dat dit onrechtvaardig is!

Het incident is gesloten.

13 **Samengevoegde vragen van**

- de heer Michel de Lamotte aan de minister van Energie, Leefmilieu en Duurzame Ontwikkeling over "het energiepact" (nr. P1152)
- de heer Jean-Marc Nollet aan de minister van Energie, Leefmilieu en Duurzame Ontwikkeling over "het energiepact" (nr. P1153)
- mevrouw Leen Dierick aan de minister van Energie, Leefmilieu en Duurzame Ontwikkeling over "het energiepact" (nr. P1154)
- mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Energie, Leefmilieu en Duurzame Ontwikkeling over "het energiepact" (nr. P1155)
- mevrouw Karin Temmerman aan de minister van Energie, Leefmilieu en Duurzame Ontwikkeling over "het energiepact" (nr. P1156)

13.01 **Michel de Lamotte** (cdH): U had een energiepact aangekondigd voor eind 2015. U ligt niet alleen achter op schema, ook werd er naar verluidt beslist om enkel de studie van Elia als uitgangspunt te gebruiken voor de uitwerking van de langetermijnenergievisie voor ons land, zonder het minste overleg met de betrokken actoren uit de sector.

fctionnaires qui a été revu à la baisse. Mais les parlementaires voient leur pension intacte.

Selon vous, il est justifié que les députés et ministres arrêtent de travailler à 55 ans. Ne serait-il pas alors opportun de diminuer l'âge légal de la pension à 55 ans?

12.02 **Daniel Bacquelaine**, ministre (*en français*): J'ai 63 ans! Et je revendique l'ensemble des réformes. Davantage d'harmonisation dans les différents régimes, faire en sorte que le système soit soutenable financièrement, qu'il reste performant socialement – tels sont nos objectifs.

Toutefois je ne suis pas compétent pour discuter des pensions des parlementaires. Je vous invite à consulter vos pairs.

12.03 **Raoul Hedebouw** (PTB-GO!): Comment pouvez-vous justifier votre droit de partir à la pension à 55 ans alors que les travailleurs doivent travailler jusqu'à 67 ans?

Les travailleurs de ce pays vont vous montrer dans les semaines à venir que c'est injuste!

L'incident est clos.

13 **Questions jointes de**

- M. Michel de Lamotte à la ministre de l'Énergie, de l'Environnement et du Développement durable, sur "le pacte énergétique" (n° P1152)
- M. Jean-Marc Nollet à la ministre de l'Énergie, de l'Environnement et du Développement durable, sur "le pacte énergétique" (n° P1153)
- Mme Leen Dierick à la ministre de l'Énergie, de l'Environnement et du Développement durable, sur "le pacte énergétique" (n° P1154)
- Mme Karine Lalieux à la ministre de l'Énergie, de l'Environnement et du Développement durable, "le pacte énergétique" (n° P1155)
- Mme Karin Temmerman à la ministre de l'Énergie, de l'Environnement et du Développement durable, sur "le pacte énergétique" (n° P1156)

13.01 **Michel de Lamotte** (cdH): Vous aviez annoncé un pacte énergétique pour fin 2015. Outre le retard pris, il apparaît que seule l'étude d'Elia servira de base à la définition de la vision énergétique à long terme du pays, sans aucune consultation avec les acteurs du secteur concernés.

Hebben de gewestelijke partners ermee ingestemd om op grond van de studie van Elia een energievisie uit te werken binnen de aan de stakeholders opgelegde termijn?

Avez-vous un accord des partenaires régionaux pour travailler sur la base de l'étude d'Elia dans les délais impartis aux *stakeholders*?

Hebben de stakeholders erin toegestemd om vóór 15 mei advies uit te brengen over de studie?

Ceux-ci ont-ils marqué leur accord pour commenter l'étude avant le 15 mai?

Bevestigt u dat de besprekingen in verband met het energiepact niet vóór 2017 zullen worden aangevat?

Confirmez-vous que les discussions sur le pacte énergétique ne débiteront pas avant 2017?

Willen de deelgebieden de in de pers aangekondigde werkwijze volgen?

Les entités fédérées sont-elles d'accord pour travailler selon la méthodologie annoncée dans la presse?

Welk mandaat zal de expertengroep krijgen, hoe zal ze samengesteld zijn en wat zullen haar doelstellingen zijn?

Quel sera le mandat du groupe d'experts, sa composition et ses objectifs?

13.02 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Het energiepact was het voornaamste dossier van de legislatuur dat u samen met de Gewesten wilde uitwerken; het moest gestalte geven aan een duidelijke visie op het energiebeleid en een partnerschap bezegelen met de actoren van de energiesector.

13.02 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Le pacte énergétique était le principal dossier de la législature que vous vouliez porter main dans la main avec les Régions, qui devait donner une vision claire de la politique énergétique et sceller un partenariat avec les acteurs du monde énergétique.

Wat is de stand van zaken? Waarom duurt het zo lang?

Où en est-il? Pourquoi prend-il tant de temps?

Hoeveel tijd hebben de partners om bij te dragen aan de opmaak van dat pact? Ik ben bang dat u hun een kant-en-klaarakkoord voorschotelt dat ze maar goed te keuren hebben, en geen echt overleg voorstelt.

De combien de temps disposeront les partenaires pour collaborer à l'élaboration de ce pacte? J'ai peur que vous leur proposiez un contrat d'adhésion et non une réelle concertation.

13.03 Leen Dierick (CD&V): De roep om een langetermijnvisie op energie en een energiepact wordt stilaan een noodkreet. De energiesector zelf deed in 2014 een eerste oproep, de opmaak van het pact staat in het regeerakkoord, in de beleidsnota van de minister en ook in het Vlaamse regeerakkoord. De noodzaak is voor iedereen duidelijk. Dat is positief.

13.03 Leen Dierick (CD&V): La demande en vue d'obtenir une vision à long terme en matière d'énergie ainsi qu'un pacte énergétique, se transforme peu à peu en un cri d'alarme. Le secteur énergétique a lui-même lancé un premier appel en 2014, l'élaboration du pacte est mentionnée dans l'accord de gouvernement ainsi que dans la note de politique générale de la ministre et dans l'accord de gouvernement flamand. Autrement dit, nul ne conteste la nécessité de disposer d'un tel pacte et c'est positif en soi.

Toch ben ik ook ontgoocheld omdat ik in de krant las dat het pact er dit jaar nog niet zal zijn en wellicht ook niet in 2017. Blijkbaar zou elk niveau eerst zijn eigen visie maken, waarna alle visies zouden samengelegd worden.

J'ai malgré tout été déçue en lisant dans le journal que ce pacte ne sera pas encore élaboré cette année ni, probablement, en 2017. Apparemment, chaque niveau élaborerait d'abord sa propre vision et, ensuite, les différentes visions seraient assemblées.

Wat is de precieze stand van zaken? Wat is er al gebeurd? Op welke manier worden de stakeholders

Où en est exactement ce dossier? Qu'a-t-on déjà réalisé? Comment les parties concernées seront-

betrokken? Wanneer komt de intentieverklaring die de ministers samen zouden opstellen er?

elles associées à l'opération? Quand verrons-nous la déclaration d'intention que les ministres allaient élaborer?

13.04 Karine Lalieux (PS): De kerntaak van de minister van Energie is het organiseren van de energietransitie. Gelet op de bevoegdheidsverdeling moet u samenwerken met de deelgebieden.

13.04 Karine Lalieux (PS): La mission prioritaire de la ministre de l'Énergie est d'organiser la transition énergétique. Vu la répartition des compétences, vous devez travailler en collaboration avec les entités fédérées.

U hebt bij uw aantreden veel aangekondigd, maar uw woorden werden niet door daden gevolgd. We zullen zien in 2017. Uw werkwijze is niet concreet uitgewerkt. We hebben sinds 8 oktober niets meer van u gehoord. Wat is uw aanpak? Op welk tijdpad kunt u zich vastpinnen? Over welke procedurele en inhoudelijke punten hebben de federale overheid en de Gewesten een akkoord bereikt?

L'effet d'annonce lors de votre prise de fonction n'a pas été suivi d'actes. Nous verrons en 2017. La méthode est brouillonne. Nous n'avons plus eu l'occasion de vous entendre depuis le 8 octobre. Quelle est votre méthode? Quel calendrier garantisiez-vous? Quels éléments de procédure et de contenu font-ils l'objet d'un accord entre le fédéral et les Régions?

Hoe zult u de publieke en private actoren uit de energiewereld, de sociale partners, de verenigingen, het maatschappelijk middenveld en de burgers hierbij betrekken? We beschikken slechts over een studie van Elia!

Comment associerez-vous les acteurs publics et privés du monde de l'énergie, les partenaires sociaux, les associations, la société civile et les citoyens? Nous n'avons qu'une étude d'Elia!

Hebt u uw ontwerp van gemeenschappelijke beleidsintentieverklaring aan uw ambtgenoten uit de Gewesten voorgelegd? Hebt u een akkoord over deze tekst en over de procedure bereikt?

Avez-vous présenté votre projet de déclaration d'intention de politique commune à vos homologues régionaux? Avez-vous un accord sur ce texte et sur cette procédure?

13.05 Karin Temmerman (sp.a): Mijn vraag dateert al van februari.

13.05 Karin Temmerman (sp.a): Ma question remonte déjà au mois de février.

Belgische klimaatexperts zeiden in januari dat ze erg bezorgd zijn over de klimaatagenda van ons land, omdat er geen globale visie is en omdat er een grote verdeeldheid is. Wij moeten hen gelijk geven. Er is geen globale visie en de minister zegt dat elke regio haar eigen klimaatpact kan opstellen en dat ze daarna zal kijken hoe ze die kan realiseren.

Les experts belges en matière de climat ont déclaré en janvier dernier être très préoccupés par l'agenda climatique de notre pays en raison de l'absence de vision globale et des importants clivages existants. Nous sommes contraints de leur donner raison. Nous n'avons pas développé de vision globale et la ministre affirme que chaque Région peut élaborer son propre pacte climatique et qu'elle examinera ensuite comment les mettre en œuvre.

Dit is geen goede werkwijze. Mijn partij heeft al een belangenconflict ingeroepen. De realisatie van het Vlaamse klimaatplan is totaal in conflict met de federale beslissingen om Doel 1 en 2 langer open te houden. Er kan niet geïnvesteerd worden in nucleaire energie en tegelijkertijd ook voor alternatieve energiebronnen gekozen worden. Vlaanderen zegt dat ook en eigenlijk staat dat ook in het federale klimaatplan en in het Akkoord van Parijs.

Cette méthode de travail n'est pas bonne. Mon parti a déjà invoqué un conflit d'intérêts. La réalisation du plan flamand pour le Climat est en conflit total avec les décisions prises au niveau fédéral en vue de prolonger la durée de vie de Doel 1 et 2. Il n'est pas possible d'investir dans l'énergie nucléaire et d'opter en parallèle pour des sources d'énergie alternatives. La Flandre souscrit à ce point de vue, qui est également défendu dans le plan climatique fédéral et l'Accord de Paris.

Hoe ver staat de minister met de organisatie van het globale plan? Hoe ver staat het met de gesprekken met de regio's? Hoe verklaart de minister dat de timing uit het regeerakkoord niet

Où en est la ministre dans l'organisation du plan global? Où en sont les discussions avec les Régions? Comment la ministre explique-t-elle que le calendrier prévu dans l'accord de gouvernement

gerespecteerd wordt? Hoe kan een nationaal energie- en klimaatplan met het oog op energietransitie in 2017 gerijmd worden met de verlenging van Doel 1 en 2? Hoe zal de federale regering het Akkoord van Parijs uitvoeren en alternatieve energievormen stimuleren?

13.06 Minister **Marie-Christine Marghem** (*Nederlands*): Het regeerakkoord bepaalt dat ons land eerst een energievisie en dan een interfederaal energiepact ontwikkelt. Dit wordt gesteund door de gewestregeringen en door de resoluties die unaniem werden goedgekeurd in de parlementen van elk Gewest.

De inzet is groot, want er moet een gezamenlijke energievisie ontwikkeld worden voor 2050. Daarbij moeten we rekening houden met de uitdagingen waar ons energiesysteem mee geconfronteerd zal worden.

(*Frans*) Het oogmerk is meer efficiëntie en coherentie, door afstemming van de acties in het kader van het energiebeleid.

De werkzaamheden voor de uitwerking van de energievisie zijn in maart 2015 van start gegaan met de goedkeuring van het federale document *Fundamenten voor een energievisie*. Verschillende werkgroepen hebben een werkwijze ontwikkeld. We willen dat proces officialiseren door de gewestministers ertoe op te roepen zich door een intentieverklaring te verbinden. Op 22 april heeft er een vergadering plaatsgevonden om de redactie van de intentieverklaring te coördineren, en er zijn nog andere vergaderingen gepland.

De Gewesten, die informeel werden geraadpleegd, willen blijkbaar eerst hun eigen reflecties afronden: het Vlaams Gewest werkt zijn energievisie uit tot 2030; de Commission wallonne pour l'Énergie (CWaPE) houdt consultatierondes in verband met de aspecten van het Waalse energiebeleid. Er is nauwelijks interactie tussen het respectieve beleid dat de Gewesten voeren, maar het heeft wel een forse impact op het federale beleid. We hebben dan ook besloten om de samenvoeging van die visies uit te stellen tot het einde van het jaar.

Op federaal niveau hebben we reflectiewerkzaamheden aangevat die het energiepact zullen verrijken. Een eerste studie werd aan Elia gevraagd voor de periode 2017-2027. De resultaten daarvan worden door het Federaal Planbureau, de Nationale Bank en de CREG geanalyseerd. Een vragenlijst in verband met die

n'est pas respecté? Comment un plan énergétique et climatique national assurant une transition énergétique en 2017 peut-il être combiné à la prolongation de Doel 1 et 2? Comment le gouvernement fédéral mettra-t-il en œuvre l'Accord de Paris et stimulera-t-il le recours à des sources d'énergie alternatives?

13.06 **Marie-Christine Marghem**, ministre (*en néerlandais*): L'accord de gouvernement stipule que notre pays développera d'abord une vision énergétique et élaborera ensuite un pacte énergétique interfédéral. Cette approche est soutenue par les exécutifs régionaux et par les résolutions approuvées à l'unanimité par les parlements de chaque Région.

Les enjeux sont énormes, puisqu'il nous faut développer une vision commune en matière d'énergie pour 2050. Nous devons pour ce faire, tenir compte des défis que devra relever notre système énergétique.

(*En français*) Le but est d'atteindre plus d'efficacité et de cohérence, en coordonnant les actions de politique énergétique.

Les travaux pour élaborer la vision ont débuté en mars 2015, avec l'adoption du document fédéral "Fondements pour une vision énergétique". Des groupes de travail ont mis au point une méthodologie. Nous voulons officialiser ce processus en appelant les ministres régionaux à s'engager via une déclaration d'intention. Une réunion a eu lieu le 22 avril pour en coordonner la rédaction, d'autres réunions sont prévues.

Consultées de manière informelle, les Régions semblent vouloir d'abord finaliser leurs propres réflexions: la Région flamande développe sa conception énergétique à l'horizon 2030; la CWaPE mène des consultations sur les aspects de la politique énergétique wallonne. Ces politiques interagissent peu mais ont un impact majeur sur le fédéral. Nous avons donc décidé de postposer à la fin de cette année la mise en commun de ces visions.

Sur le plan fédéral, nous avons lancé un chantier de réflexion qui enrichira le pacte énergétique. Une première étude a été demandée à Elia pour la période 2017-2027. Ses résultats sont analysés par le Bureau fédéral du Plan, la Banque nationale et la CREG. Un questionnaire portant sur cette analyse a été proposé à 72 acteurs du monde de l'énergie.

analyse werd aan 72 actoren uit de energiewereld voorgelegd. De resultaten daarvan zullen onder de loep genomen worden door twee door het federale beleidsniveau aangestelde experts.

Na die eerste fase zal een comité van door de Gewesten en het federale niveau benoemde deskundigen de interfederale visie uitwerken met de steun van de administraties en het Federaal Planbureau. De energiespelers zullen worden geraadpleegd. Dat pact, waarin het energiebeleid wordt bepaald, zal in 2017 zijn beslag krijgen.

13.07 Michel de Lamotte (cdH): U bent vandaag voorzichtiger en pint zich niet langer vast op een deadline, maar 2017 staat voor de deur. Geen van de deelgebieden heeft het document van maart 2015 goedgekeurd. Vandaag staan we nog niet verder dan de verlengde uitbating van Doel 1 en 2: ik hoop dat er een energiebeleid die naam waardig uit de bus zal komen.

13.08 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Uw antwoord is vaag en spoort totaal niet met de afspraken die u tien à twaalf maanden geleden hebt gemaakt.

U hebt de uitwerking van een breed energiepact uitgesteld – het is met andere woorden dood en begraven – en u hebt de nucleaire energie nieuw leven ingeblazen: een trieste balans!

13.09 Leen Dierick (CD&V): We moeten afstappen van een energiebeleid dat bestaat uit ad-hocbeslissingen en werk maken van een langetermijnbeleid. De deadline voor het energiepact wordt uitgesteld tot 2017. We moeten zorgen dat we die wel halen. Op Vlaams niveau zijn er al stappen gezet. Op federaal niveau moet er nu een tandje worden bijgestoken. Ik hoop dat we het debat in de commissie Bedrijfsleven kunnen voeren. We zullen onze resolutie over de opmaak van een energiepact indienen en hopen daarover snel van gedachten te kunnen wisselen.

13.10 Karine Lalieux (PS): Het is merkwaardig dat een meerderheidsfractie een voorstel van resolutie moet indienen om een minister aan het werk te zetten.

Na anderhalf jaar zijn er nog steeds geen concrete resultaten. U beweert dat u samenwerkt met de Gewesten, maar iedereen werkt langs elkaar heen. Het was uw taak om de energietransitie te verzekeren, maar we hebben niets zien komen: in deze regering is het kernenergie voor en

Les résultats seront examinés par deux experts désignés par le fédéral.

Après cette première étape, un comité d'experts nommés par les Régions et le fédéral élaborera la vision inter-fédérale avec l'appui des administrations, du Bureau fédéral du Plan, en consultant les acteurs énergétiques. Ce pacte définissant la politique énergétique verra le jour en 2017.

13.07 Michel de Lamotte (cdH): Vous êtes plus prudente mais 2017 est à nos portes. Aucune des entités fédérées n'a approuvé le document de mars 2015. Pour l'instant, seule existe la prolongation de Doel 1 et 2: j'espère qu'une véritable politique énergétique se dégagera.

13.08 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Votre réponse est floue et en complet décalage par rapport aux engagements pris, il y a dix ou douze mois.

Vous avez "postposé" – c'est à dire enterré – l'idée d'un grand pacte énergétique et vous avez ressuscité le nucléaire: triste bilan!

13.09 Leen Dierick (CD&V): En ce qui concerne notre stratégie énergétique, nous devons abandonner le système des décisions *ad hoc* et élaborer une politique à long terme. L'échéance du pacte énergétique a été reportée à 2017. Nous devons faire en sorte de respecter ce délai. Des démarches ont déjà été entreprises à l'échelon flamand. Il convient à présent de fournir un plus gros effort au niveau fédéral. J'espère que nous pourrions mener ce débat en commission de l'Économie. Nous allons déposer notre résolution relative à la confection d'un pacte énergétique et espérons pouvoir rapidement procéder à un échange de vues en la matière.

13.10 Karine Lalieux (PS): Il est particulier qu'un groupe de la majorité doive déposer une proposition de résolution pour faire travailler un ministre.

Après un an et demi, il n'y a toujours rien de concret. Vous prétendez travailler avec les Régions, mais c'est chacun de son côté. Votre mission était d'assurer la transition énergétique mais nous n'avons rien vu: dans ce gouvernement, c'est tout au nucléaire! Nous re-déposerons nos questions en

kernenergie na! We zullen onze vragen opnieuw indienen in de commissie.

13.11 Karin Temmerman (sp.a): Dit antwoord bevestigt wat de experts al zeiden: er is een gebrek aan visie door de verdeeldheid in ons land. De minister kondigt opnieuw een reeks overlegmomenten aan en verschuift de deadline met twee jaar.

De minister zwijgt over de plannen van de regio's, die volledig in tegenstelling zijn met wat federaal wordt beslist. Wat er in Vlaanderen werd beslist voor 2030 kan onmogelijk gerealiseerd worden in combinatie met het federale nucleaire beleid. Ik geef de wetenschappers gelijk. Er is geen visie en geen overleg met de regio's, waardoor er grote verdeeldheid is en er ook geen energiepact zal zijn in 2017.

Het incident is gesloten.

14 Vraag van mevrouw Nahima Lanjri aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast met Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, over "de opvang van asielzoekers door de gemeenten" (nr. P1157)

14.01 Nahima Lanjri (CD&V): Enkele maanden geleden zat de regering de gemeentebesturen achter de veren om opvangplaatsen te creëren voor asielzoekers. Nu zitten die met leegstaande plaatsen waarin ze hebben geïnvesteerd. De gemeentebesturen voelen zich miskend en weten niet waar ze aan toe zijn. De collectieve opvangstructuren zitten dan weer te vol, waardoor op verscheidene plaatsen de spanningen hoog oplopen. De burgemeester van Broechem heeft gevraagd om het aantal plaatsen daar te halveren. De noodopvangplaatsen in de kazernes zijn ook nog steeds in gebruik.

Hoe staat het met het spreidingsplan dat op 1 mei in werking zou moeten treden? Kan een deel van de asielzoekers, die met een hoge erkenningsgraad, niet naar de lokale opvang worden overgebracht? Kunnen erkende vluchtelingen niet wat langer in de opvang blijven wegens het grote huisvestingsprobleem? Kan de noodopvang niet worden afgebouwd?

14.02 Staatssecretaris Theo Francken

13.11 Karin Temmerman (sp.a): Cette réponse confirme ce que les experts ont déjà dit: les divisions qui déchirent notre pays, l'empêchent de développer une vision. La ministre annonce une nouvelle fois une série de concertations et reporte l'échéance de deux ans.

Elle ne dit rien des projets des régions, diamétralement opposés aux décisions prises à l'échelon fédéral. Il sera impossible de réaliser d'ici 2030 les projets approuvés en Flandre, parallèlement à la politique nucléaire du gouvernement fédéral. Je donne raison aux scientifiques. Il n'y a aucune vision, aucune concertation avec les Régions, ce qui ne fait qu'alimenter les divisions et empêchera l'élaboration d'un pacte énergétique pour 2017.

L'incident est clos.

14 Question de Mme Nahima Lanjri au secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, chargé de la Simplification administrative, adjoint au ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, sur "l'accueil des demandeurs d'asile par les communes" (n° P1157)

14.01 Nahima Lanjri (CD&V): Il y a quelques mois, le gouvernement fédéral pressait les administrations communales de créer des places d'accueil pour les demandeurs d'asile. Ces places, pour la création desquelles les communes ont investi, sont à présent inoccupées. Les administrations communales se sentent lâchées et ignorent ce qui les attend. Les structures collectives d'accueil sont en revanche bondées, ce qui ne manque pas de créer de fortes tensions dans certaines d'entre elles. Le bourgmestre de Broechem a demandé de réduire le nombre de places d'accueil de moitié dans sa commune. De leur côté, les places d'accueil d'urgence situées dans les casernes sont toujours en service.

Qu'en est-il du plan de répartition, censé entrer en vigueur le 1^{er} mai prochain? Une partie des demandeurs d'asile qui ont de fortes chances d'obtenir le statut de réfugié ne pourraient-ils pas être transférés vers les structures d'accueil locales? Eu égard à l'énorme problème de logement, les réfugiés reconnus ne pourraient-ils pas rester encore quelque temps dans les structures d'accueil? Les places d'accueil d'urgence ne pourraient-elles pas être fermées?

14.02 Theo Francken, secrétaire d'État (en

(*Nederlands*): De lokale besturen en de OCMW's verdienen een pluim. Dankzij hen hebben collega Borsus en ik de opvangcrisis zo goed kunnen managen.

Op dit moment daalt de instroom nog steeds sterk. In april waren er nog maar 925 eerste asielaanvragen. Het spreidingsplan vergt een nieuw KB; dat wordt binnen enkele weken in het *Staatsblad* gepubliceerd. Of het spreidingsplan zal worden geactiveerd en voor hoeveel plaatsen, moet nog in de regering worden besproken. De situatie wordt dagelijks geëvalueerd.

In het regeerakkoord werd duidelijk afgesproken dat collectieve opvang de standaard moet zijn. Kwetsbare groepen en mensen met een hoge erkenningsgraad kunnen in de LOI's terecht, maar het kan zeker niet de bedoeling zijn collectieve structuren te ontmantelen. In Broechem is het aantal gedaald van 461 naar 391 en het zal verder dalen.

Op dit moment zit 5,8 procent van de mensen langer dan twee maanden na hun erkenning in de opvang. Mits een goede motivatie kunnen zij daar tot vier maanden na hun erkenning blijven.

14.03 Nahima Lanjri (CD&V): Ik blijf het verstandiger vinden om de noodopvang af te bouwen ten gunste van de lokale opvangplaatsen die de gemeenten hebben gecreëerd. Op die manier tonen we respect voor de lokale besturen. In het regeerakkoord staat dat er grootschalige opvang moet zijn, maar dat mensen uit landen met een hoge erkenningsgraad naar kleinschalige LOI's kunnen. Op die manier kunnen ze zich beginnen te integreren.

Het incident is gesloten.

15 Agenda

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 27 april 2016, stel ik u voor na de mondelinge vragen het verslag van de bijzondere commissie belast met de opvolging van het dossier "Dieselgate", nrs 1720/1 tot 4, te behandelen.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus zal geschieden.

Bijzondere commissie

(*néerlandais*): Je tiens à saluer l'action des pouvoirs locaux et des CPAS, grâce auxquels mon collègue Borsus et moi-même avons été en mesure de gérer efficacement la crise de l'accueil.

Le flux entrant continue de diminuer très sensiblement. Au mois d'avril, nous n'avons plus dénombré que 925 premières demandes d'asile. Le plan de répartition nécessite un nouvel arrêté royal qui paraîtra au *Moniteur belge* dans quelques semaines. La question de savoir si le plan de répartition sera activé et combien de places seront concernées doit encore être débattue au gouvernement. La situation est évaluée quotidiennement.

L'accord de gouvernement prévoit clairement que l'accueil collectif doit être la norme. Les groupes vulnérables et les personnes avec un taux de reconnaissance élevé peuvent avoir accès à ces ILA, mais il ne peut en tout cas pas être question de démanteler les structures collectives. À Broechem, leur nombre a baissé de 461 à 391 et cette diminution va se poursuivre.

Actuellement, 5,8 % des personnes restent dans le réseau d'accueil plus de deux mois après leur reconnaissance. S'il est dûment motivé, ce délai peut atteindre quatre mois.

14.03 Nahima Lanjri (CD&V): Je persiste dans l'idée qu'il est plus judicieux de démanteler l'accueil d'urgence au profit des initiatives locales d'accueil créées par les communes. Ce faisant, nous manifestons du respect envers les pouvoirs locaux. L'accord de gouvernement évoque la nécessité de structures d'accueil de grande taille mais il ajoute que les personnes en provenance de pays bénéficiant d'un taux de reconnaissance élevé doivent être de préférence hébergées dans des ILA de plus petite taille où elles peuvent entamer leur processus d'intégration.

L'incident est clos.

15 Ordre du jour

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 27 avril 2016, je vous propose de discuter du rapport de la commission spéciale chargée du suivi du dossier "Dieselgate", n°s 1720/1 à 4, après les questions orales.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Commission spéciale

16 Verslag van de bijzondere commissie belast met de opvolging van het dossier "Dieselgate" (1720/1-5)

Hervatting van de bespreking

De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85,4) (1720/1)

De bespreking wordt hervat.

16.01 Leen Dierick, rapporteur: Ik verwijs naar het schriftelijke verslag.

De **voorzitter**: Zoals vorige week gezegd krijgt de heer Van Hees in de algemene bespreking als eerste het woord.

16.02 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Ik stond op het spreekgestoelte toen u de vorige plenaire vergadering geschorst heeft. Het lijkt me dan ook maar normaal dat ik de algemene bespreking open.

De **voorzitter**: De heer Van Hees is de enige die vorige week nog niet het woord heeft kunnen voeren en ik had beslist dat hij zou beginnen

16.03 Laurette Onkelinx (PS): Tijdens de vorige plenaire vergadering hebben we een amendement willen indienen. U heeft besloten de bespreking naar de commissie te verzenden en u heeft de vergadering geschorst terwijl de heer Nollet op het spreekgestoelte stond. Het lijkt me logisch dat we vandaag de bespreking hervatten met de problematiek die aan de oorsprong van de opschorting van de werkzaamheden lag en met het amendement.

16.04 Kattrin Jadin (MR): Het zou logisch zijn dat de heer Nollet opnieuw het woord neemt. Het verslag van de bespreking van de amendementen in de commissie zou bij het hoofdverslag moeten worden gevoegd.

16.05 Michel de Lamotte (cdH): Het debat dat opnieuw naar de commissie werd verzonden, heeft aanleiding gegeven tot een amendement dat door meerdere oppositiepartijen werd ondertekend en tot doel heeft alle neuzen één kant op te krijgen. Ik zou dat amendement graag voor de assemblee verdedigen.

16.06 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): Ik sluit me aan bij de collegae die een grondig debat wensen te voeren. We zullen dus later het woord nemen.

16 Rapport de la commission spéciale chargée du suivi du dossier "Dieselgate" (1720/1-5)

Reprise de la discussion

Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85,4) (1720/1)

La discussion est reprise.

16.01 Leen Dierick, rapporteur: Je renvoie au rapport écrit.

Le **président**: Comme annoncé la semaine passée, M. Van Hees débutera la discussion générale.

16.02 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): J'étais à la tribune quand vous avez suspendu la séance précédente. Il me semble normal d'ouvrir la discussion générale.

Le **président**: M. Van Hees est le seul qui n'a pas pu s'exprimer la semaine passée et j'avais décidé qu'il commencerait.

16.03 Laurette Onkelinx (PS): Lors de la séance précédente, nous avons souhaité déposer un amendement. Vous avez décidé de renvoyer le débat en commission et suspendu la séance alors que M. Nollet était à la tribune. Il me semble logique de reprendre aujourd'hui en traitant de la problématique à l'origine de la suspension des travaux, et de l'amendement.

16.04 Kattrin Jadin (MR): Il serait logique que M. Nollet reprenne. Le rapport de commission où ont été débattus les amendements devrait être annexé au rapport principal.

16.05 Michel de Lamotte (cdH): Le débat renvoyé en commission a donné lieu à un amendement signé par plusieurs partis de l'opposition en vue d'accorder les points de vue. Je souhaiterais le défendre devant l'assemblée.

16.06 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): Je soutiens la volonté des collègues de mener un débat en profondeur. Nous interviendrons donc ultérieurement.

16.07 Marco Van Hees (PTB-GO!): Ik onderwerp me aan de wil van de Kamer.

16.07 Marco Van Hees (PTB-GO!): Je me soumets à la volonté de cette Chambre.

16.08 Michel de Lamotte (cdH): Vorige week sprak ik mijn tevredenheid uit over de 59 aanbevelingen waarover we het unaniem eens waren geworden. Ik betreurde eveneens het gebrek aan ambitie van de meerderheid op bepaalde punten, zoals de compensatie van de consumenten in wier voertuig er sjoemelsoftware werd geïnstalleerd.

16.08 Michel de Lamotte (cdH): La semaine passée, j'évoquais mon contentement suite aux 59 recommandations sur lesquelles nous avons réussi à nous mettre d'accord à l'unanimité. Je déplorais également le manque d'ambition de la majorité sur certaines thématiques comme la compensation des consommateurs dont le véhicule est concerné par le Dieseltgate.

Dezelfde dag hebben we vernomen dat de Amerikaanse consumenten 4.500 euro zouden krijgen als schadeloosstelling. Samen met andere oppositieleden wilden wij in dat verband een aanbeveling toevoegen.

Ce même jour, nous avons appris que les consommateurs américains allaient recevoir 4 500 euros pour compenser le préjudice subi. Nous avons souhaité, avec d'autres membres de l'opposition, ajouter une recommandation à ce sujet.

De consumenten moeten kunnen rekenen op bescherming, ongeacht hun nationaliteit. We weten dat de Amerikaanse wetgeving niet dezelfde is als de Europese, en dat onze regering Volkswagen niet kan dwingen de consumenten schadeloos te stellen. Niettemin moet alle schade worden hersteld.

La protection des consommateurs doit être garantie peu importe leur nationalité. Nous savons que la législation américaine n'est pas la législation européenne et que notre gouvernement ne peut contraindre Volkswagen à indemniser les consommateurs. Néanmoins, tout préjudice doit être réparé.

16.09 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Wat u zegt, is belangrijk. U zou dat aan de regering moeten zeggen, maar die is niet vertegenwoordigd!

16.09 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Ce que vous dites est important; il faudrait le dire au gouvernement, qui n'est pas représenté!

16.10 Michel de Lamotte (cdH): We hebben meer dan twaalfmaal vergaderd om 59 aanbevelingen op te stellen. Het lijkt me dan ook niet te veel gevraagd dat een lid van de regering de bespreking zou bijwonen!

16.10 Michel de Lamotte (cdH): Nous nous sommes réunis plus de douze fois pour élaborer 59 recommandations. La moindre des choses serait qu'un membre du gouvernement soit présent lors du débat!

De **voorzitter**: Aangezien de regering afwezig is, schors ik de vergadering.

Le **président**: Aucun membre du gouvernement n'étant présent, je suspends la séance.

De vergadering wordt geschorst om 16.50 uur.

La séance est suspendue à 16 h 50.

De vergadering wordt hervat om 17.07 uur.

La séance est reprise à 17 h 07.

16.11 Michel de Lamotte (cdH): Ondanks het gebrek aan ambitie wat de compensatie voor de consument betreft, waren we erin geslaagd het unaniem eens te worden over 59 aanbevelingen.

16.11 Michel de Lamotte (cdH): Malgré le manque d'ambition sur la compensation des consommateurs, nous avons réussi à nous mettre d'accord à l'unanimité sur 59 recommandations.

Toen we vernamen dat de Amerikaanse consumenten een vergoeding van 4.500 euro zouden ontvangen voor het geleden nadeel, wilden we daar nog een aanbeveling aan toevoegen, want de consumentenbescherming moet worden gewaarborgd, ongeacht de nationaliteit. De meerderheid is van oordeel dat de regering Volkswagen niet kan verplichten de consumenten schadeloos te stellen.

Lorsque nous avons appris que les consommateurs américains recevraient 4 500 euros pour compenser le préjudice subi, nous avons souhaité ajouter une recommandation car la protection des consommateurs doit être garantie, quelle que soit la nationalité. La majorité estime que le gouvernement ne peut obliger Volkswagen à indemniser les consommateurs.

In de commissie dreef een lid van de meerderheid het zelfs zover te stellen dat we de regering verplichtingen willen opleggen en dat de schuld vervolgens bij de regering zou worden gelegd indien de consumenten niet vergoed zouden worden. Ik kan u geruststellen, in het amendement gaat het om een middelenverbintenis, niet om een resultaatsverbintenis.

Er is al voorzien in een vergoeding voor waardeverlies en de regering zal daartoe stappen doen. Er wordt echter geen rekening gehouden met het nadeel dat sinds de aankoop werd geleden en met de moeilijkheid om de wagen te verkopen.

We dienen een nieuw amendement in dat stipuleert dat het debat op Europees niveau zal worden gevoerd en dat er slechts naar een inspanningsverbintenis wordt gestreefd. In het amendement wordt er geen gelijke vergoeding voor de Amerikaanse en Europese consumenten meer gevraagd. Ik hoop dat de meerderheid zich daarachter schaart.

Met het amendement wordt er aan de federale regering gevraagd om stappen op Europees niveau te doen om een compensatie te verkrijgen. Er is sprake van kopersbedrog; de benadeelde consumenten moeten een schadeloosstelling ontvangen.

Met de collega's van de oppositie bieden we de meerderheid de mogelijkheid om een consensus te bereiken.

16.12 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Ook al zou de meerderheid het amendement verwerpen, dan nog ben ik tevreden over de werkzaamheden van de commissie.

Mijnheer de minister van Defensie, ik vraag u op te treden als contactpersoon met de regering. Het houdt geen steek dat geen enkele minister die hier nauwer bij betrokken is zich heeft kunnen vrijmaken.

De aanbevelingen zijn werkelijk een stap vooruit in vergelijking met klassiek parlementair werk.

Het zou onrechtvaardig zijn dat een consument, die niet verantwoordelijk is voor de fouten van de autobouwer, zou worden veroordeeld.

In aanbeveling 5 wordt de regering verzocht erop toe te zien dat de kwaliteit van de informatie wordt verbeterd en dat er toegang wordt verschaft tot de inhoud van de software. Wat is uw mening

En commission, un membre de la majorité a été jusqu'à considérer que nous voulions imposer des obligations au gouvernement, qui pourrait alors être incriminé si les consommateurs n'étaient pas indemnisés. Je vous rassure, l'amendement demande des obligations de moyens, pas de résultats.

L'indemnisation en cas de perte de valeur établie est prévue. Le gouvernement entamera des démarches. Mais le préjudice subi depuis l'achat et la difficulté de revente du véhicule ne sont pas pris en compte.

Nous déposons un nouvel amendement qui stipule que le débat aura lieu au niveau européen et que seule une obligation de moyens est prévue. L'amendement ne prévoit plus une indemnisation identique pour les consommateurs américain et européen. J'espère que la majorité s'y ralliera.

L'amendement demande au gouvernement fédéral d'entamer des démarches au niveau européen pour obtenir une compensation. Il y a eu tromperie sur la marchandise; les consommateurs lésés doivent être indemnisés.

Avec les collègues de l'opposition, nous tendons une perche à la majorité pour obtenir un consensus.

16.12 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Même si la majorité devait rejeter l'amendement, je resterai satisfait des travaux de la commission.

Monsieur le Ministre de la Défense, je vous demande de jouer le rôle d'intermédiaire auprès du gouvernement. Il est paradoxal qu'aucun autre ministre, plus directement concerné, n'ait pu se libérer.

Les recommandations comportent de réelles avancées au regard d'un travail parlementaire classique.

Il serait injuste de condamner un consommateur qui n'est pas responsable des erreurs de l'entreprise automobile.

La 5^e recommandation demande au gouvernement de veiller à améliorer la qualité des informations et de donner accès au contenu du logiciel. Qu'en pensez-vous, Monsieur le Ministre?

daarover, mijnheer de minister?

De **voorzitter**: De regering is aanwezig om nota te nemen van het verslag, niet om in debat te treden.

Le **président**: Le gouvernement est présent pour prendre acte du rapport, pas pour entrer dans un débat.

16.13 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): In aanbeveling 58 wordt de regering gevraagd tegen eind dit jaar een actieplan in te dienen voor elke aanbeveling. Ik neem aan dat we dan een duidelijker zicht zullen krijgen op de uitvoering van die aanbevelingen. Er moet een voorlopig tijdpad worden vastgelegd, ook voor aanbeveling 9 met betrekking tot de klokkenluiders.

16.13 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): La recommandation 58 engage le gouvernement à déposer un plan d'action sur chaque recommandation pour la fin de l'année. Je suppose qu'on aura alors une vision claire sur la mise en œuvre de ces recommandations. Un agenda prévisionnel est nécessaire, y compris pour la recommandation n° 9 relative aux lanceurs d'alerte.

16.14 Katrin Jadin (MR): Vorige week hebben we al gedebatteerd over de negende aanbeveling. Gezien onze pogingen om tot een consensus te komen is het betreurenswaardig dat er nu een stroom van amendementen werd ingediend terwijl het debat gesloten was.

16.14 Katrin Jadin (MR): La semaine dernière, nous nous sommes exprimés sur la recommandation n°9. Vu notre recherche de consensus, il est regrettable de voir pulluler tous ces amendements alors que le débat était clos.

16.15 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Wat er ook van dit amendement komt, ons stemgedrag zal niet veranderen, want er werd kwaliteitsvol werk verricht. Het amendement strekt ertoe een bijkomende aanbeveling in te voegen zonder aanbeveling 9 ter discussie te stellen. Het debat is gesloten over het principe, maar niet over de modaliteiten.

16.15 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Quel que soit le sort de l'amendement, notre vote ne changera pas car le travail réalisé est de qualité. L'amendement vise à introduire une recommandation supplémentaire sans remettre en question la recommandation n° 9. Le débat est clos sur le principe, mais pas sur les modalités.

De meerderheid heeft in de commissie de nadruk gelegd op het tweede lid van aanbeveling 15, waarin de consument een gepaste compensatie gegarandeerd wordt door de constructeurs indien er waardeverlies wordt vastgesteld door technische aanpassingen die als gevolg van dieselgate werden aangebracht. Het tweede lid wordt niet bepaald door het eerste.

En commission, la majorité a mis en exergue le deuxième alinéa de la recommandation n°15, qui garantit au consommateur une compensation adéquate par le constructeur en cas de perte de valeur établie suite aux adaptations techniques liées au dieselgate. Le second alinéa n'est pas conditionné au premier.

In aanbeveling 31 wordt de regering gevraagd werk te maken van een aanscherping van de Europese normen inzake de uitstoot van NOx en fijnstof, teneinde vaart te zetten achter de herziening van te lakse normen, en ze te hanteren voor de wagens die vanaf 2020 op de markt komen.

La recommandation n° 31 demande au gouvernement d'œuvrer au renforcement des normes européennes en matière de NOx et de particules fines pour accélérer la révision des normes trop laxistes, et de les appliquer aux voitures produites dès 2020.

In aanbeveling 39 wordt de technische experts erop gewezen dat ze hun mandaat in acht moeten nemen, aangezien de minister daarvoor de politieke verantwoordelijkheid draagt.

La recommandation n° 39 remet à leur place les experts techniques eu égard aux responsabilités politiques.

Wat de fiscaliteit betreft, moet er een mobiliteitsbeleid gevoerd worden om een echte *modal shift* te bewerkstelligen naar zachte mobiliteit, openbaar vervoer en de minder vervuilende brandstoffen. We verwachten dat de regering op dat stuk tegen het einde van het jaar de nodige

Quant à l'aspect fiscal, il faut mettre en place un *modal shift* qui soutienne la mobilité douce, les transports en commun et les carburants moins polluants. Sur ce volet, nous attendons le gouvernement d'ici la fin de l'année.

maatregelen neemt.

De nieuwe minister van Mobiliteit zal zich op die teksten kunnen steunen om voor de NMBS een ander budgettair kader te eisen dan het kader dat door mevrouw Galant aanvaard werd. Aanbevelingen 51 en 54 gaan in dezelfde richting en strekken ertoe de budgetten voor niet-vervuilende mobiliteit op te trekken.

We zullen die aanbevelingen goedkeuren. De stemming over het amendement zal onze stemming over de tekst in zijn geheel niet bepalen.

Om de omzetting van aanbeveling 58 in verschillende regelgevende teksten op te volgen zullen we hier en in de commissie regelmatig op dat thema terugkomen. *(Applaus bij de oppositie)*

16.16 Marco Van Hees (PTB-GO!): We staan achter bepaalde aanbevelingen, met name wat de consumentenbescherming betreft.

Het is correct dat de regering wordt gevraagd om op Europees niveau te pleiten voor de toepassing van de WHO-normen inzake fijn stof.

We hebben echter de indruk dat men de verantwoordelijken voor het schandaal, die met ons leven en ons milieu spelen, met rust laat. De actualiteit toont aan dat men meer kan vragen aan die multinationals, want Volkswagen zal 5.000 dollar overmaken aan elke Amerikaan die één van zijn gemanipuleerde auto's kocht. Het is hoog tijd om die straffeloosheid aan te pakken.

Het is een structureel probleem: de multinationals van de autosector spelen vals om hun winst op te drijven. Dat ze er straffeloos van af komen is een teleurstelling.

Men heeft het evenmin over gerechtelijke vervolgingen, de lobby's, de draaideurconstructies of de vertrekpremie voor de CEO van VW die zich schuldig heeft gemaakt aan dat gesjoemel.

De bevolking is boos, want de multinationals lijken boven de wet te staan.

Door deze zaak te smoren met een veel te licht rapport worden we de medeplichtigen van die multinationals.

Europa had zich al bezondigd aan schuldig verzuim door eind jaren 90 het bestaan van de sjoemelsoftware in de grote fraudezaak betreffende de Amerikaanse trucks te verzwijgen.

Le nouveau ministre de la Mobilité pourra s'appuyer sur ces textes pour revendiquer un autre cadre budgétaire pour la SNCB que celui accepté par Mme Galant. Les recommandations 51 et 54 vont dans le même sens pour renforcer les budgets de la mobilité non polluante.

Nous voterons ces recommandations. Le vote sur l'amendement ne déterminera pas notre vote global.

La recommandation 58 nous fera régulièrement revenir ici et en commission quant à sa transposition dans les différents textes légaux. *(Applaudissements sur les bancs de l'opposition)*

16.16 Marco Van Hees (PTB-GO!): Nous partageons certaines recommandations, notamment sur la protection du consommateur.

Il est correct de demander au gouvernement de plaider pour l'application des normes de l'OMS en matière de particules fines au niveau européen.

Mais nous avons l'impression qu'on laisse tranquilles les responsables du scandale, qui jouent avec nos vies et notre environnement. L'actualité montre qu'on peut demander plus à ces multinationales puisque Volkswagen va verser 5 000 dollars à chaque acheteur américain d'un de ses véhicules truqués. Il est temps de s'attaquer à cette impunité.

Le problème est structurel: les multinationales de l'automobile trichent pour augmenter leurs profits. Les laisser impunies est décevant.

On ne parle pas non plus de poursuites judiciaires, des lobbies, des portes tournantes, de la prime de départ du CEO de VW qui s'est rendu coupable de ces malversations.

La population est en colère car les multinationales semblent être au-dessus des lois.

En étouffant l'affaire avec un rapport bien trop léger, nous nous portons complices de ces multinationales.

L'Europe avait déjà preuve de négligence coupable en taisant l'existence du logiciel frauduleux fin des années 90 dans l'affaire de la grande fraude sur les camions américains.

In deze tekst wordt terecht gevraagd om een beleid dat de burgers ertoe aanzet alternatieven voor de individuele wagen te gebruiken; de regering wordt gevraagd dat beleid in de betrokken sectoren in praktijk te brengen. Door de dotatie van de NMBS met 3 miljard in te krimpen, is de huidige meerderheid het openbaar vervoer veeleer aan het kapotmaken!

We pleiten voor investeringen in nukoolstofenergie en niet in lagekoolstofenergie. Het lijkt wel alsof er met die laatste term op de kernenergie wordt gealludeerd.

We kunnen deze tekst dus niet steunen.

16.17 Daniel Senesael (PS): De PS-fractie zal haar zegel hechten aan de 59 aanbevelingen die in de commissie werden aangenomen.

Europese eigenaars van sjoemelwagens worden anders behandeld dan Amerikaanse: in Europa krijgt de klant buiten de aanpassing van zijn voertuig geen enkele compensatie, terwijl hij in Amerika 1.000 dollar en drie jaar gratis pechverhelping krijgt. Volkswagen is banger voor de reactie van de Amerikaanse autoriteiten en klanten dan voor die van de Europese autoriteiten. Dat is onaanvaardbaar.

We dienen opnieuw ons amendement in dat in de commissie werd verworpen en waarin we aandringen op een financiële schadevergoeding voor de Europese klanten die door Volkswagen werden misleid.

We moeten een krachtig signaal afgeven aan Volkswagen: een Europese consument is even veel waard als een Amerikaanse consument. (*Applaus*)

16.18 Anne Dedry (Ecolo-Groen): Wij zullen zowel de 59 aanbevelingen als het amendement steunen. Elke consument, ongeacht of hij in Europa of in de VS woont, heeft recht op dezelfde morele schadevergoeding. Het is onaanvaardbaar dat Volkswagen een minnelijke schikking heeft geweigerd en duidelijk nooit van plan was enige schadevergoeding te betalen. Een compensatie voor de vertrouwensbreuk is zonder meer noodzakelijk.

De **voorzitter**: De bespreking is gesloten.

Ingediend amendement:

Aanbeveling/Recommandation 16/1(n)
• 2 – Michel de Lamotte cs (1720/4)

Ce texte demande à juste titre une politique encourageant les concitoyens à utiliser des alternatives à la voiture individuelle, incitant le gouvernement à la traduire dans les secteurs concernés. Avec trois milliards de dotations en moins pour la SNCB, la majorité actuelle est pourtant en train de détruire les transports en commun!

Nous préconisons des investissements dans une énergie à production Zéro carbone et non "Bas carbone", ce qui semble faire référence à l'énergie nucléaire.

Nous ne pourrions donc pas soutenir ce texte.

16.17 Daniel Senesael (PS): Le groupe PS soutiendra les 59 recommandations adoptées en commission.

Les propriétaires des véhicules concernés sont traités différemment en Europe et aux États-Unis, les clients européens ne recevant aucune compensation, si ce n'est la remise en conformité de leur véhicule, alors que les clients américains bénéficient de 1 000 dollars et de trois ans d'assistance routière gratuite. VW craint davantage la réaction des autorités et des clients américains que celle des autorités européennes. C'est inacceptable.

Nous déposons à nouveau notre amendement rejeté en commission, qui demande une indemnisation financière des clients européens trompés par VW.

Nous devons envoyer un signal fort à Volkswagen: un consommateur européen vaut un consommateur américain. (*Applaudissements*)

16.18 Anne Dedry (Ecolo-Groen): Nous soutiendrons autant les 59 recommandations que l'amendement. Chaque consommateur, qu'il réside en Europe ou aux États-Unis, doit pouvoir prétendre au même dédommagement moral. Il est inacceptable que Volkswagen ait refusé une transaction à l'amiable et n'ait jamais eu l'intention de verser le moindre euro de dommages et intérêts. Il est indéniable que cette rupture de confiance doit être compensée.

Le **président**: La discussion est close.

Amendement déposé:

Aanbeveling/Recommandation 16/1(n)
• 2 – Michel de Lamotte cs (1720/4)

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Le vote sur l'amendement est réservé.

De stemming over het aangehouden amendement en over het geheel van het verslag zal later plaatsvinden.

Le vote sur l'amendement réservé et sur l'ensemble du rapport aura lieu ultérieurement.

Wetsontwerpen en voorstel

17 Voorstel van resolutie over het mogelijk maken van gedecentraliseerde en gedemedicaliseerde opsporing bij prioritaire doelgroepen die bijzonder vatbaar zijn voor hiv-besmetting (1206/1-5)

Voorstel ingediend door:

Laurette Onkelinx, Daniel Senesael, Fabienne Winckel, André Frédéric, Alain Mathot

Bespreking

De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking (Rgt 85, 4) (1206/4)

17.01 Karin Jiroflée, rapporteur: Ik verwijs naar het schriftelijk verslag.

17.02 Laurette Onkelinx (PS): De voorliggende resolutie kreeg de steun van de volledige commissie en van de minister, die verbintenissen is aangegaan. Het is de bedoeling hiv-besmettingen beter te bestrijden. Gemiddeld zijn er drie nieuwe gevallen per dag! Die vaststelling ligt ten grondslag aan het nationaal plan tegen aids, waarvan opsporing een van de pijlers is.

De opsporing gebeurt vaak nog te laat, omdat de betrokkenen de klassieke opsporingsstructuren niet bezoeken, uit vrees voor stigmatisering of omdat ze het moeilijk vinden het met gezondheidswerkers te hebben over seksuele praktijken. Daarom willen we erkende verenigingen en gemeenschapswerkers toestaan een gedecentraliseerde en gedemedicaliseerde opsporing te organiseren bij doelgroepen die bijzonder vatbaar zijn voor hiv/aids, zoals mannen die seksuele betrekkingen hebben met andere mannen.

In 2013 voerde de vzw Ex-Aequo een proefproject uit in de homobuurt van Brussel.

Gelet op de uitstekende resultaten van dat proefproject pleiten de Hoge Gezondheidsraad en, onder een aantal voorwaarden, ook de Orde der artsen voor de gedecentraliseerde en gedemedicaliseerde opsporing. Op die manier

Projets de loi et proposition

17 Proposition de résolution visant à permettre le recours au dépistage décentralisé et démedicalisé à l'égard de groupes cibles prioritaires particulièrement vulnérables face au VIH (1206/1-5)

Proposition déposée par:

Laurette Onkelinx, Daniel Senesael, Fabienne Winckel, André Frédéric, Alain Mathot

Discussion

Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1206/4)

17.01 Karin Jiroflée, rapporteur: Je renvoie au rapport écrit.

17.02 Laurette Onkelinx (PS): Cette résolution a été soutenue par l'ensemble de la commission et par la ministre, qui a pris des engagements. Elle a pour but de lutter davantage contre le VIH. Trois nouveaux cas par jour en moyenne! Ce constat est à la base du Plan national de lutte contre le VIH, dont un des quatre piliers est le dépistage.

Trop souvent tardif en raison de la non-fréquentation des structures classiques de dépistage, de la crainte de la stigmatisation ou des difficultés à dialoguer avec les professionnels de la santé au sujet des pratiques sexuelles, nous souhaitons permettre à des associations reconnues et à des travailleurs communautaires de pratiquer ce dépistage décentralisé et démedicalisé auprès de groupes-cibles particulièrement vulnérables, comme les hommes ayant des relations sexuelles avec d'autres hommes.

Un projet pilote a été mené en 2013 par l'ASBL Ex-Aequo, dans le quartier gay de Bruxelles.

Vu les excellents résultats de ce projet pilote, le dépistage décentralisé et démedicalisé est maintenant préconisé par le Conseil supérieur de la santé et, sous certaines conditions, par l'Ordre des Médecins. Il permettra d'augmenter le nombre de

zullen er meer besmettingen vroegtijdig kunnen worden opgespoord en zullen de patiënten dus een betere behandeling krijgen.

Ik ben zeer blij met de eenparige steun voor deze resolutie. De minister van Volksgezondheid heeft beloofd de resolutie snel te vertalen in maatregelen. We dragen hiermee bij aan de strijd tegen de gesel van de hiv-besmettingen! (*Applaus*)

17.03 Damien Thiéry (MR): We willen het wettelijke kader wijzigen om een gedecentraliseerde en gedemedicaliseerde opsporing van hiv-besmettingen mogelijk te maken. De organisatie daarvan is een bevoegdheid van de deelgebieden.

Er waren een aantal wetswijzigingen nodig voor de toepassing van het Nationaal Plan van 2013. Die wijzigingen zijn in studie. In dat plan wordt er gepleit voor een gedecentraliseerde en gedemedicaliseerde strategie voor personen die anders geen screening zouden ondergaan.

De Hoge Gezondheidsraad trekt de krijtlijnen. De Nationale Raad van de Orde der artsen heeft aanbevelingen geformuleerd, op grond waarvan ik het voorstel in de commissie heb laten amenderen. Alle hygiëneregels en best practices zullen nageleefd moeten worden. De opsporingen zullen georganiseerd, gesuperviseerd en geëvalueerd moeten worden door erkende instellingen. De opleidingen en de bekwaamheid moeten worden geëvalueerd. Er zal moeten worden gezorgd voor een follow-up en begeleiding, zodat de patiënten niet aan hun lot worden overgelaten.

Dit type van opsporing past in een globale strategie tegen aids. Wij zullen deze resolutie steunen.

De **voorzitter**: De bespreking is gesloten.

Ingediend amendement:

Punt/Point 4(n)

- 2 - Barbara Pas cs (1206/5)

De **voorzitter**: Mevrouw Pas wil haar amendement bespreken.

17.04 Barbara Pas (VB): Het gaat in dit voorstel van resolutie om een gemengde bevoegdheid. Met ons amendement willen we ervoor zorgen dat de regering in overleg treedt met de deelstaten en dat de bevoegdheden gerespecteerd worden.

De stemming over het amendement wordt

dépistages précoces et donc de mieux prendre en charge les patients.

Je suis ravie par l'appui unanime donné à cette résolution. La ministre de la Santé s'est engagée à y donner un suivi rapide. Nous contribuons à la lutte contre ce fléau qu'est le VIH! (*Applaudissements*)

17.03 Damien Thiéry (MR): Nous voulons modifier le cadre légal afin de permettre l'organisation d'un dépistage démedicalisé et décentralisé. Cette organisation relève de la compétence des entités fédérées.

Des modifications législatives étaient nécessaires pour que puisse être appliqué le Plan national de 2013. Elles sont à l'étude. Ce plan recommande de réserver le recours à cette stratégie décentralisée et démedicalisée aux personnes qui, sans cela, n'accèderaient pas au dépistage.

Le Conseil Supérieur de la Santé définit des balises. Le Conseil national de l'Ordre des médecins a formulé des recommandations, à la suite desquelles j'ai fait amender le texte en commission. Toutes les garanties d'hygiène et de bonnes pratiques devront être respectées. Les dépistages devront être organisés, supervisés et évalués par des structures agréées. Les formations et la compétence doivent être évaluées. Des mesures de suivi et de soutien devront être définies afin que la personne ne soit pas livrée à elle-même.

Ce type de dépistage fait partie d'une stratégie globale de lutte contre le sida. Nous soutiendrons cette résolution.

Le **président**: La discussion est close.

Amendement déposé:

Punt/Point 4(n)

- 2 - Barbara Pas cs (1206/5)

Le **président**: Mme Pas voudrait commenter l'amendement présenté par son groupe.

17.04 Barbara Pas (VB): La présente proposition de résolution a trait à une compétence hybride. Avec notre amendement, nous voulons faire en sorte que le gouvernement se concerte avec les entités fédérées et que les compétences soient respectées.

Le vote sur l'amendement est réservé.

aangehouden.

De stemming over het aangehouden amendement en over het geheel van het voorstel zal later plaatsvinden.

18 Wetsontwerp houdende internering en diverse bepalingen inzake justitie (1590/1-11)

Algemene bespreking

18.01 Christian Brotcorne, rapporteur: De minister van Justitie heeft bij de commissie voor de Justitie een ontwerp ingediend dat in hoofdzaak strekt tot de wijziging van de wetsbepalingen omtrent de internering van personen, maar ook tot de wijziging van andere bepalingen die geen verband houden met de internering.

We hebben experts gehoord.

Het ontwerp omvat een aantal technische aanpassingen. De praktijk heeft uitgewezen dat de wet van 5 mei 2014 op een aantal punten gecorrigeerd en aangevuld moest worden. Sommige aanpassingen, bijvoorbeeld in verband met de geïnterneerden zonder wettig verblijf, hebben aanleiding gegeven tot debat: de voorgestelde bepalingen leiden tot een ongelijke behandeling van geïnterneerden met of zonder wettig verblijf.

Voortaan zal er enkel bij bijzonder ernstige feiten worden overgegaan tot internering.

De invoering van een dergelijke 'drempel' heeft heel wat vragen opgeroepen, waarop de minister geantwoord heeft.

Vooraleer er tot een internering wordt besloten moet er een verplicht psychiatrisch onderzoek worden uitgevoerd. De bevoegdheid tot internering wordt toebedeeld aan de pas opgerichte kamer voor de bescherming van de maatschappij. Er komt een beroepsmogelijkheid tegen de beslissing tot internering. Men richt dus een correctionele kamer op bij het hof van beroep. Door in de plaatsing in een inrichting of afdeling tot bescherming van de maatschappij te voorzien haalt men de geïnterneerden uit de penitentiaire inrichtingen.

Er worden tijdsvoorwaarden ingevoerd.

In het Gerechtelijk Wetboek worden er een aantal technische wijzigingen aangebracht. Ze hebben betrekking op het statuut, de situatie en de

Le vote sur l'amendement réservé et sur l'ensemble de la proposition aura lieu ultérieurement.

18 Projet de loi relatif à l'internement et à diverses dispositions en matière de Justice (1590/1-11)

Discussion générale

18.01 Christian Brotcorne, rapporteur: La commission de la Justice a été saisie d'un texte par son ministre de tutelle visant, pour l'essentiel, à modifier des dispositions relatives à l'internement des personnes mais aussi d'autres dispositions sans rapport avec l'internement.

Des experts ont été entendus.

Le texte compte un certain nombre d'adaptations techniques. La pratique a laissé apparaître que des corrections devaient être effectuées ou que des manquements devaient être comblés par rapport à la loi du 5 mai 2014. Certaines adaptations ont suscité un débat, comme celles concernant les internés en séjour illégal: le texte en projet entraîne une différence de traitement entre ces personnes et celles en séjour régulier.

Désormais, pour que l'on procède à l'internement, il faudra que le fait commis soit particulièrement grave.

L'introduction d'un tel "seuil" a provoqué de nombreuses interrogations, auxquelles le ministre a répondu.

Un examen psychiatrique sera obligatoire pour décider de l'internement. La matière de l'internement est confiée à la Chambre de protection sociale nouvellement créée. On introduit une possibilité de recours contre la décision d'internement: on crée donc une chambre correctionnelle près la cour d'appel. En prévoyant le placement dans un établissement ou une section de défense sociale, on sort l'interné des établissements pénitentiaires.

Des conditions de temps sont introduites.

Les modifications du Code judiciaire sont techniques: elles visent le statut, la situation, le régime disciplinaire de magistrats.

tuchtregeling van de magistraten.

De elektronische betekening zal, wanneer mogelijk, de betekening in persoon vervangen, wat een besparing betekent.

Wat het Wetboek van strafvordering betreft, wordt de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie toegekend aan de procureur-generaal en aan de magistraten van het federaal parket en het auditoraat-generaal. Dat was al het geval voor de magistraten van de rechtbanken van eerste aanleg.

Na een tweede lezing werd de tekst aangenomen met tien stemmen en twee onthoudingen.

Ik wil nu graag het standpunt verwoorden dat het cdH bij de bespreking van de tekst verdedigd heeft.

De voorgestelde bepalingen houden beter rekening met de humane dimensie en de menselijke waardigheid in deze bijzonder complexe en moeilijke materie. Voor een keer wordt er in het wetsontwerp meer aandacht besteed aan die specifieke dimensie dan aan budgettaire of materiële overwegingen.

Sommige bepalingen van de tekst in verband met de situatie van illegaal in ons land verblijvende vreemdelingen zijn discriminerend. De Raad van State bekritiseert die maatregelen trouwens.

Ik betreur dat de minister de bespreking van het wetsontwerp heeft aangegrepen om wijzigingen aan te brengen die helemaal geen verband hielden met de internering.

Aangezien mijn fractie wil dat er vooruitgang wordt geboekt op het stuk van de problematiek van de internering, zal ze de voorliggende tekst in zijn geheel steunen.

18.02 Goede Uyttersprot (N-VA): De nieuwe interneringswet is eindelijk een feit. Al tientallen jaren is internering de schandvlek van Justitie. Ze heeft ons al een heel reeks Europese veroordelingen gekost. Eerdere initiatieven kwamen niet tot uitvoering.

Vandaag zitten nog steeds 900 geïnterneerden in de Belgische gevangenissen. Ze horen er stuk voor stuk niet thuis en hebben nood aan therapie in een beveiligd kader. Dit ontwerp geeft ze de zorg die ze nodig hebben en geeft de maatschappij de beveiliging die ze verdient. Tijdens de hoorzittingen bleek dat de algemene teneur over het wetsontwerp positief was.

La signification électronique remplacera, chaque fois que possible, la signification en personne, et permettra des économies.

En ce qui concerne le Code d'instruction criminelle, il s'agit d'attribuer la qualité d'officier de police judiciaire au procureur général et aux magistrats du parquet fédéral et de l'auditorat général. C'était déjà le cas au niveau de la première instance.

Après une seconde lecture, le texte a été adopté par dix voix pour et deux abstentions.

Je vous livre à présent le point de vue défendu par le cdH à l'occasion de l'examen de ce texte.

Les éléments proposés vont dans le sens d'une meilleure prise en compte de la dimension humaine et de la dignité des personnes dans une matière particulièrement complexe et difficile. Pour une fois, le projet de loi s'est intéressé à cette dimension particulière plutôt qu'à des considérations budgétaires ou matérielles.

Certains éléments de ce texte ayant trait à la situation des étrangers en situation irrégulière sont discriminatoires. Le Conseil d'État critique d'ailleurs ces mesures.

J'ai regretté que le ministre profite de l'examen de ce document pour introduire des modifications qui n'avaient rien à voir avec la matière de l'internement.

Étant donné que mon groupe souhaite avancer sur la problématique de l'internement, il soutiendra ce texte intégralement.

18.02 Goede Uyttersprot (N-VA): La nouvelle loi en matière d'internement est finalement devenue réalité. Depuis des années, la situation des détenus internés est le déshonneur de la Justice et elle a déjà valu de nombreuses condamnations européennes à notre pays. De précédentes initiatives dans ce domaine n'ont jamais abouti.

Il reste actuellement 900 internés dans les prisons belges. Ce n'est pas leur place et ils ont besoin de soins thérapeutiques dans un environnement sécurisé. Le présent projet de loi leur offre les soins qu'ils requièrent et assure à la société la protection qu'elle mérite. Il est apparu lors des auditions que dans l'ensemble, le projet de loi était accueilli positivement.

Een opvallend element in het ontwerp is dat er een drempel wordt opgeworpen om tot internering over te gaan. Alleen misdrijven die de psychische of fysieke integriteit van het slachtoffer aantasten, kunnen aanleiding geven tot internering. Internering, een vrijheidsberoving voor onbepaalde duur, mag nooit oneigenlijk worden gebruikt.

In de hoorzittingen kwam de vraag naar verenging van het toepassingsgebied steeds terug, al vonden velen het ook belangrijk dat de groep die nu buiten het toepassingsgebied zal vallen, niet van hulpverlening verstoken blijft.

Onze fractie is blij met het observatiecentrum dat er tegen 2020 zal komen. Dat moet een einde maken aan de verhitte discussies tussen psychiaters voor de rechtbank. In afwachting daarvan zal observatie al mogelijk zijn, volgens de voorwaarden beschreven in deze wet.

We moeten inzetten op psychische zorg voor geïnterneerden en gedetineerden. Dat is in ieders belang omdat degelijke zorg tot een lager recidiverisico leidt.

Met dit wetsontwerp wordt een eerste en grote stap gezet. De geestelijke gezondheidszorg in het algemeen wordt uitgebouwd, maar er komt ook een vlotte instroom, doorstroom en uitstroom tussen de gevangenis, FPC's en de reguliere zorgsector. *(Applaus)*

18.03 Philippe Goffin (MR): Tijdens de besprekingen over deze tekst zat iedereen op één lijn. Er werd rekening gehouden met de verhelderende hoorzittingen. Tijdens de werkzaamheden in de commissie werd erop gewezen dat internering geen straf is, maar een beschermingsmaatregel voor de maatschappij en voor het individu zelf.

De hoorzittingen hebben duidelijk gemaakt dat bijna iedereen het eens was over de wijzigingen aan de regels voor internering.

Mijn fractie schaart zich zonder voorbehoud achter het optrekken van de drempel om tot internering te kunnen overgaan, tot een misdaad of een wanbedrijf dat een aantasting van de fysieke integriteit inhoudt.

We betreuren echter dat er in de kamer voor de bescherming van de maatschappij geen gezondheidsspecialist aanwezig is die informatie kan verschaffen over de evolutie van de geestestoestand van de geïnterneerde. U verwijst naar het tekort aan forensische psychiaters en het

L'instauration d'un seuil pour décider d'une mesure d'internement est l'un des éléments marquants du projet de loi. Seules les infractions portant atteinte à l'intégrité psychique ou physique de la victime peuvent conduire à un internement. Cette mesure de privation de liberté pour une durée indéterminée ne doit jamais être utilisée à mauvais escient.

Lors des auditions, la demande de rétrécissement du champ d'application revenait constamment malgré que beaucoup estimaient également important que le groupe désormais exclu du champ d'application ne soit pas privé d'assistance.

Notre groupe se réjouit de l'annonce de la création d'un centre d'observation à l'horizon 2020. Voilà qui devrait mettre un terme aux vifs échanges entre psychiatres au tribunal. Dans l'intervalle, l'observation sera déjà possible selon les conditions décrites dans cette loi.

Nous devons investir dans les soins psychiques aux personnes internées et détenues. Il en va de l'intérêt de tous car de tels soins diminuent les risques de récidive.

Ce projet de loi est un premier pas et un pas de géant. On développe non seulement les soins de santé mentale en général, mais on augmente également la fluidité des flux entrants, de transit et sortants entre les prisons, les CPL et le secteur des soins ordinaire. *(Applaudissements)*

18.03 Philippe Goffin (MR): Ce texte a fait l'objet de discussions consensuelles et a tenu compte d'auditions éclairantes. Les travaux en commission ont rappelé que l'internement n'est pas une peine mais une mesure de protection pour la société et l'individu lui-même.

Les auditions ont montré un accord unanime sur la modification des règles d'internement.

Mon groupe soutient sans réserve l'augmentation du seuil de gravité à un crime ou un délit ayant entraîné une atteinte à l'intégrité physique pour prononcer l'internement.

Nous regrettons cependant que, dans les chambres de protection sociale, il n'y aura pas de spécialiste de la santé pouvant informer sur l'évolution de l'état mental de l'interné. Vous arguez le manque de psychiatres médico-légaux et le risque de conflits d'intérêts si celui-ci a déjà suivi le patient par le

risico dat er een belangenconflict zou rijzen indien de psychiater de patiënt reeds eerder heeft gevolgd. De praktijk zal uitwijzen of die argumenten steek houden.

Het is een goede zaak dat de inobservatiestelling niet langer plaatsvindt in de psychiatrische afdeling van de gevangenis, die daartoe niet is uitgerust. Het klinisch observatiecentrum zal dus zo snel mogelijk moeten worden opgericht om die maatregel doeltreffend te maken.

Ook is het positief dat, in geval van herroeping van de invrijheidstelling op proef of van het elektronisch toezicht, de geïnterneerde niet opnieuw kan worden opgenomen in de psychiatrische afdeling van een gevangenis, maar enkel in een inrichting tot bescherming van de maatschappij. We verheugen ons ook over de mogelijkheid voor de geïnterneerde om zich tijdens het forensisch psychiatrisch onderzoek door een arts of advocaat te laten bijstaan.

Mijn fractie zal die tekst steunen.

18.04 Özlem Özen (PS): We kunnen ons grotendeels vinden in uw potpourriwetsontwerp. We betreuen echter bepaalde keuzes en vooral de zoveelste wijziging van de interneringswet. Niettemin wensen we dat die wet vlug ten uitvoer wordt gelegd, en dat ze onderschraagd wordt door de nodige budgettaire middelen.

We scharen ons achter de door u gewilde vereenvoudiging en informatisering, maar vinden het geen goed idee dat de gerechtsdeurwaarders als enige gemachtigd zijn het centraal register van gedematerialiseerde authentieke akten van gerechtsdeurwaarders te gebruiken. De Nationale kamer van Gerechtsdeurwaarders wordt gemandateerd en betaald om toezicht te houden op een systeem dat enkel voor die organisatie is bestemd. Het is jammer dat die elektronische adressen niet ter beschikking van andere administraties worden gesteld.

We zijn blij dat het wetsontwerp enkel in de internering voorziet voor zware misdrijven waarbij de integriteit van personen wordt aangetast.

Wat gebeurt er met personen die een feit hebben gepleegd dat verband houdt met de aantasting van goederen? Zullen ze in de psychiatrische afdeling van de gevangenis worden geplaatst of in een gewone cel terechtkomen, zonder enige behandeling van hun geestesstoornis?

Mijn fractie is blij dat de term 'zorgtraject' wordt

passé. Nous verrons à l'usage si cet argumentaire est pertinent.

Nous saluons le fait que la mise en observation ne se fasse plus dans l'annexe psychiatrique des prisons, qui ne sont pas équipées pour cela. Ce centre doit donc être créé au plus vite pour que la mesure soit efficace.

Nous saluons également le fait que la révocation de la liberté à l'essai ou de la surveillance électronique ne pourra plus aboutir au placement dans une annexe psychiatrique mais uniquement dans un établissement de défense sociale, ainsi que la possibilité d'être assisté par un médecin ou un avocat lors de l'expertise médico-légale.

Mon groupe soutiendra ce texte.

18.04 Özlem Özen (PS): Nous sommes en grande partie d'accord avec votre pot-pourri. Nous regrettons néanmoins certains choix et, surtout, cette énième modification de la loi sur l'internement. Nous souhaitons qu'elle soit rapidement mise en œuvre grâce à des moyens budgétaires adéquats.

Nous adhérons à votre volonté de simplification et d'informatisation mais contestons que les huissiers de justice soient les seuls habilités à exploiter le registre central des actes authentiques dématérialisés des huissiers de justice. La Chambre nationale des huissiers de justice est mandatée et payée pour surveiller un système dont elle est l'unique bénéficiaire. Il est regrettable que ces adresses électroniques ne soient pas mises à la disposition d'autres administrations.

Nous nous réjouissons que le projet ne prévoie l'internement que pour des infractions graves ayant porté atteinte à l'intégrité de personnes.

Quelle prise en charge sera prévue pour les personnes ayant commis un acte portant atteinte aux biens? Seront-ils placés dans les annexes psychiatriques ou enfermés dans de simples cellules, sans prise en charge psychiatrique?

Mon groupe se réjouit de l'apparition de la notion de

gehanteerd en dat er bij de toekenning van verlof en bij de invrijheidstelling op proef soepelheid aan de dag wordt gelegd. We betreuren echter dat de geïnterneerden geen toegang hebben tot enige uitvoeringsmodaliteit van de interneringsmaatregel zolang ze niet voldoen aan de tijdvoorwaarden waarin de wet betreffende de externe rechtspositie voorziet. De betrokkenen moeten een andere status en behandeling krijgen dan personen die verantwoordelijk worden geacht voor hun daden.

Personen die illegaal op het grondgebied verblijven, worden zwaar gediscrimineerd. Zo krijgen ze geen uitgaansvergunning, wat nochtans deel uitmaakt van de behandeling. Dat is aanvechtbaar en discriminerend en kadert niet in een aangepaste behandeling.

Wij betreuren dat de psychiaters bij de kamer voor de bescherming van de maatschappij worden vervangen door psychologen. De psychiaters kunnen immers een specifiek licht werpen op de zaken. De budgettaire winst gaat teniet doordat er aanvullende forensische deskundigenonderzoeken nodig zullen zijn.

Vlaanderen had een achterstand bij de bouw van aangepaste centra, maar er wordt wel veel meer geïnvesteerd in Vlaanderen, veel minder in Wallonië en helemaal niet in Brussel. Het evenwicht moet hersteld worden.

Aangezien we niet akkoord gaan met sommige onderdelen van de hervorming, zal mijn fractie zich onthouden. (*Applaus*)

18.05 Sonja Becq (CD&V): We bespreken nu Potpourri III, met een belangrijk onderdeel regelgeving, vooral in de procesvoering. De nadruk ligt vooral op vereenvoudiging en een betere stroomlijning van de organisatie. Ik verwijs naar de elektronische betekening, de organisatie van hoven en rechtbanken, de tuchtrechtbanken.

In het oog springt het belangrijke onderdeel internering. Hopelijk betekent dit een mijlpaal in het geheel van de uitvoering van de internering. De goedbedoelde pogingen van 2007 en 2014 treden nu hopelijk in werking op een uitvoerbare manier.

We hebben een aantal hoorzittingen gehad in de commissie. In 2014 hebben we het ontwerp dat uit de Senaat kwam vrij snel moeten goedkeuren. Het bevatte mooie principes, zoals de bekommernis om in behandeling te voorzien. We hopen dat door de oefening van vandaag, waarbij ook na de hoorzitting

"trajet de soins" ainsi que de la flexibilité des congés et de la libération à l'essai. Néanmoins, nous déplorons que les personnes internées n'aient accès à aucune modalité d'exécution de la mesure d'internement tant qu'elles ne répondent pas aux conditions de temps prévues par la loi relative au statut juridique externe. Ces personnes doivent avoir un statut et un traitement différents des personnes responsables de leurs actes.

Les personnes en situation irrégulière sont gravement discriminées. Ces personnes sont notamment privées d'autorisations de sortie, ce qui fait pourtant partie du traitement. C'est critiquable, discriminatoire et en porte-à-faux avec une prise en charge adéquate.

Nous déplorons que les psychiatres soient remplacés par des psychologues en chambre de protection sociale. Les psychiatres apportent pourtant un éclairage spécifique. Le gain budgétaire sera remis en cause par la nécessité d'avoir recours à des expertises médico-légales complémentaires.

La Flandre avait du retard dans la mise en place de centres adaptés mais on investit beaucoup plus en Flandre, beaucoup moins en Wallonie et pas du tout à Bruxelles. Il faut songer à rétablir l'équilibre.

Vu nos désaccords sur certains points de votre réforme, mon groupe s'abstiendra. (*Applaudissements*)

18.05 Sonja Becq (CD&V): Nous examinons à présent la loi "pot-pourri III", dont un volet important est consacré à la réglementation, et en particulier à la procédure. L'accent est surtout mis sur la simplification et la rationalisation de l'organisation. Je renvoie à la notification par courrier électronique, à l'organisation des cours et des tribunaux et aux tribunaux disciplinaires.

L'importance du volet consacré à l'internement saute aux yeux. Espérons qu'il s'agira d'une étape décisive dans le processus global d'exécution de l'internement et que les bonnes intentions exprimées en 2007 et 2014 pourront enfin se concrétiser.

Nous avons organisé une série d'auditions en commission. En 2014, nous avons dû adopter assez rapidement le projet qui nous avait été transmis par le Sénat. Il comportait de beaux principes tels que le souci de la mise en place d'un traitement. Nous espérons que l'exercice auquel

nog beperkte wijzigingen mogelijk waren, dit operationeel zal kunnen worden gemaakt. De inperking van het toepassingsgebied van deze interneringsmaatregel is, zoals hier reeds is gezegd, van wezenlijk belang. Deze maatregel brengt mensen voor onbepaalde duur onder dit statuut. Wij wilden zekerheid dat mensen niet verstoken blijven van therapie of toch minstens begeleiding.

Wij zijn blij dat de link behouden bleef met de wetgeving op het nationaal register van gerechtsdeskundigen. Dit is makkelijker te hanteren dan het invoeren van extra kwaliteitscontroles.

De oplossing is dat er zal worden gewerkt met een college van deskundigen bij het onderzoek en de inobservatiestelling, maar een heus observatiecentrum zou pas tegen 2020 kunnen. Wij rekenen er echter op dat dit zo snel mogelijk operationeel wordt gemaakt.

De inwerkingtreding van de wet werd iets uitgesteld, mede ten gevolge van de hoorzitting. Dit moet echter de uitvoerbaarheid verbeteren. Wij hopen dat iedereen klaar is op 1 oktober 2016.

We moeten de vinger aan de pols houden bij de concrete werking van de forensische psychiatrische centra, ook met oog op een goede werking van het toekomstige FPC in Antwerpen. (*Applaus*)

18.06 Carina Van Cauter (Open Vld): Ik zou dit wetsontwerp Potpourri III de wet op de internering willen noemen, omdat dat toch het hoofddoel is van het ontwerp.

De problematiek van de internering en van de geïnterneerden in de gevangenis speelt ons reeds decennia parten. Verschillende voorgangers van de minister hebben ongetwijfeld met de beste bedoelingen al een en ander in gang willen zetten. Niettemin blijft de situatie van de geïnterneerden vandaag tijdens het verblijf in de gevangenis problematisch, niettegenstaande de inspanningen die door mannen en vrouwen op het terrein worden geleverd. Dat heeft ertoe geleid dat internationale instanties ons land reeds herhaaldelijk op de vingers hebben getikt.

Het initiatief voor de start van het FPC in Gent werd nog genomen door justitieminister De Clerck.

nous nous livrons aujourd'hui, de petites modifications ayant par ailleurs encore pu être apportées après l'audition, permettra d'atteindre cet objectif. La restriction du champ d'application de cette mesure d'internement est, comme nous l'avons déjà dit ici, d'une importance capitale. Cette mesure octroie un statut juridique particulier à certaines personnes pour une durée indéterminée. Nous voulions avoir la certitude qu'elles ne seraient pas internées sans bénéficier d'un traitement ou du moins d'un accompagnement.

Nous sommes heureux qu'un lien ait été maintenu avec la législation relative au registre national des experts judiciaires. Cette solution est plus aisée que la mise en œuvre de contrôles de qualité supplémentaires.

La procédure mise en place consistera à faire appel à un collège d'experts pour l'examen et la mise en observation. Toutefois, la mise sur pied d'un véritable centre d'observation n'interviendrait pas avant 2020. Nous insistons cependant pour qu'il devienne opérationnel le plus rapidement possible.

L'entrée en vigueur de la loi a été quelque peu reportée, notamment à la suite de l'audition. Cette adaptation devrait toutefois améliorer l'applicabilité de la loi. Nous espérons que tout sera prêt pour le 1^{er} octobre 2016.

Nous devons superviser le fonctionnement concret des centres de psychiatrie légale, également pour assurer le bon fonctionnement du futur CPL d'Anvers. (*Applaudissements*)

18.06 Carina Van Cauter (Open Vld): Je voudrais intituler ce projet de loi "pot-pourri III" "loi sur l'internement" puisqu'il s'agit du thème principal de ce texte.

La problématique de l'internement et des internés en milieu carcéral nous embarrasse depuis plusieurs décennies. Animés très certainement des meilleures intentions, plusieurs prédécesseurs de la ministre ont déjà tenté de faire bouger les lignes. Néanmoins, la situation des internés pendant leur séjour en prison demeure très délicate malgré les efforts fournis par les femmes et les hommes de terrain. Conséquence: des instances internationales ont déjà réprimandé la Belgique plusieurs fois.

L'initiative à l'origine de la création du CPF de Gand avait été prise par le ministre de la Justice de l'époque, Stefaan De Clerck.

18.07 Laurette Onkelinx (PS) (*Nederlands*): Het was eigenlijk mijn initiatief.

18.07 Laurette Onkelinx (PS) (*en néerlandais*): Non, c'est moi qui en ai pris l'initiative.

18.08 Carina Van Cauter (Open Vld): Het siert mevrouw Onkelinx inderdaad dat zij destijds al in een vroeg stadium een eerste aanzet heeft gegeven. Ik was dit uit het oog verloren, waarvoor mijn excuus.

18.08 Carina Van Cauter (Open Vld): Il est vrai que Mme Onkelinx a le grand mérite d'avoir très tôt donné la première impulsion à ce projet. J'avais oublié, veuillez m'excuser.

18.09 Laurette Onkelinx (PS): We hebben ons lang afgevraagd hoe we die personen in gespecialiseerde instellingen voor geïnterneerden zouden kunnen opvangen. We hebben een aantal sites, in Antwerpen en Gent bijvoorbeeld, ontwikkeld. Als minister van Justitie en later als minister van Volksgezondheid heb ik met veel enthousiasme samen met de regering het FPC te Gent ondersteund.

18.09 Laurette Onkelinx (PS): On se demandait depuis longtemps comment accueillir ces personnes dans des institutions d'internement spécialement préparées. Nous avons travaillé sur certains sites comme ceux d'Anvers et de Gand. En tant que ministre de la Justice, puis comme ministre de la Santé, j'ai été très heureuse de soutenir, avec le gouvernement, le FPC de Gand.

18.10 Carina Van Cauter (Open Vld): Een FPC is de plaats bij uitstek waar zorg voor de geïnterneerde en beveiliging van de maatschappij elkaar moeten vinden.

18.10 Carina Van Cauter (Open Vld): Un centre de psychiatrie légale (CPL) est par excellence le lieu où les soins aux personnes internées et la protection de la société doivent se rejoindre.

De creatie van een aantal FPC's en bijkomende plaatsen zal het mogelijk maken dat geïnterneerden een plaats vinden in een omgeving waar hun de beste zorg wordt verleend. Zo moet het ook zijn. Wetgeving moet ook in de praktijk kunnen worden toegepast.

La création de plusieurs CPL et de places supplémentaires permettra de donner aux personnes internées une place dans un environnement où les meilleurs soins leur seront prodigués, et ce, comme il sied en réalité. L'application de la législation doit aussi pouvoir s'inscrire dans la pratique.

Naast een aantal technische verbeteringen aan de wetgeving bevat het ontwerp een aantal meer fundamentele wijzigingen. De aandacht gaat naar de kwaliteit en de structuur van het psychiatrisch deskundig onderzoek, het uittekenen van interneringstrajecten en de internering zelf, waarbij steeds het zorgaspect van de interneringsmaatregel centraal staat. Dit moet de rechtspositie van de geïnterneerde fors verbeteren.

Outre le fait qu'il apporte certaines corrections techniques à la législation, le projet de loi comporte un certain nombre de modifications plus fondamentales. Il y est prêté attention à la qualité et à la structure de l'expertise psychiatrique, à l'élaboration du parcours d'internement et à l'internement même, en veillant à ce que l'aspect relatif aux soins de la mesure d'internement occupe une place centrale. La position juridique des personnes internées devrait dès lors s'améliorer considérablement.

Tijdens de hoorzittingen heeft men verklaard dat er aandacht wordt besteed aan een nieuwe specialisatie: de forensische psychiatrie. Dat is geruststellend. De discussies over de indicatie en het ziektebeeld die wij vaak in de rechtbanken hebben meegemaakt, zijn voortaan achter de rug, door de duidelijke vertaling van deze begrippen in justitiële termen.

Lors des auditions, il a été question de l'attention portée à une nouvelle spécialisation en psychiatrie, à savoir la psychiatrie médico-légale. C'est un élément rassurant. Les discussions relatives à l'indication et au syndrome, auxquelles nous avons souvent assisté dans les tribunaux, n'auront désormais plus lieu d'être grâce à la traduction claire de ces notions en termes judiciaires.

De meest fundamentele wijziging is wellicht de invoering van een drempel. Enkel wie een feit begaat dat een aantasting of een bedreiging van de fysieke of psychische integriteit meebrengt, komt voortaan in aanmerking voor internering.

L'instauration d'un seuil constitue sans doute le changement le plus fondamental. Seules les personnes qui ont commis un fait ayant entraîné une atteinte ou une menace de l'intégrité physique ou psychique, seront désormais susceptibles de

faire l'objet d'une mesure d'internement.

Mijn fractie onderschrijft deze keuze, omdat het weinig zinvol is om mensen die zogenaamde kleinere misdrijven hebben gepleegd, maar niet schuldbequaam zijn, te onderwerpen aan een zware maatregel als internering.

Wij zijn ook opgezet met de nieuwe definitie van mensen met een geestesstoornis.

De instrumenten voor geschikte zorg aan geïnterneerden zijn eindelijk voorhanden en moeten nu worden aangewend. Daarom zal mijn fractie het ontwerp steunen.

De minister zal bij het herschrijven van het Strafwetboek en het strafprocesrecht blijkbaar nog verdere aandacht besteden aan plegers van een misdrijf die niet in aanmerking komen voor internering en die tevens niet schuldbequaam zijn. Dat punt zullen wij blijven opvolgen. *(Applaus)*

18.11 Karin Temmerman (sp.a): De uitvoeringswetten van de interneringswet vormen inderdaad het belangrijkste onderdeel van deze Potpourri III. Ons land is al vaak veroordeeld door internationale gerechtshoven omdat wij de geïnterneerden van oudsher onvoldoende rechten gaven en hun de nodige psychische zorg onthielden. Vaak ligt dit aan te weinig middelen en daarom willen wij er over blijven waken dat in de begroting voldoende middelen ingeschreven blijven. Zonder middelen is de situatie op het terrein immers niet vatbaar voor verbetering.

Het FPC in Gent en het geplande FPC in Antwerpen tonen aan dat dit onze blijvende aandacht vereist, ook inzake het personeelskader, zoals trouwens wordt erkend in het rapport over het FPC van Gent. De burgemeester van Gent heeft dat rapport overigens opgevraagd, maar slechts een korte samenvatting gekregen, dit naar verluidt omdat er momenteel nog een aanbesteding loopt voor Antwerpen en de uitbaters van het FPC van Gent ook meedingen voor het Antwerpse project. Aldus plaatst men de commerciële belangen van een bedrijf eigenlijk boven de veiligheid van de mensen in het centrum en daarbuiten. Hopelijk zal de minister erop aandringen dat tenminste de burgemeester dit rapport kan inkijken.

De recente opening van een afdeling in het universitair psychiatrisch centrum van Bierbeek voor

Mon groupe soutient ce choix, parce qu'il est peu judicieux de soumettre à une mesure aussi lourde que l'internement des personnes qui se sont rendues coupables de petites infractions sans être capables de s'en sentir responsables.

Nous nous réjouissons également de la nouvelle définition de la notion de personne atteinte d'un trouble mental.

Nous disposons enfin des outils nécessaires pour dispenser des soins adéquats aux détenus internés et il s'agit à présent de s'en servir. C'est pourquoi mon groupe soutiendra le présent projet de loi.

Lors de la réécriture du Code pénal et du Code de procédure pénale, le ministre réservera manifestement une attention particulière aux auteurs d'une infraction qui ne peuvent pas faire l'objet d'une mesure d'internement, mais qui ne sont pas responsables de l'infraction qu'ils ont commise. Nous suivrons attentivement les développements sur ce point. *(Applaudissements)*

18.11 Karin Temmerman (sp.a): Les lois d'exécution de la loi sur l'internement constituent effectivement la pièce maîtresse de ce pot-pourri III. Les tribunaux internationaux ont déjà maintes fois condamné notre pays qui n'a jamais accordé des droits suffisants aux détenus internés et les ont privés des soins psychiques nécessaires. Ces manquements sont souvent justifiés par un manque de moyens et c'est pourquoi nous voulons veiller à ce que les budgets continuent à prévoir des moyens suffisants. En effet, si les ressources requises ne sont pas mobilisées, la situation des détenus internés ne connaîtra aucune amélioration.

Le CPL de Gand et le futur CPL d'Anvers prouvent que nous devons rester constamment vigilants, également en ce qui concerne le cadre du personnel, comme cela a d'ailleurs été reconnu dans le rapport relatif au CPL de Gand. Le bourgmestre de Gand a d'ailleurs demandé ce rapport, mais n'en a obtenu qu'un court résumé car il semblerait qu'un appel d'offres soit encore en cours pour le CPL d'Anvers et que les exploitants de celui de Gand y participent. Ainsi, les intérêts commerciaux d'une entreprise priment la sécurité des personnes à l'intérieur et dans les alentours du centre. J'espère que le ministre insistera pour que le bourgmestre puisse à tout le moins consulter ce rapport.

La récente ouverture dans le centre psychiatrique universitaire de Bierbeek d'une section réservée à

de langdurige opvang van geïnterneerden is hoopgevend. Daarmee is eindelijk psychische zorg mogelijk voor geïnterneerden die niet meer te integreren zijn in de maatschappij, zoals Frank Van den Bleeken, die heel wat beroering veroorzaakte toen hij euthanasie vroeg bij gebrek aan aangepaste zorg.

Het wetsvoorstel over internering van Bert Anciaux werd twee jaar geleden wet. Nu zijn in dit nieuwe ontwerp eindelijk de nodige uitvoeringsbepalingen in wet gegoten, namelijk de artikelen 143 tot 250. Met de interneringskamers krijgen de geïnterneerden nu een rechtspositie, verankerd in een zorgtraject met rechten én plichten.

Dat het interneringsbeleid zich vooral richt op mensen die zwaardere misdrijven hebben gepleegd, is een correcte en humane accentverschuiving.

Onze fractie schaart zich volledig achter dit wetsontwerp, waarmee een zwarte pagina in het justitiebestel van ons land definitief wordt omgedraaid. Wij blijven echter zeer waakzaam voor de privatisering van de zorg, ook in die instellingen. *(Applaus)*

18.12 Marco Van Hees (PTB-GO!): Wegens het interneringsluik zullen we dit wetsontwerp niet steunen. Er is meer voor nodig dan de wijziging van enkele strafrechtelijke bepalingen om de manier waarop de geïnterneerden worden behandeld, te verbeteren. En ook al zullen een aantal bepalingen voor een verbetering zorgen, deze wet is geen oplossing.

Net als de Ligue des droits de l'Homme is de PVDA van mening dat de behandeling van de geïnterneerde veroordeelden niet mag leiden tot een terugkeer naar de gevangenis. Geïnterneerde veroordeelden moeten volledig opgevangen worden in de civiele psychiatrie. Om te voorkomen dat sommigen een mentale stoornis veinzen, kunnen de instrumenten om de gezondheidstoestand te evalueren worden verbeterd.

18.13 Véronique Caprasse (DéFI): Dankzij de wet van 5 mei 2014 kon er een rechtspositie aan de geïnterneerden worden toegekend. Dat was absoluut noodzakelijk, omdat er nog veel geïnterneerden in de gevangenissen zitten en er daar geen gepaste zorg wordt geboden.

We steunen dit wetsontwerp, omdat daarin de tekortkomingen van de voormelde wet, die de concretisering van die rechtspositie

l'accueil de longue durée de personnes internées est porteuse d'espoir. Elle propose enfin des soins psychiques aux détenus internés dont la réinsertion dans la société est impossible, à l'instar de Frank Van den Bleeken, dont la demande d'euthanasie, faute de pouvoir recevoir des soins adaptés, avait suscité un vif émoi.

La proposition de loi de Bert Anciaux concernant l'internement des personnes est devenue loi il y a deux ans. Les articles 143 à 250 du nouveau projet coulent enfin dans un texte de loi les modalités d'exécution nécessaires. Les chambres d'internement permettent aux détenus internés d'avoir un statut juridique, ancré dans un parcours de soins et assorti de droits et d'obligations.

La politique d'internement est principalement axée sur les personnes qui ont commis de graves délits. Il s'agit là d'une évolution correcte et humaine.

Notre groupe souscrit entièrement à ce projet de loi, qui permet de tourner définitivement une page noire du système judiciaire de notre pays. Nous restons toutefois très vigilants en ce qui concerne la privatisation des soins, y compris dans ces institutions. *(Applaudissements)*

18.12 Marco Van Hees (PTB-GO!): La question de l'internement nous pousse à ne pas soutenir ce projet. La façon dont les personnes internées sont traitées mérite davantage que la modification de quelques dispositions du droit pénal. Or, même si certaines d'entre elles apportent une amélioration, cette loi n'est pas une solution.

Comme la Ligue des droits de l'Homme, le PTB estime que le traitement des condamnés internés ne doit pas aboutir à un retour dans le système pénal. Ces condamnés nécessitent une prise en charge complète par le système civil de la psychiatrie. Pour éviter que certains simulent un trouble mental, le dispositif d'évaluation de l'état de santé peut être renforcé.

18.13 Véronique Caprasse (DéFI): La loi du 5 mai 2014 a permis d'élaborer un statut juridique pour les personnes internées. Vu leur représentation dans les établissements pénitentiaires, et le manque de soins adéquats, c'était indispensable.

Nous soutenons ce projet car il corrige les imperfections de cette loi qui hypothéquaient la concrétisation de ce statut.

hypothekeerden, worden rechtgezet.

De wijzigingen in verband met de functies van magistraat en assessor bij de strafuitvoeringsrechtbanken strekken ertoe het gerecht te moderniseren en te rationaliseren zonder dat er aan de rechten van de verdediging wordt geraakt omwille van de gerechtelijke rendabiliteit, wat wel het geval was bij het potpourri I- en het potpourri II-wetsontwerp.

We kijken reikhalzend uit naar het potpourri IV-wetsontwerp met betrekking tot de penitentiaire inrichtingen. In het Justitieplan staat dat de wet met betrekking tot de rechtspositie van de gedetineerden zal worden toegepast.

Deze wet zal haar doel enkel kunnen bereiken indien de Potpourri IV-wet het hoofdstuk inzake verzorging van de beginselwet in praktijk brengt.

Een aantal punten waarop het project minder coherent was, werd in eerste en tweede lezing rechtgezet. Waar het ontwerp aanvankelijk de betekening langs elektronische weg in strafzaken verplicht maakte, besliste de meerderheid de keuze aan de gerechtsdeurwaarder over te laten. Op die manier worden de rechten van de rechtzoekende gevrijwaard en wordt vermeden dat de kloof tussen het gerechtelijke systeem en de bevolking nog groter wordt.

Internering wordt voorbehouden voor de zwaarste feiten. De kamer voor de bescherming van de maatschappij moet zich regelmatig over het dossier buigen.

Wat de internering van veroordeelde personen betreft, voorziet het penitentiaire model in waarborgen zoals het verplichte psychiatrische onderzoek en de mogelijkheid om beroep aan te teken voor de correctionele kamer van het hof van beroep.

Ik ben blij dat die keuze werd gemaakt, ook al komt ze slechts ten dele tegemoet aan de veroordelingen van ons land door het Europees Hof voor de Rechten van de Mens en wordt de betrokkenen niet meteen na de indiening van het expertiseverslag waarin staat dat hij moet worden geïnterneerd, overgebracht naar een verzorgingsinstelling, zoals mijn partij dat had gewenst.

De internering moet worden beschouwd als een veiligheids- en beschermingsmaatregel, niet als een straf.

Ik vraag u meer te investeren in preventieve zorg.

Les modifications apportées aux fonctions de magistrat et d'assesseur au sein des tribunaux d'application des peines visent à moderniser et rationaliser la justice sans toucher aux droits de la défense par souci de rentabilité judiciaire, contrairement aux pots-pourris I et II.

Nous attendons avec impatience le pot-pourri IV relatif aux établissements pénitentiaires. Le plan Justice promet d'appliquer la loi relative au statut juridique des détenus.

Le pot-pourri IV, en particulier le volet soins de la loi de principe, est nécessaire pour atteindre l'objectif de la présente loi.

Quelques incohérences du projet ont été corrigées en première et deuxième lecture. Alors qu'initialement, le projet imposait la signification par voie électronique en matière pénale, la majorité a laissé le choix à l'huissier de justice. Cela permet de préserver le droit des justiciables et d'éviter que la fracture entre le système judiciaire et la population s'accroisse.

L'internement est limité aux faits les plus graves. Un examen régulier du dossier par la chambre de protection sociale est prévu.

En matière d'internement des personnes condamnées, le modèle pénitentiaire prévoit des garanties comme l'expertise psychiatrique obligatoire et la possibilité d'appel devant la chambre correctionnelle de la Cour d'appel.

Je me réjouis de ce choix, même s'il ne répond qu'en partie aux condamnations de notre pays par la Cour européenne des droits de l'homme et s'il n'est pas prévu de transfert vers un établissement de soins dès le dépôt du rapport d'expertise concluant à une mesure d'internement, comme j'aurait souhaité mon parti.

L'internement ne doit pas être considéré comme une sanction mais comme une mesure de sécurité et de protection.

Je vous invite à investir davantage dans les soins

We betreuren dat de oprichting van het klinisch observatiecentrum wordt uitgesteld tot 2020.

18.14 Minister **Koen Geens** (*Frans*): Het voorontwerp van Strafwetboek dat in de commissie werd voorgesteld, vult verscheidene leemten aan. Illegalen in of buiten de gevangenis zullen op ieder ogenblik een specifieke behandeling kunnen krijgen en zullen recht hebben op aangepaste zorg. De internering op zich is weliswaar geen straf, maar het zal altijd mogelijk zijn hun een straf op te leggen, bijvoorbeeld een specifieke behandeling.

(*Nederlands*) De afwezige mevrouw Temmerman kan ik geruststellen: als de heer Termont om het verslag van de Vlaamse Zorginspectie vraagt, zal de Vlaamse administratie het hem bezorgen. Het valt immers onder passieve openbaarheid van bestuur.

(*Frans*) In Wallonië voorziet het Masterplan III in twee nieuwe instellingen naast de longstay in Les Marronniers.

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1590/11)

Het opschrift in het Frans werd door de commissie gewijzigd in "projet de loi relatif à l'internement et à diverses dispositions en matière de justice".

Het wetsontwerp telt 261 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 261 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

19 Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 28 oktober 1996 betreffende de teruggave van cultuurgoederen die op onrechtmatige wijze buiten het grondgebied van bepaalde buitenlandse Staten zijn gebracht (1645/1-6)

Algemene bespreking

19.01 **Özlem Özen**, rapporteur: Met instemming van mevrouw Onkelinx verwijs ik naar het schriftelijke verslag.

préventifs. Nous regrettons le report de la création du Centre d'observation clinique à 2020.

18.14 **Koen Geens**, ministre (*en français*): L'avant-projet de Code pénal présenté en commission comble plusieurs lacunes. Les illégaux emprisonnés ou non pourront faire l'objet d'un traitement spécifique à tout moment et auront droit aux soins adaptés. Par ailleurs, l'internement n'est pas une peine mais il sera toujours possible de leur imposer une peine, comme un traitement spécifique.

(*En néerlandais*) Je puis rassurer Mme Temmerman, qui n'est plus présente: si M. Termont demande le rapport de la Vlaamse Zorginspectie, l'administration flamande le lui communiquera. Cela relève en effet de la publicité passive de l'administration.

(*En français*) En Wallonie, outre Les Marronniers long stay déjà ouvert, le projet de Masterplan III prévoit deux nouvelles institutions.

Le **président**: La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1590/11)

L'intitulé en français a été modifié par la commission en "projet de loi relatif à l'internement et à diverses dispositions en matière de justice".

Le projet de loi compte 261 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 261 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

19 **Projet de loi modifiant la loi du 28 octobre 1996 relative à la restitution de biens culturels ayant quitté illicitement le territoire de certains Etats étrangers (1645/1-6)**

Discussion générale

19.01 **Özlem Özen**, rapporteur: Avec l'accord de ma collègue Mme Onkelinx, je renvoie au rapport écrit.

19.02 Gwenaëlle Grovonius (PS): Ik wil hier op een aantal inconsistenties van de regering bij de omzetting van die richtlijn wijzen.

Mijn fractie sluit zich aan bij de letter van het ontwerp dat de samenwerking tussen de Staten met betrekking tot de bescherming van de kunstwerken moet versterken. Wat de geest betreft, is het ontwerp gericht op de bestrijding van de internationale illegale handel in kunstwerken, die de gewapende conflicten overal ter wereld gaande houdt. In Syrië zou die handel een van de belangrijkste financieringsbronnen van IS geworden zijn.

We zijn dan ook verbijsterd dat de cel 'Kunst en Antiek' van de gerechtelijke politie onlangs werd opgedoekt. De lokale politie heeft die taken moeten overnemen. Gelet op de noodzaak van centralisatie en internationale samenwerking ter zake is dat aberrant.

Alle landen hebben hun diensten die de illegale kunsthandel bestrijden versterkt. Door de afschaffing van die cel zal ons land, dat bekend staat als een draaischijf van die handel, niet meer kunnen ingaan op de verzoeken van Interpol en buitenlandse douanediensdiensten.

Er moeten voldoende middelen worden uitgetrokken voor de strijd tegen elke vorm van criminaliteit.

We zullen dit ontwerp met tegenzin goedkeuren, omdat het weinig zal uithalen zonder de genoemde cel van de politie. *(Applaus bij de PS)*

19.03 Georges Dallemagne (cdH): Het stoort me dat de cel Kunst wordt opgedoekt nu de strijd tegen het terrorisme wordt opgedreven.

De regeringen van alle buurlanden zetten extra capaciteit in voor de strijd tegen de financiering van het terrorisme. Ik vraag echt dat de regering haar beslissing opnieuw zou bekijken, want het is een bijzonder nefaste beslissing.

Deze beslissing zal het onmogelijk maken om de financieringsbronnen van het terrorisme bloot te leggen, en dat terwijl Brussel een belangrijke plaats is voor archeologische stukken. *(Applaus bij het cdH en de PS)*

19.04 Minister Koen Geens (Frans): Ik neem nota van uw opmerkingen. Ik stel voor dat u dit onderwerp in een mondelinge vraag opnieuw aansnijdt.

19.02 Gwenaëlle Grovonius (PS): Je pointe ici les incohérences du gouvernement face à cette transposition de directive.

Mon groupe rejoint la lettre du projet qui renforce la coopération entre États en matière de protection des œuvres d'art. Quant à l'esprit, le projet vise à lutter contre le trafic international de ces œuvres, qui alimente les conflits armés à travers le monde. En Syrie, Daech en aurait fait une de ses principales sources de financement.

Nous sommes donc consternés par la suppression récente de la cellule "Art et Antiquités" de la police judiciaire, dont les missions sont renvoyées au niveau local. Vu le besoin de centralisation et de coopération internationale en la matière, c'est une aberration.

Tous les États ont renforcé leurs services luttant contre le trafic illicite d'œuvres d'art. La suppression de cette cellule empêchera notre pays, connu comme plaque tournante de ce trafic, de répondre aux demandes d'Interpol et des douanes étrangères.

La lutte contre toutes les criminalités requiert des moyens suffisants.

Nous voterons avec amertume ce projet qui aura peu d'effet sans la cellule policière évoquée. *(Applaudissements sur les bancs du PS)*

19.03 Georges Dallemagne (cdH): Je suis perturbé par la disparition de la cellule Art au moment où on intensifie la lutte contre le terrorisme.

Tous les gouvernements voisins renforcent leur capacité de lutte contre le financement du terrorisme. Je demande vraiment au gouvernement de reconsidérer sa décision car elle est vraiment très mauvaise.

Cela va nous empêcher de traquer des sources de financement du terrorisme alors que Bruxelles est une place importante en matière de pièces archéologiques. *(Applaudissements sur les bancs du cdH et du PS)*

19.04 Koen Geens, ministre (en français): Je prends acte de vos remarques. Je vous propose d'y revenir dans le cadre d'une question orale.

19.05 Laurette Onkelinx (PS): Die werd ingediend.

De **voorzitter:** De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1645/6)

Het wetsontwerp telt 10 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 10 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

20 Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (1726/1-4)

Algemene bespreking

De **voorzitter:** Mevrouw Ben Hamou is rapporteur. Zij verwijst naar het schriftelijk verslag.

20.01 Emir Kir (PS): Waarom vraagt de regering de urgentie voor twee in maart ingediende wetsvoorstellen, terwijl de adviezen van de Raad van State op 13 januari werden uitgebracht? De regering mag het Parlement niet naar believen gebruiken als variabele in haar wetgevende kalender! Waarom heeft men de in de commissie van Justitie besproken wijziging over personen die anderen helpen om illegaal ons land binnen te komen, niet aan het debat toegevoegd?

Voor de PS-fractie is het van essentieel belang dat de dossiers in de best mogelijke omstandigheden en binnen een redelijke termijn kunnen worden behandeld, om zo vlug mogelijk de situatie van elke asielzoeker te stabiliseren.

De toename van het aantal asielaanvragen en de budgettaire keuzes van de regering wegen op het personeel van de administraties. De Europese richtlijn waarop dit wetsontwerp steunt, voorziet in een maximumtermijn van negen maanden als de omstandigheden een vluggere behandeling verhinderen. Het lijkt ons betreurenswaardig om van die tijdsperiode de regel te maken.

19.05 Laurette Onkelinx (PS): Elle est déposée.

Le **président:** La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1645/6)

Le projet de loi compte 10 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 10 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

20 Projet de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (1726/1-4)

Discussion générale

Le **président:** Mme Ben Hamou, rapporteur, s'en réfère à son rapport écrit.

20.01 Emir Kir (PS): Pourquoi le gouvernement demande-t-il l'urgence sur deux textes déposés en mars, alors que les avis du Conseil d'État ont été rendus le 13 janvier? Le Parlement ne doit pas servir de variable d'ajustement dans le calendrier législatif du gouvernement! Pourquoi n'a-t-on pas joint au débat la modification discutée en commission de la Justice, au sujet de ceux qui tenteraient d'aider une personne à entrer illégalement sur le territoire?

Le groupe PS estime essentiel que les dossiers puissent être traités dans les meilleures conditions, dans un délai raisonnable, afin de stabiliser le plus vite possible la situation de chaque demandeur.

L'augmentation du nombre des demandes et les choix budgétaires effectués par le gouvernement pèsent sur le personnel des administrations. La directive européenne sur laquelle s'appuie ce texte prévoit un délai maximal de neuf mois si les circonstances empêchent un traitement plus rapide. Faire de ce délai la règle nous paraît regrettable.

Wij stellen voor om een mechanisme in te stellen waarbij er rekening wordt gehouden met een langere termijn wanneer er een forse toevloed van aanvragen is (wat door het CGVS wordt gemeten in vergelijking met een gemiddelde), zonder dat er aan de huidige termijn van zes maanden wordt geraakt.

Dankzij dat mechanisme wordt de regering bovendien verplicht om de administratie extra middelen toe te kennen in geval van stijging van het gemiddelde op lange termijn.

20.02 Vanessa Matz (cdH): We hebben een amendement ingediend om rekening te houden met het verzoek dat UNHCR formuleert in zijn brief die op 12 april aan alle politieke fracties werd bezorgd.

Daarin wordt gevraagd de termijn niet tot negen maanden op te trekken voor alle personen die internationale bescherming genieten. Er wordt op gewezen dat het wetsontwerp onverenigbaar zou kunnen zijn met een Europese richtlijn.

We hopen dat dat amendement van het cdH door de Assemblee zal worden goedgekeurd!

20.03 Sarah Smeyers (N-VA): Het belang van dit wetsontwerp is groot, hoewel het om een kleine wijziging gaat. Dankzij een verlenging van de termijn waarbinnen de DVZ een aanvraag tot gezinshereniging moet behandelen, kan de dienst ondanks de hoge instroom van kandidaat-vluchtelingen, die na hun erkenning vaak ook een aanvraag tot gezinshereniging indienen, de kwaliteit van het onderzoek toch hoog houden.

In de commissie werd opgemerkt dat er momenteel nog geen problemen zijn. De staatssecretaris is met dit ontwerp echter heel vooruitziend geweest, zodat de administratie op een later moment niet toch nog in de problemen komt.

Er was ook een discussie over de evenredigheid tussen het recht op gezinsleven en het recht op veiligheid. Zeker in tijden van terreurdreiging is het onze plicht om de aanvragen voor gezinshereniging grondig te onderzoeken. Deze maatregel zorgt zeker niet voor een onevenredigheid.

Wij steunen dit wetsontwerp dan ook volmondig.

20.04 Jean-Jacques Flahaux (MR): Onze Assemblee dient zich uit te spreken over een maatregel die ertoe strekt de behandelingstermijn voor de dossiers inzake gezinshereniging voor

Nous proposons d'instaurer un mécanisme qui tienne compte du besoin d'un délai plus long en cas de forte affluence de demandes (mesurée par le CGRA par rapport à une moyenne), sans affecter le délai actuel de six mois.

Ce mécanisme contraint le gouvernement à doter l'administration des moyens nécessaires en cas d'augmentation à long terme de la moyenne.

20.02 Vanessa Matz (cdH): Nous avons déposé un amendement pour relayer la demande formulée par le HCR dans son courrier transmis le 12 avril à tous les groupes politiques.

Il nous demande de ne pas augmenter le délai à neuf mois pour toutes les personnes bénéficiant d'une protection internationale, invoquant une éventuelle incompatibilité du projet de loi avec une directive européenne.

Nous espérons que cet amendement du cdH recueillera l'assentiment de l'Assemblée!

20.03 Sarah Smeyers (N-VA): Ce projet de loi est très important bien qu'il s'agisse d'une modification de moindre envergure. Grâce à une prolongation du délai de traitement des demandes de regroupement familial par l'OE, ce service pourra préserver la qualité des enquêtes malgré l'afflux important de candidats réfugiés, qui introduisent souvent une demande de regroupement familial après leur reconnaissance.

Il a été signalé en commission qu'aucun problème ne se pose encore en la matière pour le moment. Le secrétaire d'État a toutefois été extrêmement prévoyant en déposant ce projet de loi, de sorte que l'administration ne soit pas confrontée à des problèmes dans une phase ultérieure.

La question de la proportionnalité entre le droit à la vie familiale et le droit à la sécurité a également donné lieu à une discussion. En ces temps de menace terroriste, il est assurément de notre devoir d'examiner attentivement les demandes de regroupement familial. Cette mesure n'est certainement pas disproportionnée.

C'est pourquoi nous voterons sans réserve ce projet de loi.

20.04 Jean-Jacques Flahaux (MR): Notre Assemblée est appelée à voter sur une mesure visant à porter de six à neuf mois le délai de traitement des dossiers de regroupement familial

onderdanen van derde landen van zes naar negen maanden te brengen. De legale migratie in ons land is hoofdzakelijk familiaal van aard.

Naast dat structurele probleem kreeg ons land in 2015 te maken met een asielcrisis. In één jaar tijd is het aantal asielzoekers verdubbeld.

60 procent van de aanvragers wordt als vluchteling erkend. Het gaat hoofdzakelijk over alleenstaande mannen die een aanvraag tot gezinshereniging zouden kunnen indienen.

De stijging van het aantal asielaanvragen zal het aantal aanvragen tot gezinshereniging automatisch doen toenemen. 23 procent van de positieve beslissingen heeft trouwens betrekking op vluchtelingen.

Het percentage positieve beslissingen ligt veel hoger, omdat de voorwaarden voor erkende vluchtelingen en personen die subsidiaire bescherming genieten, soepeler zijn.

De asielcrisis bereikte zijn hoogtepunt vanaf juli-augustus 2015. De eerste beslissingen in verband met gezinsherenigingen voor kandidaat-vluchtelingen worden nu pas genomen. We stellen vast dat het aantal aanvragen is toegenomen: tijdens het eerste kwartaal van 2016 waren er 1.023 aanvragen (tegenover 3.235 voor heel 2015) en 226 aanvragen van personen die subsidiaire bescherming genieten (tegenover 757 voor heel 2015).

De verwerkingstermijn voor de gezinsherenigingsdossiers is vastgesteld op zes maanden. Na zes maanden wordt er automatisch een positieve beslissing genomen. Door de toestroom van asielzoekers is de werklust bijzonder hoog. Het is dus wenselijk dat die termijn met drie maanden wordt verlengd, en nog meer voor complexe dossiers. De ambtenaren van de Dienst Vreemdelingenzaken moeten elke aanvraag in detail onderzoeken, en dat vergt tijd. De regering heeft wel beloofd om de termijn opnieuw op zes maanden te brengen wanneer de werklust lager zal zijn.

Het is niet de bedoeling de doorlooptijd nodeloos te rekken, wel strekt de maatregel ertoe de toestroom in goede banen te leiden en ervoor te zorgen dat elk dossier grondig en terdege behandeld wordt.

Het ontwerp is in overeenstemming met het Europese recht, meer bepaald met richtlijn

pour les ressortissants des pays tiers. La migration légale en Belgique est essentiellement familiale.

Parallèlement à cette situation structurelle, notre pays a dû faire face à une crise de l'asile en 2015. Les chiffres des demandeurs d'asile ont doublé en un an.

Le taux de reconnaissance du statut de réfugié s'élève à 60 %. Il s'agit généralement d'hommes isolés susceptibles de faire une demande de regroupement familial.

L'augmentation du nombre de demandes d'asile entraînera automatiquement une croissance du nombre des demandes de regroupement familial. 23 % des décisions positives concernent d'ailleurs des réfugiés.

Le pourcentage de décisions positives est beaucoup plus élevé lorsque les conditions auxquelles doivent répondre les réfugiés reconnus et les bénéficiaires de la protection subsidiaire sont plus souples.

La crise de l'asile a connu son apogée à partir de juillet-août 2015. Les décisions relatives au regroupement familial des candidats réfugiés commencent seulement à tomber. On note une augmentation du nombre de demandes: 1 023 demandes pour le premier trimestre 2016 (3 235 pour toute l'année 2015) et, pour les personnes bénéficiant de la protection subsidiaire, 226 demandes pour le premier trimestre contre 757 demandes pour l'année dernière.

Le délai de traitement des dossiers de regroupement familial est de six mois. Au-delà, la décision est automatiquement positive. Vu l'afflux des demandeurs d'asile, la charge de travail est très élevée. Il est donc souhaitable d'augmenter ce délai de trois mois, et de le prolonger encore pour les dossiers complexes. Les fonctionnaires de l'Office des Étrangers doivent examiner en détail chaque demande, ce qui prend du temps. À l'inverse, le gouvernement s'est engagé à revenir à un délai de six mois lorsque la charge de travail sera moindre.

La mesure ne vise pas à prolonger inutilement le délai de traitement mais à gérer l'afflux et permettre un examen de qualité pour chaque dossier.

Ce projet respecte le droit européen, notamment la directive 2003/86 sur le regroupement familial des

2003/86/EG inzake het recht op gezinshereniging voor onderdanen van derde landen, die een termijn van negen maanden en meer toestaat als het over een complex dossier gaat.

Er wordt niet getornd aan het evenwicht tussen humanisme en kordaatheid, noch aan de regels inzake gezinshereniging, noch aan de specifieke status van de vluchtelingen en personen die subsidiaire bescherming genieten – zij zijn het eerste jaar vrijgesteld van een aantal administratieve verplichtingen.

De MR-fractie zal voor die maatregel stemmen, want hij getuigt van gezond verstand en behoorlijk bestuur.

20.05 Nahima Lanjri (CD&V): De wet op de gezinshereniging van 2011 heeft een aantal zaken strenger gemaakt, maar anderzijds hebben wij toen ook een einde gemaakt aan de onzekerheid. Voor de wet van 2011 wisten de aanvragers van een gezinshereniging immers niet hoe lang hun procedure zou kunnen duren. Dat kon toen langer dan een jaar zijn. We hebben toen duidelijk in de wet bepaald dat de behandeltijd van een normaal dossier niet langer dan zes maanden mag zijn en dat er bij een complex dossier tot tweemaal met drie maanden verlengd mag worden. Op die manier gaven we rechtszekerheid aan zowat 50.000 mensen per jaar.

Wij kunnen begrip opbrengen voor de vraag van de DVZ om die behandeltijd te verlengen nu er sprake is van een enorm hoog aantal asielaanvragen, maar dan wel op voorwaarde dat dit van tijdelijke aard is. De meeste vluchtelingen die tijdens de vluchtelingencrisis in ons land toekwamen, wachten nog op een erkenning. De grote toevloed van de aanvragen tot gezinshereniging moet dus nog komen.

Zolang het nodig is, is het voor ons geen probleem dat de termijn verlengd wordt tot negen maanden, maar wij vragen ook om de maatregel terug te schroeven naar de termijn van zes maanden van zodra de aanvragen opnieuw dalen. Dat is zo afgesproken binnen de regering en wij vertrouwen er dan ook op dat die afspraak zal worden uitgevoerd. Daarom zullen wij het amendement niet steunen.

20.06 Monica De Coninck (sp.a): De staatssecretaris heeft jaren gepleit voor snelle procedures die leiden tot snelle rechtszekerheid voor de betrokkenen. Bij de eerste, tijdelijke crisis, probeert de meerderheid significante

ressortissants de pays tiers, qui autorise un délai de neuf mois et plus si le dossier est complexe.

On ne remet en question ni l'équilibre entre humanisme et fermeté, ni les règles de regroupement familial, ni le statut particulier des réfugiés et des personnes recevant la protection subsidiaire – ils restent exemptés de certaines obligations administratives la première année.

Le groupe MR votera en faveur de cette mesure de bon sens et de bonne gouvernance.

20.05 Nahima Lanjri (CD&V): Si la loi de 2011 sur le regroupement familial a durci un certain nombre de dispositions, elle a également mis fin à l'incertitude qui régnait avant. En effet, avant cette loi de 2011, les personnes qui sollicitaient un regroupement familial ne savaient en effet pas combien de temps durerait cette procédure. À l'époque, le délai pouvait dépasser un an. Nous avons alors clairement précisé dans la loi que le délai de traitement d'un dossier normal ne pouvait excéder six mois et que dans le cas d'un dossier complexe, ce délai pouvait être prolongé jusqu'à deux fois de trois mois. Ce faisant, nous avons apporté une sécurité juridique à quelque 50 000 personnes par an.

Nous pouvons manifester de la compréhension pour la demande de l'Office des Étrangers de prolonger ce délai en raison de l'afflux de demandeurs d'asile mais il faut alors qu'il s'agisse d'une mesure temporaire. La plupart des réfugiés qui sont arrivés chez nous pendant la crise de l'asile attendent toujours une reconnaissance, ce qui fait que l'envol des demandes de regroupement familial reste encore à venir.

Nous ne voyons pas d'inconvénient à ce que ce délai soit prolongé jusqu'à neuf mois tant qu'il le faudra, mais nous demandons également qu'il soit ramené à six mois dès que le nombre de demandes sera à nouveau en diminution. Cet accord a été conclu au sein du gouvernement et nous comptons dès lors sur le gouvernement pour qu'il respecte cet accord. C'est la raison pour laquelle nous ne voterons pas l'amendement.

20.06 Monica De Coninck (sp.a): Pendant des années, le secrétaire d'État a plaidé pour des procédures plus rapides, qui apportent plus rapidement la sécurité juridique aux intéressés. Dès la première crise passagère, la majorité essaie de

wetswijzigingen door te voeren. Een tijdelijke wijziging had kunnen volstaan. Waar is die wetswijziging voor nodig? Ik ben ervan overtuigd dat dit niet meer teruggeschroefd wordt. Wij zullen tegenstemmen. (*Applaus bij sp.a*)

faire adopter des modifications significatives de la loi. Une modification temporaire aurait été suffisante. En quoi ce changement est-il nécessaire? Je suis convaincue que la mesure en question ne sera plus annulée. Nous voterons contre ce projet. (*Applaudissements sur les bancs du sp.a*)

20.07 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): Dit wetsontwerp is niet onschuldig. De meerderheid wil de behandelingstijd voor aanvragen tot gezinshereniging verlengen van zes naar negen maanden. Op die manier wil ze vermijden dat het tot automatische goedkeuringen komt. Voor de betrokkenen kan dat een wereld van verschil maken, zeker als ze zich in precare omstandigheden bevinden.

20.07 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): Le présent projet de loi n'est pas anodin. La majorité veut prolonger le délai de traitement des demandes de regroupement familial en le portant de six à neuf mois. Elle veut ainsi éviter les acceptations automatiques. Pour les intéressés, cela peut faire une différence énorme, à plus forte raison si leur situation est précaire.

De VN-vluchtelingenorganisatie is niet erg enthousiast over het plan. In een document merkt ze op dat deze regering wetgevende initiatieven over vluchtelingen niet bij haar aftoetst. Blijkbaar gebeurde dat vroeger wel. Is de staatssecretaris bereid de organisatie voortaan wel te consulteren?

Le plan échafaudé par la majorité n'enthousiasme guère le HCR qui fait observer dans un document que notre gouvernement omet de contrôler auprès de lui la validité de ses initiatives législatives concernant les réfugiés, ce qui semble-t-il était le cas avant. Le secrétaire d'État est-il disposé à consulter dorénavant le HCR?

De VN-vluchtelingenorganisatie waarschuwt ervoor dat, als de behandelingstermijn verlengd wordt, mensen nog meer gestimuleerd zullen worden op eigen kracht en met gevaar voor eigen leven de tocht naar België te ondernemen. Dat is een onbedoeld pervers effect.

L'agence des Nations Unies pour les réfugiés met en garde, indiquant que si le délai de traitement des demandes d'asile est allongé, cela risque d'inciter encore davantage les personnes à entreprendre par leurs propres moyens et au péril de leur vie, le périple vers la Belgique. Ce serait là un effet pervers involontaire.

De misbruiken bij gezinshereniging moeten er absoluut uit, maar integratie van vluchtelingen moet het voornaamste doel blijven. Gezinshereniging verhoogt het welbevinden en stimuleert de integratie.

Certes, il est impératif d'éradiquer les abus en matière de regroupement familial, mais l'intégration des réfugiés doit demeurer l'objectif principal. Le regroupement familial accroît le sentiment de bien-être et favorise l'intégration.

De DVZ kan de behandelingstermijn nu al tweemaal met drie maanden verlengen. Als dat zo blijft, kan de totale behandelingstermijn dus vijftien maanden worden. De organisatie vraagt om voor die speciale groep mensen in een uitzondering te voorzien.

L'OE peut déjà prolonger le délai de traitement de deux fois trois mois. Si rien ne change, le délai de traitement total passera dès lors à quinze mois. L'organisation onusienne demande l'instauration d'une exception pour ce groupe particulier de réfugiés.

De VN-vluchtelingenorganisatie doet tot slot aanbevelingen: ze vraagt om de capaciteit van de administratie te verhogen opdat de termijn van zes maanden gehandhaafd kan blijven. Ze vraagt ook het engagement van de staatssecretaris om in elk geval naar de kortst mogelijke behandelingstermijn te streven.

Pour finir, le Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés formule les recommandations suivantes: il demande que la capacité de l'administration soit renforcée afin que le délai de six mois puisse être maintenu. Il demande également que le secrétaire d'État s'engage à faire en sorte, dans tous les cas, que le délai de traitement soit le plus court possible.

Als we een piek in de aanvragen mogen verwachten, waarom voert men dan geen tijdelijke

Si l'on peut s'attendre à un pic de demandes, pourquoi ne pas apporter une modification

wijziging door? Nu hangt alles af van een afspraak die zou bestaan binnen de regering.

provisoire? À présent, tout dépend d'un hypothétique accord convenu au sein du gouvernement.

20.08 Nahima Lanjri (CD&V): Als de wetgeving 'maximum' zes maanden of 'maximum' negen maanden bepaalt, dan betekent dat niet dat de behandelingstermijn ook werkelijk zo lang moet zijn. Het blijft de bedoeling aanvragen zo snel mogelijk te behandelen. Een uitzondering voor mensen uit oorlogsgebied is niet nodig. Het staat de DVZ vrij die dossiers prioritair te behandelen. Dat is het beleid van Merkel. Ik hoop dat de staatssecretaris haar op dit punt wil volgen.

20.08 Nahima Lanjri (CD&V): Ce n'est pas parce que la législation parle de "maximum" six mois ou de "maximum" neuf mois que cela signifie que le délai de traitement doit être si long dans la pratique. Le but est toujours le même: traiter les demandes le plus rapidement possible. Il n'est pas nécessaire de prévoir une exception pour les personnes provenant de zones de guerre. L'Office des Étrangers a toute latitude pour traiter éventuellement ces dossiers-là en priorité. C'est d'ailleurs la politique appliquée par Mme Merkel. J'espère que le secrétaire d'État la suivra sur ce point.

In de wetgeving landen opnemen die als onveilig moeten worden beschouwd, heeft weinig zin, want dat kan elk moment veranderen. Ik pleit ervoor de appreciatiebevoegdheid aan DVZ te geven.

Inclure dans la législation des pays qui doivent être considérés comme n'étant pas sûrs n'a pas beaucoup de sens car cela peut changer à tout instant. Je préconise de conférer ce pouvoir d'appréciation à l'Office des Étrangers.

20.09 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): Heeft mevrouw Lanjri dat engagement gekregen van de staatssecretaris?

20.09 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): Mme Lanjri a-t-elle obtenu l'engagement du secrétaire d'État sur ce point?

20.10 Nahima Lanjri (CD&V): De toezegging om dit zo snel mogelijk te doen is er binnen de regering. Ik neem aan dat de staatssecretaris straks zal bevestigen dat die mogelijkheid er altijd is en dat de DVZ niet de bedoeling heeft om mensen in conflictgebieden te houden.

20.10 Nahima Lanjri (CD&V): Le gouvernement s'est engagé à le faire le plus rapidement possible. Je suppose que le secrétaire d'État confirmera tout à l'heure que cette possibilité existe toujours et que le but de l'OE n'est pas de maintenir des personnes dans des zones de conflit.

20.11 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): De mogelijkheid bestaat daadwerkelijk om de aanvragen van die specifieke doelgroep sneller te behandelen. Ik hoop op een duidelijk engagement van de staatssecretaris.

20.11 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): La possibilité d'accélérer le traitement des demandes de ce groupe spécifique existe concrètement. J'espère un engagement sans ambiguïté du secrétaire d'État sur ce point.

Deze wetswijziging geeft meer marge. De staatssecretaris en de DVZ hoeven zich daar dus niet aan te houden. We kunnen nu wel het engagement krijgen, maar situaties kunnen altijd veranderen in de politiek. Daarom zullen wij tegen dit wetsontwerp stemmen. *(Applaus bij Ecolo-Groen)*

Cette modification de la loi accorde une marge supplémentaire. Le secrétaire d'État et l'OE ne sont pas obligés de s'y tenir. Nous pouvons aujourd'hui obtenir un engagement, mais en politique, les situations sont susceptibles d'évoluer. C'est pourquoi nous voterons contre le présent projet de loi. *(Applaudissements sur les bancs Ecolo-Groen)*

20.12 Marco Van Hees (PTB-GO!): Als rechtvaardiging voor deze maatregel wordt aangevoerd dat het aantal asielaanvragen en het aantal aanvragen voor gezinshereniging toegenomen is. Er zijn echter geen cijfers om de noodzaak van die wijziging te staven. Heeft het personeel van de Dienst Vreemdelingenzaken misschien geklaagd dat de termijn te kort is?

20.12 Marco Van Hees (PTB-GO!): Cette mesure est justifiée par l'augmentation du nombre de demandes d'asile et de regroupements familiaux. Or aucune statistique ne fonde cette modification. Les travailleurs de l'Office des Étrangers se plaignent-ils d'un délai trop court?

20.13 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): Ik heb niet

20.13 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): Je n'ai pas

de gewoonte de staatssecretaris te verdedigen, maar hij heeft die cijfers in de commissie gegeven. U had daar moeten zijn of het verslag moeten lezen!

20.14 Jean-Jacques Flahaux (MR): Indien u naar mijn uiteenzetting had geluisterd, had u gehoord dat ik de cijfers heb aangehaald die de staatssecretaris in de commissie heeft gegeven.

20.15 Marco Van Hees (PTB-GO!): Ik merk dat Ecolo en MR het roerend eens zijn!

De regering en de Europese Unie zeggen dat ze de vluchtelingen willen helpen, met name door een eind te maken aan de mensenhandel en de netwerken van mensensmokkelaars. Gezinshereniging is een van de beste manieren om dat te bereiken. Die aanvragen worden vaak ingediend door familieleden van een vluchteling die vluchten voor conflicten waar onze regeringen gedeeltelijk voor verantwoordelijk zijn.

Die maatregel is betwistbaar omdat die uitsluitend gericht is op de communicatie en bedoeld is om België ten koste van de mensenrechten minder 'aantrekkelijk' te maken.

We zullen tegen dat wetsontwerp stemmen.

20.16 Staatssecretaris Theo Francken (*Nederlands*): Ik dank de sprekers voor de vele interventies. We hebben hier en in de commissie ten gronde kunnen discussiëren. Die cijfers werden bezorgd. Ik meen dat ze vandaag nog eens werden gemaaid. Misschien heeft de heer Van Hees ze niet gezien.

Inzake het optrekken van de termijn van zes tot negen maanden staan we niet alleen in Europa. Een aantal andere Europese landen voert dit ook door. Dat is zeker nodig. Het aantal aanvragen, bijvoorbeeld alleen al voor de visa gegeven in het kader van gezinshereniging voor vluchtelingen of subsidiaire beschermingen, bedroeg in 2014 1.386, in 2015 al 3.042 en dit jaar zullen we een heel eind boven de 5.000 uitkomen. Ook voor mij is dit een tijdelijke zaak. Ik vind de termijn van zes maanden, zoals die is opgenomen in de strengere wet op de gezinshereniging van 2011, een correcte termijn.

(*Frans*) Mijnheer Kir, wat er in dit amendement wordt voorgesteld is technisch onhaalbaar voor de administratie. Maar het is waar dat dit een tijdelijke maatregel moet zijn.

(*Nederlands*) Het is wel degelijk mijn bedoeling om

l'habitude de défendre le secrétaire d'État mais il a donné ces chiffres en commission. Il fallait y être ou lire le rapport!

20.14 Jean-Jacques Flahaux (MR): Si vous aviez été attentif à mon exposé, vous auriez entendu que j'ai cité les chiffres donnés par le secrétaire d'État en commission.

20.15 Marco Van Hees (PTB-GO!): Je note cette belle unité entre Ecolo et le MR!

Le gouvernement et l'Union européenne affirment vouloir aider les réfugiés, notamment en mettant fin au trafic d'êtres humains et aux réseaux de passeurs. Le regroupement familial est l'un des meilleurs moyens d'y parvenir. Ces demandes sont souvent introduites par des membres de la famille d'un réfugié qui fuient des conflits dans lesquels nos gouvernements ont une responsabilité.

Cette mesure est contestable car elle vise exclusivement la communication en rendant la Belgique moins "attractive" au détriment des droits humains.

Nous voterons contre ce projet de loi.

20.16 Theo Francken, secrétaire d'État (*en néerlandais*): Je remercie les orateurs pour leurs nombreuses interventions. Nous avons pu avoir des discussions de fond tant ici-même qu'en commission. Les chiffres ont été communiqués et je pense même qu'ils ont encore été envoyés par courriel aujourd'hui. M. Van Hees ne les a peut-être pas vus.

En ce qui concerne l'allongement du délai de six à neuf mois, nous ne sommes pas les seuls, en Europe, à prendre cette mesure bien utile. Le nombre de demandes, par exemple rien que pour les visas octroyés dans le cadre du regroupement familial des réfugiés ou pour des protections subsidiaires, s'est élevé à 1 386 en 2014 et 3 042 – déjà – en 2015. Cette année, nous dépasserons largement la barre des 5 000. J'estime également qu'il s'agit d'une mesure temporaire. À mes yeux, le délai de six mois prévu par la loi de 2011 – plus sévère – sur le regroupement familial est correct.

(*En français*) Monsieur Kir, ce que propose l'amendement est techniquement impossible pour l'administration. Mais il est vrai que cette mesure doit être temporaire.

(*En néerlandais*) L'objectif est bien de ramener ce

die termijn terug te brengen.

Op de dienst die de gezinsherenigingaanvragen behandelt, is er voldoende personeel. Met meer personeel zou men de termijn misschien niet moeten verlengen, maar mijn departement heeft al heel wat extra personeel gekregen vanwege de asielcrisis. Men moet niet overdrijven. De termijn van negen maanden is een maximumtermijn. Ik heb deze week al met de administratie samen gezeten, om te bekijken welke praktische afspraken kunnen voorkomen dat die termijn van negen maanden een standaardtermijn wordt.

Er wordt niet geraakt aan de gunstige voorwaarden voor gezinshereniging voor vluchtelingen en mensen met subsidiaire bescherming. Ik zal met mijn administratie bespreken of het mogelijk is om de periode korter te maken voor de meest kwetsbare groep. Het is een logische vraag. Men kan mij daarover binnen enkele weken ondervragen.

(Frans) De regering stelt een eerbaar en billijk compromis voor.

(Nederlands) Negen maanden is een tijdelijke maatregel en is in die zin te verantwoorden. Het overgrote deel van de Europese landen heeft hetzelfde gedaan. Het belangrijkste is dat onze administratie elke aanvraag op een correcte wijze kan behandelen.

20.17 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): Ik dank de staatssecretaris voor de toezegging om te overleggen over een kortere behandelingstermijn voor vluchtelingen en subsidiair beschermde. Ik zal hem daarover binnen een paar weken ondervragen. Hij belooft ook dat de maatregel tijdelijk is en wil zo snel mogelijk werken.

Waarom is deze wetswijziging dan nodig zonder dat hij die garanties inschrijft? De wetswijziging gaat voor ons echt te ver.

Waarom wordt de VN-vluchtelingenorganisatie niet meer betrokken bij wetgevende initiatieven?

20.18 Staatssecretaris Theo Francken *(Nederlands)*: Ik onderhoud goede contacten met UNHCR en ontvang hun mensen regelmatig op het kabinet. We praten dan over het vluchtelingenbeleid en hun visie op de zaak. Ik kies er echter niet voor

délai à une durée inférieure par la suite.

Le service qui s'occupe des demandes de regroupement familial possède des effectifs suffisants. Avec des effectifs supplémentaires, le délai ne devrait peut-être pas être prolongé mais mon département a déjà bénéficié d'un accroissement de personnel important en raison de la crise de l'asile. L'abus nuit en tout. Le délai de neuf mois est un délai maximum. Je me suis déjà concerté avec l'administration, cette semaine, pour examiner au moyen de quels accords concrets nous pourrions éviter que le délai de neuf mois devienne un délai standard.

Les conditions favorables qui sont en vigueur en matière de regroupement familial pour les personnes qui bénéficient du statut de réfugié ou de protection subsidiaire ne seront pas modifiées. J'examinerai avec mon administration la possibilité d'écourter la période pour le groupe le plus vulnérable. Cette demande n'a rien d'extravagant. Je vous invite à m'interroger sur ce point d'ici quelques semaines.

(En français) Le gouvernement propose un compromis équitable.

(En néerlandais) La mesure qui porte à neuf mois le délai de traitement est temporaire et se justifie en soi. La grande majorité des pays européens s'est engagée dans cette voie. L'essentiel est que notre administration puisse traiter correctement chaque demande.

20.17 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): Je remercie le secrétaire d'État de s'être engagé à discuter avec son administration d'un délai d'examen plus bref pour les réfugiés reconnus et les bénéficiaires de la protection subsidiaire. Je l'interrogerai à ce sujet d'ici quelques semaines. Il promet également que la mesure sera temporaire et veut s'atteler sans délai à ce dossier.

Pourquoi faut-il absolument modifier cette disposition alors que ces garanties ne sont pas inscrites dans la loi? Pour nous, cette modification va vraiment trop loin.

Pourquoi l'organisation des Nations Unies pour les réfugiés n'est-elle plus associée aux initiatives législatives?

20.18 Theo Francken, secrétaire d'État *(en néerlandais)*: J'entretiens de bons contacts avec l'UNHCR, dont je reçois régulièrement les collaborateurs à mon cabinet. À cette occasion, nous discutons de la politique relative aux réfugiés

om UNHCR bij elk wetsontwerp te betrekken voor dit wordt voorgelegd aan regering en Parlement.

et de leur vision en la matière. Je préfère toutefois ne pas associer l'UNHCR à chaque projet de loi avant d'en soumettre le texte au gouvernement et au Parlement.

20.19 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): De VN-vluchtelingenorganisatie vroeg op pagina 2 van de nota om betrokken te worden bij het opstellen van dit wetsontwerp voor het wordt voorgelegd aan het Parlement. Waarom zou zo iets niet kunnen, vermits we hun inbreng hier dan in alle openheid zouden kunnen bespreken?

20.19 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): Le Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés a demandé, en page 2 de la note, d'être associé à la rédaction du projet de loi avant qu'il soit soumis au Parlement. Pourquoi ne serait-ce pas possible, puisque leur apport pourrait ensuite être l'objet d'une discussion en toute transparence dans cet hémicycle?

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Le **président**: La discussion générale est close.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1726/4)

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1726/4)

Het opschrift werd door de commissie gewijzigd in "wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 10^{ter} en 12^{bis} van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen".

L'intitulé a été modifié par la commission en "projet de loi modifiant les articles 10^{ter} et 12^{bis} de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers".

Het wetsontwerp telt 4 artikelen.

Le projet de loi compte 4 articles.

Ingediende amendementen:

Amendements déposés:

Art. 3

- 4 – Vanessa Matz (1726/5)

Art. 4

- 5 – Vanessa Matz (1726/5)

Art. 3

- 4 – Vanessa Matz (1726/5)

Art. 4

- 5 – Vanessa Matz (1726/5)

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over de aangehouden amendementen en artikelen en over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur les amendements et les articles réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

21 Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (1730/1-5)

21 Projet de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (1730/1-5)

Algemene bespreking

Discussion générale

21.01 Sarah Smeyers, rapporteur: Ik zou graag verwijzen naar het schriftelijk verslag, maar moet wijzen op een erratum dat rondgedeeld werd, omdat een vergissing werd gemaakt bij het implementeren van een amendement, ingediend tijdens de commissievergadering. Het betreft document 1730/006.

21.01 Sarah Smeyers, rapporteur: Je renvoie volontiers au rapport écrit, mais j'attire votre attention sur un erratum qui a été distribué, une erreur ayant été commise dans le traitement d'un amendement présenté lors de la réunion de la commission. Il s'agit du document 1730/006.

De **voorzitter**: Wij nemen daar akte van.

Le **président**: Nous en prenons acte.

21.02 Sarah Smeyers (N-VA): Dit wetsontwerp is minstens zo belangrijk als het vorige en bevat vijf belangrijke wijzigingen.

21.02 Sarah Smeyers (N-VA): Le présent projet de loi est au moins aussi important que le précédent et comporte cinq changements majeurs.

Het belangrijkste element is dat wij – naar het voorbeeld van zowat 85 procent van de Europese landen – een erkende vluchteling niet langer een onbeperkt verblijfsrecht toekennen, maar dit nu beperken tot 5 jaar, te rekenen vanaf de asielaanvraag. De staatssecretaris had deze wijziging al aangekondigd in zijn plan voor een rechtvaardiger en sluitender asiel- en migratiesysteem.

L'élément le plus important est qu'à l'instar d'environ 85 % des pays européens, nous n'accorderons plus désormais à un réfugié reconnu un droit de séjour illimité mais limiterons ce droit à 5 ans à compter de la demande d'asile. Le secrétaire d'État avait déjà annoncé ce changement dans son plan pour un système d'asile et de migration plus juste et plus cohérent.

Dat verblijfsrecht is verlengbaar en daartoe neemt men uiteraard zowel de globale situatie in het land van herkomst als de persoonlijke situatie van de betrokkene. Als een kandidaat-vluchteling een erkenning krijgt omdat hij in zijn herkomstland vervolging riskeert omwille van zijn seksuele geaardheid, zal een verlenging buiten kijf staan als die situatie in zijn of haar land vijf jaar later niet is veranderd.

Ce droit de séjour pourra être prolongé et, à cet effet, il sera tenu compte de la situation générale dans le pays d'origine comme de la situation individuelle de la personne concernée. Si le candidat réfugié est reconnu comme tel parce qu'il risque de subir des persécutions sur la base de son orientation sexuelle dans son pays d'origine, la prolongation sera indiscutablement accordée dans la mesure où la situation dans son pays d'origine n'aurait pas changé dans un délai de cinq ans.

Onze fractie zal deze uitstekende en belangrijke wijziging ten volle steunen, met het oog op een strenger en humaner migratiebeleid, conform het regeerakkoord.

Notre groupe soutiendra pleinement cette modification, qui est aussi importante que positive, dans l'optique d'une politique de migration plus stricte et plus humaine, conformément à l'accord de gouvernement.

21.03 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): Het Commissariaat-Generaal zal dus de last van een extra administratief onderzoek moeten dragen, terwijl wij daarnet nog een wetsontwerp hebben besproken omdat de belasting van de Dienst Vreemdelingenzaken te hoog is. Beide zaken gaan toch tegen elkaar in?

21.03 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): Le Commissariat général devra donc supporter la charge d'une enquête administrative supplémentaire, alors que la discussion du projet de loi que nous venons tout juste de mener portait sur les charges trop élevées qui pèsent sur l'Office des Étrangers. Ces deux textes ne sont-ils pas en contradiction?

Voorts rijst de vraag of dit de integratie van erkende vluchtelingen bevordert. Bij wijze van concreet voorbeeld: welke werkgever zal willen investeren in iemand die slechts beschikt over een tijdelijk statuut?

Par ailleurs, il convient de se demander si cette mesure est favorable à l'intégration des réfugiés reconnus. Concrètement, quel employeur sera-t-il prêt à investir dans une personne qui dispose uniquement d'un statut temporaire?

21.04 Monica De Coninck (sp.a): De opmerkingen van de heer De Vriendt werden al besproken in de commissie en staan in het verslag.

21.04 Monica De Coninck (sp.a): Les observations de M. De Vriendt ont déjà été discutées en commission et ont été actées dans le compte rendu.

21.05 Sarah Smeyers (N-VA): De essentie van het eerste wetsontwerp is dat de Dienst Vreemdelingenzaken een adequate screening moet kunnen uitvoeren van mensen die naar België willen komen in het kader van gezinshereniging. In dit

21.05 Sarah Smeyers (N-VA): L'objectif essentiel du premier projet de loi est de permettre à l'Office des Étrangers de procéder à un contrôle adéquat des personnes qui veulent se rendre en Belgique dans le cadre d'un regroupement familial. Le projet

ontwerp gaat het over de beperking van het verblijfsrecht, dat vroeger onbeperkt was. Het Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatslozen heeft onlangs 173 extra voltijdse equivalenten bij gekregen. Het kan de evaluatie maken.

Wij stemmen onze bepalingen af op die van de meeste Europese landen, namelijk om bescherming te geven zolang de situatie in het thuisland of de persoonlijke situatie dat vereist. Daarmee volgen we het principe ingeschreven in de Conventie van Genève. Tot nu toe waren we een van de weinige landen die een onbeperkt verblijfsrecht toekenden op basis van een tijdelijke situatie. Nu is er een evaluatie nodig om een verlenging mogelijk te maken.

Integratie zou afhankelijk moeten zijn van andere zaken dan van het tijdelijke karakter van een verblijfsrecht.

21.06 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): Dit is eigenlijk geen antwoord op mijn vraag. Een werkgever kan aarzelen om een job te geven aan iemand met een tijdelijk statuut.

Ik begrijp dat extra personeel voor het Commissariaat-Generaal geen probleem is voor dit soort beslissingen, maar dat zo iets niet kan voor de DVZ, die zich moet uitspreken over de gezinshereniging van mensen die zich in een precarie situatie bevinden.

21.07 Sarah Smeyers (N-VA): Men schildert het af alsof wij gezinshereniging bij erkende vluchtelingen zouden tegenhouden. De onderzoekstermijn wordt verlengd met drie maanden, maar dat betekent niet dat de behandeling van alle dossiers ook met drie maanden wordt verlengd.

Men mag deze twee zaken niet vergelijken, alleen maar omdat ze samen op de agenda staan.

21.08 Emir Kir (PS): De heer Francken zegt dat hij alle wijzigingen van de vreemdelingenwet in een wetboek zal bijeenbrengen, maar hij wijzigt de wet om de twee maanden. Bovendien creëert hij met deze wijziging zelf de werklast waarnaar hij als argument voor de vorige wetswijziging verwees.

Wegens die tegenspraak tussen beide wijzigingen, maar ook omdat u met deze wijziging de integratie van asielzoekers bemoeilijkt, zal de PS ze niet

entend limiter la durée du droit de séjour, autrefois illimité. Récemment, le Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides a obtenu 173 ETP supplémentaires et est donc parfaitement en mesure de procéder à l'évaluation.

Nous alignons nos dispositions légales sur celles de la majorité des États européens, pour accorder une protection aussi longtemps que la situation dans le pays d'origine ou la situation personnelle l'exige. Ce faisant, nous respectons le principe inscrit dans la Convention de Genève. Nous étions jusqu'à présent l'un des rares pays à octroyer un droit de séjour illimité sur la base d'une situation provisoire. Une évaluation est désormais requise pour l'obtention d'une éventuelle prolongation de ce droit de séjour.

L'intégration devrait dépendre d'autres éléments que le caractère temporaire d'un droit de séjour.

21.06 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): Vous n'avez pas répondu à ma question. Un employeur peut hésiter avant de donner un emploi à une personne qui a un statut temporaire.

J'en déduis que l'engagement d'agents supplémentaires au CGRA ne pose aucun problème pour ce genre de décisions mais des recrutements équivalents pour l'Office des Étrangers ne sont pas possibles alors que l'Office doit se prononcer sur le regroupement familial de personnes se trouvant dans une situation précaire.

21.07 Sarah Smeyers (N-VA): D'aucuns présentent les choses comme si nous voudrions faire obstacle au regroupement familial pour les réfugiés reconnus. Le délai d'examen des demandes de regroupement est prolongé de trois mois mais cela ne veut pas dire que le traitement de tous les dossiers est également prolongé de trois mois.

Comparer ces deux choses uniquement parce qu'elles sont inscrites toutes les deux à l'ordre du jour est une erreur.

21.08 Emir Kir (PS): M. Francken dit qu'il va rassembler toutes les modifications de la loi sur les étrangers dans un Code mais tous les deux mois, il modifie la loi. De plus, il crée la surcharge de travail qu'il dénonçait dans la précédente modification.

En raison de cette contradiction, mais aussi à cause du problème d'intégration que vous créez pour les demandeurs, le PS ne soutiendra pas cette

steunen.

21.09 Denis Ducarme (MR): Dit ontwerp strekt tot de invoering van een beperkte verblijfstitel van vijf jaar voor politieke vluchtelingen. Het biedt een rechtsgrond aan de regering om een verwijderingsmaatregel te nemen naar aanleiding van de intrekking of de opheffing van die titel.

Ballingschap is geen keuze. Veel vluchtelingen willen graag terugkeren naar hun land, als de situatie het toestaat. In de tussentijd kunnen ze rekenen op onze bescherming.

In het ontwerp wordt het verblijfsrecht van de vluchtelingen gekoppeld aan de evolutie van de situatie in het land van herkomst. Vijf jaar na de indiening van hun aanvraag krijgt de vluchteling een onbeperkt verblijfsrecht, behalve indien zijn status naar aanleiding van een individueel onderzoek door het CGVS werd ingetrokken.

Tal van Europese landen hebben al een dergelijke regeling ingevoerd.

Dat wijzigt de door het Verdrag van Genève gegarandeerde status van vluchtelingen niet.

In dit wetsontwerp krijgt het evenwicht tussen kordaatheid en humanisme vorm dat we in praktijk willen brengen in ons asielbeleid. Vluchtelingen zullen niet meer automatisch een onbeperkt verblijfsrecht krijgen.

Personen die zware misdrijven of oorlogsmisdaden hebben gepleegd, die onze samenleving bedreigen of die hebben gefraudeerd, zullen de aan de status van vluchteling verbonden voordelen niet kunnen genieten. Hetzelfde geldt voor personen die fraude hebben gepleegd om een verblijfstitel te verkrijgen.

De MR zal het ontwerp zonder aarzelen goedkeuren.

21.10 Nahima Lanjri (CD&V): We moeten een duidelijk onderscheid maken tussen de erkenning als vluchteling en de toekenning van het verblijf. Het eerste gebeurt op basis van de Conventie van Genève, het tweede mogen de lidstaten zelf regelen.

Tot nu werd onmiddellijk een definitief verblijf toegekend in ons land, al kon dat recht worden ontnomen op het moment dat de status van vluchteling niet langer noodzakelijk was. De wet wordt vandaag in die zin aangepast dat de regeling voor erkende vluchtelingen dezelfde zal zijn als die voor de subsidiair beschermden: eerst een tijdelijk

modification.

21.09 Denis Ducarme (MR): Ce projet instaure un titre de séjour limité de cinq ans pour le réfugié politique. Il pose la base juridique permettant au gouvernement de prendre une mesure d'éloignement suite au retrait ou à l'abrogation de ce titre.

L'exil n'est pas un choix. De nombreux réfugiés aspirent à retrouver leur pays si la situation le permet. En attendant, notre protection leur est assurée.

Le projet lie le droit de séjour des réfugiés à l'évolution de la situation du pays d'origine. Cinq ans après l'introduction de la demande, ce droit devient illimité, sauf si le statut a été retiré à la suite d'un examen individuel par le CGRA.

De nombreux pays européens ont déjà instauré ce système.

Ceci ne modifie pas le statut des réfugiés, garanti par la Convention de Genève.

Le projet incarne l'équilibre entre fermeté et humanisme que nous souhaitons pour notre politique d'asile. Les réfugiés ne bénéficieront plus automatiquement d'un droit de séjour illimité.

Les personnes qui ont commis des infractions graves, des crimes de guerre, qui menacent notre société ou ont fraudé ne pourront bénéficier des avantages liés au statut de réfugié. Il en va de même pour les personnes qui ont fraudé pour obtenir un titre de séjour.

Le Mouvement réformateur votera ce projet sans hésiter.

21.10 Nahima Lanjri (CD&V): Nous devons établir une distinction très nette entre la reconnaissance en tant que réfugié et l'octroi du séjour. La première se base sur la Convention de Genève, le second est du ressort des États membres.

Jusqu'à présent, notre pays octroyait un titre de séjour définitif, même si ce droit pouvait être retiré au moment où la personne n'avait plus besoin du statut de réfugié. La loi est aujourd'hui adaptée dans le sens où la disposition qui s'applique aux réfugiés reconnus sera identique à celle qui s'applique aux bénéficiaires de la protection

verblijf, dat na vijf jaar in een definitief verblijf wordt omgezet. Als de situatie in het land van herkomst verbetert in die eerste vijf jaar, kan worden beslist dat de noodzaak tot bescherming wegvalt.

In werkelijkheid gebeurt dit echter zeer zelden. Laten we dus geen mist spuien en de publieke opinie wijsmaken dat de vluchtelingen hier maar tijdelijk zullen blijven. De meesten zullen hier een leven uitbouwen en hier blijven. Vorig jaar zijn er zo'n 40.000 kandidaat-vluchtelingen ons land binnenkomen, waarvan ongeveer de helft zal worden erkend. Voor hen is het belangrijk dat er zo snel mogelijk wordt gestart met hun sociale en economische integratie.

Ook werkgevers weten hoe de zaken werken, zij hebben in het verleden ook al te maken gehad met mensen met subsidiaire bescherming, aan wie het verblijfsrecht eerst voor één, dan voor twee en dan nog eens voor twee jaar wordt toegekend.

De Raad van State heeft opgemerkt dat de afgifte van een eerste verblijfstitel geenszins kan leiden tot een andere behandeling. Dat is voor ons essentieel. Er mag nooit een onderscheid zijn tussen burgers. Wie erkend is, heeft dezelfde rechten en plichten als iedereen.

Stel dat de situatie toch verbetert, waardoor mensen zouden moeten terugkeren, dan zal de DVZ altijd eerst kijken naar de mate van verankering in onze gemeenschap. Men wordt niet per definitie uitgewezen, er wordt rekening gehouden met de persoonlijke situatie.

21.11 Vanessa Matz (cdH): De asielaanvraag is een individuele aanvraag. De intrekking van dat statuut na vijf jaar is dus ook individueel.

Gelet op het grote aantal erkenningen vandaag zal het CGVS binnen vijf jaar een overmatige werklast kennen. Het risico is dan ook reëel dat de aanvragen niet op individuele basis, maar in het licht van de situatie in het land van herkomst worden onderzocht.

Bij de bespreking van het vorige ontwerp werd de grote werklast als argument aangehaald wanneer het over de behandeling van de aanvragen voor gezinshereniging ging. Men moet coherent blijven.

Waarom zouden die personen zich nog willen integreren in een samenleving waarvan ze vijf jaar

subsidiaire: d'abord un titre de séjour temporaire, transformé en séjour définitif au bout de cinq ans. En cas d'amélioration de la situation dans le pays d'origine au cours des cinq premières années, il peut être décidé que la nécessité d'une protection disparaît.

C'est en réalité assez rare. Évitions dès lors de raconter des bobards et de laisser croire à l'opinion publique que les réfugiés ne s'installent chez nous que provisoirement. La majorité d'entre eux construiront leur vie dans notre pays et y resteront. L'année dernière, quelque 40 000 candidats réfugiés ont débarqué en Belgique et environ la moitié d'entre eux seront reconnus. Il est essentiel de s'atteler le plus rapidement possible à leur intégration sociale et économique.

Les employeurs connaissent également la musique et ont déjà été confrontés à des personnes bénéficiant d'une protection subsidiaire et qui ont obtenu un titre de séjour d'abord pour un an, ensuite pour deux ans et encore une fois pour deux ans.

Le Conseil d'État a observé que la délivrance d'un premier titre de séjour ne peut en aucun cas donner lieu à un traitement différent, ce qui est pour nous essentiel. Aucune distinction ne peut jamais être établie entre des citoyens. Les demandeurs d'asile qui sont reconnus bénéficient des mêmes droits et devoirs que le reste de la population.

À supposer que la situation s'améliore tout de même, ce qui signifierait que certains réfugiés doivent retourner dans leur pays, l'OE évaluerait d'abord leur degré d'ancrage dans notre société. L'expulsion ne sera pas automatique. La situation personnelle sera prise en compte.

21.11 Vanessa Matz (cdH): La demande d'asile est une demande individuelle. Au bout de cinq ans, le retrait du statut le sera donc également.

Vu le taux de reconnaissance actuel, dans cinq ans, le CGRA sera confronté à une surcharge de travail. Il y a un risque que les demandes ne soient pas examinées de manière individuelle mais au regard de la situation du pays d'origine.

Lors du précédent projet, la surcharge de travail a été un argument dans le débat sur le traitement des demandes de regroupement familial. Il faut faire preuve de cohérence.

Quelle sera encore la volonté de ces personnes de s'intégrer dans une société dont ils ne feront peut-

later misschien geen deel meer zullen uitmaken?

être plus partie cinq ans plus tard?

Om die redenen zal onze fractie zich bij de stemming over dit ontwerp onthouden.

Pour ces raisons-là, notre groupe s'abstiendra sur ce projet.

21.12 Monica De Coninck (sp.a): Wij zijn niet perse gekant tegen dit wetsontwerp – de meeste Europese landen werken op deze manier. Ik vrees wel dat het weinig zal veranderen. De meeste oorlogskonflikten duren – helaas - langer.

21.12 Monica De Coninck (sp.a): Nous ne sommes pas forcément opposés à ce projet de loi – la plupart des pays européens travaillent de cette manière. Je crains néanmoins que ce projet ne fasse pas beaucoup évoluer les choses. La majorité des situations de guerre durent hélas plus longtemps.

Wij vinden dat als er kinderen bij zijn betrokken, men na zeven jaar niet meer kan beslissen om het verblijfsrecht te beëindigen. De staatssecretaris spreekt over evenredigheid en zegt dat hij rekening zal houden met de context. Ik zou daarmee kunnen leven, mocht hetzelfde ook in geval van fiscale fraude opgaan. Deze kinderen, die vaak hier zijn geboren, lopen het risico naar een land te worden gestuurd dat ze niet eens kennen. Zeven jaar is de helft van hun jeugd. Ik pleit voor menselijkheid en barmhartigheid en heb dan ook in dat verband twee amendementen ingediend.

Nous estimons que dans les cas où des enfants sont impliqués, il ne peut plus être décidé, après sept ans, de mettre fin au droit de séjour. Le secrétaire d'État parle de proportionnalité et affirme qu'il tiendra compte du contexte. Je pourrais m'en contenter, si seulement le même principe était appliqué en matière de fraude fiscale. Ces enfants, dont la plupart sont nés ici, courent le risque d'être renvoyés dans un pays qu'ils ne connaissent pas. Sept ans équivalent à la moitié de leur jeunesse. Je plaide pour qu'il soit fait preuve d'humanité et de compassion et j'ai dès lors déposé deux amendements qui vont dans ce sens-là.

21.13 Marco Van Hees (PTB-GO!): We betreuren dat in dergelijke ontwerpen de nadruk wordt gelegd op het negatieve imago van de vluchteling. In de praktijk wordt de beschermingsstatus van vluchtelingen zelden ingetrokken.

21.13 Marco Van Hees (PTB-GO!): Nous déplorons que ce genre de projets se focalise sur l'image négative du réfugié. Dans la pratique, le retrait de la protection aux réfugiés est minoritaire.

In de meeste gevallen wordt de verblijfstitel van vluchtelingen na vijf jaar verlengd omdat de situatie waarvoor ze zijn gevlucht, niet is veranderd. Dit is dus niet meer dan een communicatieoperatie van de regering, die zich restrictiever wil opstellen terwijl de internationale beschermingsstatus in principe onbeperkt geldig blijft zodra hij is verworven.

La majorité d'entre eux verront leur séjour renouvelé après cinq ans, vu les situations durables qu'ils fuient. C'est donc une opération de communication du gouvernement qui veut se montrer plus restrictif alors qu'en principe, une protection internationale reste valable sans limite dans le temps une fois acquise.

Die wijziging zal ook integratieproblemen meebrengen, en administratieve verwickelingen voor de asielinstanties. We zullen dan ook tegen dit wetsontwerp stemmen.

Un tel changement va aussi entraîner des difficultés d'intégration et des complications administratives pour les instances d'asile. Nous voterons contre ce projet de loi.

21.14 Staatssecretaris Theo Francken (Nederlands): Er is volgens mij geen enkel wetenschappelijk bewijs dat een tijdelijk verblijfsstatuut de integratie zou bemoeilijken. In de meeste Europese lidstaten wordt er ook eerst een tijdelijk verblijfsstatuut aan vluchtelingen gegeven, terwijl die landen veel beter scoren op het vlak van integratie dan België. De heer De Vriendt gaat kort door de bocht wanneer hij zegt dat het invoeren van een tijdelijk verblijfsstatuut voor vluchtelingen de integratie zou belemmeren. Integratie gaat over veel meer dan enkel de verblijfsstatus.

21.14 Theo Francken secrétaire d'État (*en néerlandais*): Il me semble qu'aucune preuve scientifique ne vient étayer la thèse selon laquelle le statut de séjour temporaire rendrait l'intégration difficile. Dans la plupart des États membres de l'Union européenne, les réfugiés obtiennent aussi un tel statut, alors même que ces pays alignent des scores nettement meilleurs que la Belgique sur le plan de l'intégration. M. De Vriendt prend trop de raccourcis lorsqu'il affirme que l'instauration d'un statut de séjour temporaire pour les réfugiés freine leur intégration. L'intégration englobe des aspects

bien plus nombreux que le seul statut de séjour.

Het overgrote deel van de verblijfstitels die worden uitgereikt, zijn bovendien ook eerst tijdelijke verblijfstitels, zoals voor gezinshereniging, subsidiaire bescherming, arbeidskaarten, studiekaarten en zelfs regularisatie. Dat wil niet zeggen dat betrokkenen zich niet kunnen integreren. De invoering van een tijdelijk verblijfstatuut voor vluchtelingen zal de integratie geenszins moeilijker maken.

(Frans) Mevrouw Matz, het is duidelijk dat het onderzoek individueel moet gebeuren.

Voor de subsidiaire bescherming kan het onderzoek per conflict geschieden. In dat geval zal het onderzoek volgens de internationaalrechtelijke regels worden uitgevoerd.

(Nederlands) Kinderen zijn blijkbaar het stokpaardje van mevrouw De Coninck. Er zijn wel degelijk garanties voor proportionaliteit. Ze staan zelfs expliciet in de wet. De opmerking van de Raad van State hierover hebben we bijna letterlijk overgenomen. We hebben expliciet vermeld dat er proportionaliteit moet zijn en dat er rekening gehouden moet worden met de sociale en familiale toestand.

Wij passen trouwens toe wat al in de meeste Europese landen al bestaat. De Conventie van Genève wordt heel vaak ingeroepen als hét summum van internationale bescherming, maar ook daarin is expliciet sprake van tijdelijke bescherming.

Dit is een goed en evenwichtig ontwerp dat ik correct zal uitvoeren.

21.15 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): De staatssecretaris verwacht causaliteit met correlatie. Wij hebben nooit gezegd dat er een causale relatie bestaat tussen een permanent asielstatuut en een goede integratie.

Er is echter wél een correlatie. Een tijdelijk statuut bemoeilijkt nu eenmaal de integratie. Dat kan natuurlijk nog gecompenseerd worden via goede integratiemaatregelen. Zal een werkgever investeren in iemand waarvan hij niet zeker weet of hij in het land mag blijven? Dat is zeker een element dat meespeelt.

21.16 Monica De Coninck (sp.a): Ik wijs erop dat

Par ailleurs, la grande majorité des titres de séjour délivrés sont d'abord temporaires. Je songe aux titres délivrés dans le cadre du regroupement familial et de la protection subsidiaire, aux cartes de travail et d'études et même, aux régularisations. Ces documents temporaires ne signifient pas que les intéressés ne peuvent pas s'intégrer. La mise en place d'un statut temporaire pour les réfugiés ne rendra pas leur intégration plus difficile.

(En français) Madame Matz, il est clair que l'enquête doit avoir lieu de manière individuelle.

Pour la protection subsidiaire, il peut s'agir d'une enquête conflit par conflit. Dans ce cas, elle suivra les prescrits des lois internationales.

(En néerlandais) Les enfants constituent apparemment le sujet favori de Mme De Coninck. Le respect des règles de proportionnalité est assuré et ces garanties sont même explicitement inscrites dans la loi. Nous avons quasiment repris mot pour mot les observations du Conseil d'État en la matière. Nous avons expressément stipulé que le principe de proportionnalité devait être respecté et que la situation sociale et familiale devait être prise en considération.

Nous appliquons du reste des mesures déjà mises en œuvre dans la plupart des États européens. La Convention de Genève est souvent invoquée comme la référence absolue en matière de protection internationale, mais cette convention aussi fait explicitement état d'une protection temporaire.

Le présent projet est un bon projet équilibré, que j'exécuterai correctement.

21.15 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): Le secrétaire d'État confond les notions de causalité et de corrélation. Nous n'avons jamais prétendu qu'il existait un lien de cause à effet entre un statut de réfugié permanent et une intégration réussie.

Il existe bel et bien une corrélation. Un statut temporaire complique l'intégration. Cet inconvénient peut naturellement encore être compensé par le biais de mesures d'intégration efficaces. Un employeur investira-t-il dans un travailleur dont il n'a pas la certitude qu'il pourra rester en Belgique? Il s'agit certainement d'un élément qui pèsera dans la balance.

21.16 Monica De Coninck (sp.a): Je tiens à

het VOKA en het VBO hebben gezegd dat ze niet zeker zijn of ze wel kunnen investeren in mensen met een tijdelijk verblijfsrecht.

Ik kan inkomen in de redenering over de evenredigheid en er zijn inderdaad garanties ingeschreven. Het stoort mij echter dat de regering niet consequent is en deze werkwijze niet op dezelfde manier toepast bij fiscale fraude. Daar wordt een dossier wél na zeven jaar afgesloten in naam van de rechtszekerheid.

21.17 Staatssecretaris **Theo Francken** (*Nederlands*): Hier gaat het om vijf jaar, daarna is er een permanent verblijfsrecht. Het kan nooit om zeven jaar gaan.

Ik betwist zonder meer de correlatie tussen een tijdelijk verblijfsrecht en integratie. Ik ken geen enkele studie die dat zou aantonen. Ik betwist dat een tijdelijk verblijfsrecht het moeilijker zou maken om een huis of een job te vinden. In de landen waar het tijdelijk verblijfsrecht al vele jaren bestaat, is de integratie veel beter dan hier. Ik zou eventueel aan het Federaal Migratiecentrum Myria kunnen vragen om dat eens te onderzoeken.

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1730/4)

Het wetsontwerp telt 8 artikelen.

Ingediende amendementen:

Art. 5

- 9 – Monica De Coninck (1730/5)
- 10 – Monica De Coninck (1730/5)

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over de aangehouden amendementen en artikelen en over het geheel zal later plaatsvinden.

22 Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake sociale zaken (1722/1-4)

Algemene bespreking

22.01 **Evita Willaert**, rapporteur: Ik verwijs naar het schriftelijk verslag.

observer que le VOKA et la FEB ont affirmé ne pas être certains de pouvoir investir dans des travailleurs munis d'un droit de séjour temporaire.

Je puis adhérer au raisonnement sur la proportionnalité et il est vrai que des garanties ont été prévues. Ce qui me dérange, c'est que le gouvernement ne soit pas conséquent et n'applique pas la même méthode en matière de fraude fiscale. Ces dossiers-là sont clôturés après sept ans au nom de la sécurité juridique.

21.17 **Theo Francken**, secrétaire d'État (*en néerlandais*): Le délai est en l'occurrence de cinq ans. Ensuite, un droit de séjour permanent est accordé. Le délai ne peut jamais atteindre sept ans.

Je réfute purement et simplement la corrélation établie entre l'octroi d'un droit de séjour temporaire et l'intégration. Je n'ai connaissance d'aucune étude qui étayerait cette thèse. Je conteste l'idée selon laquelle un droit de séjour temporaire rendrait la recherche d'un logement ou d'un emploi plus difficile. Dans les pays où le droit de séjour temporaire existe depuis de nombreuses années déjà, l'intégration se déroule nettement mieux que chez nous. Je pourrais éventuellement demander au Myria, le Centre fédéral Migration, de se pencher sur la question.

Le **président**: La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1730/4)

Le projet de loi compte 8 articles.

Amendements déposés:

Art. 5

- 9 – Monica De Coninck (1730/5)
- 10 – Monica De Coninck (1730/5)

La discussion des articles est close. Le vote sur les amendements et les articles réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

22 **Projet de loi portant des dispositions diverses en matière sociale (1722/1-4)**

Discussion générale

22.01 **Evita Willaert**, rapporteur: Je renvoie au rapport écrit.

22.02 Stefaan Vercamer (CD&V): Het gaat hier over een aantal wijzigingen die uitvoering geven aan het akkoord van de Groep van Tien, zoals de versterking van de responsabiliseringsbijdrage voor werkgevers die een beroep doen op de tijdelijke werkloosheid en de mogelijkheid om bij overmacht een beroep te doen op tijdelijke werkloosheid.

De Groep van Tien vroeg ook dat de regering snel een initiatief zou nemen om misbruik van tijdelijke werkloosheid bij onderaanneming tegen te gaan. Bij grensoverschrijdende tewerkstelling worden er constructies opgezet waarbij men in België tijdelijke werkloosheid aanvraagt en de vrijgekomen arbeidsplaats invult door een tijdelijke buitenlandse werkracht, maar dan wel aan dumpingprijzen. Door het verbod op deze sociale dumpingpraktijken te koppelen aan de beperking van het aantal onderaannemers in verticale lijn kunnen wij die bepaling beter afdwingbaar maken. De sociale partners vragen de regering om ook dit achterpoortje naar sociale dumping te sluiten.

22.03 Frédéric Daerden (PS): Net als in de commissie zullen wij ons bij de stemming onthouden.

De vorige regering had aanzienlijke middelen uitgetrokken voor jobcreatie, met name via het Maribelsysteem. Wij betreuren dat de regering er vandaag voor kiest om de lasten voor de werkgevers te verminderen zonder dat er daar een aanwervingsverplichting tegenover staat.

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking aan van de artikelen. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1722/4)

Het wetsontwerp telt 29 artikelen.

Ingediende amendementen:

Art. 30 (n)

- 8 – Marco Van Hees cs (1722/5)
- 7 - Meryame Kitir (1722/5)

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over de aangehouden amendementen

22.02 Stefaan Vercamer (CD&V): Il s'agit en l'occurrence d'une série de modifications qui exécutent l'accord du Groupe des 10. Par exemple, le renforcement de la contribution de responsabilisation pour les employeurs qui recourent au chômage temporaire et la possibilité de recourir au chômage temporaire en cas de force majeure.

Le Groupe des 10 a également demandé que le gouvernement prenne rapidement une initiative pour lutter contre les abus du chômage temporaire dans le cadre d'une sous-traitance. Dans le cadre de l'occupation transfrontalière de travailleurs, l'on observe certaines constructions consistant à demander le chômage temporaire en Belgique et à faire occuper le poste de travail ainsi libéré par un travailleur étranger temporaire en le rémunérant avec un salaire relevant du dumping social. En alliant l'interdiction de ces pratiques de dumping social et la limitation du nombre de sous-traitants en ligne verticale, nous serons mieux armés pour contraindre les intéressés à respecter cette disposition. Les partenaires sociaux demandent au gouvernement de supprimer également cette possibilité de dumping social.

22.03 Frédéric Daerden (PS): Nous nous abstiendrons lors du vote, comme en commission.

Le gouvernement précédent avait octroyé des moyens importants pour la création d'emplois, notamment via le système Maribel. Nous regrettons que le gouvernement choisisse aujourd'hui de réduire les coûts pour les employeurs sans obligation d'embauche.

Le **président**: La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1722/4)

Le projet de loi compte 29 articles.

Amendements déposés:

Art. 30 (n)

- 8 – Marco Van Hees cs (1722/5)
- 7 - Meryame Kitir (1722/5)

La discussion des articles est close. Le vote sur les amendements réservés aura lieu ultérieurement.

zal later plaatsvinden.

23 Verzending van wetsvoorstellen naar een andere commissie

Op aanvraag van de indieners, stel ik u voor volgende wetsvoorstellen te verwijzen naar de tijdelijke commissie 'terrorismebestrijding':

- het wetsvoorstel (mevrouw Laurette Onkelinx, de heer Stéphane Crusnière, mevrouw Julie Fernandez Fernandez en de heren Willy Demeyer, Eric Thiébaud en Sébastien Pirlot) tot indiening bij de Kamer van volksvertegenwoordigers van een jaarverslag over de wapenverkoop door de politiediensten, nr. 1549/1;
- het wetsvoorstel (de heren Marco Van Hees en Raoul Hedebouw) tot wijziging van de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten en op het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse, nr. 1629/1.

Deze wetsvoorstellen werden vroeger verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus zal geschieden.

24 Inoverwegingneming van voorstellen

In de laatst rondgedeelde agenda komt een lijst van voorstellen voor waarvan de inoverwegingneming is gevraagd.

Indien er geen bezwaar is, beschouw ik deze als aangenomen; overeenkomstig het Reglement worden die voorstellen naar de bevoegde commissies verzonden.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 27 april 2016, stel ik u ook voor in overweging te nemen:

- het wetsvoorstel van de heren Stefaan Van Hecke en Gilles Vanden Burre tot wijziging van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis wat betreft de voorwaarden voor de verlenging van de arrestatietermijn (nr. 1788/1);
Verzonden naar de commissie voor de Justitie

- het voorstel van resolutie van de dames Muriel

23 Renvoi de propositions de loi à une autre commission

À la demande des auteurs, je vous propose de renvoyer les propositions suivantes à la commission temporaire "lutte contre le terrorisme":

- la proposition de loi (Mme Laurette Onkelinx, M. Stéphane Crusnière, Mme Julie Fernandez Fernandez et MM. Willy Demeyer, Eric Thiébaud et Sébastien Pirlot) instituant la remise d'un rapport annuel auprès de la Chambre des représentants sur les ventes d'armements réalisées par la police, n° 1549/1;
- la proposition de loi (MM. Marco Van Hees et Raoul Hedebouw) modifiant la loi organique du contrôle des services de police et de renseignement et de l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace du 18 juillet 1991, n° 1629/1.

Ces propositions avaient été précédemment renvoyées à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

24 Prise en considération de propositions

Vous avez pris connaissance dans l'ordre du jour qui vous a été distribué de la liste des propositions dont la prise en considération est demandée.

S'il n'y a pas d'observations à ce sujet, je considérerai la prise en considération comme acquise et je renvoie les propositions aux commissions compétentes conformément au Règlement.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 27 avril 2016, je vous propose également de prendre en considération:

- la proposition de loi de MM. Stefaan Van Hecke et Gilles Vanden Burre modifiant la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive en ce qui concerne les conditions relatives à la prolongation du délai d'arrestation (n° 1788/1).
Renvoi à la commission de la Justice

- la proposition de résolution de Mmes Muriel

Gerkens, Catherine Fonck en Anne Dedry en de heer Benoît Lutgen betreffende een betere follow-up van de gezondheid van de werkenden en de vlottere verzending van het beroepsgezondheidsdossier (nr. 1789/1);

- het wetsvoorstel van de dames Catherine Fonck, Muriel Gerken en Anne Dedry en de heer Benoît Lutgen tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 mei 2003 betreffende het gezondheidstoezicht op de werknemers, met het oog op een betere follow-up van de gezondheid van de werknemers en de vlottere verzending van het beroepsgezondheidsdossier (nr. 1790/1);

- het voorstel van resolutie van de dames Muriel Gerken en Evita Willaert en de heren Georges Gilkinet en Wouter De Vriendt over de pensioenen van de vrouwen (nr. 1792/1);

- het wetsvoorstel van mevrouw Nahima Lanjri en de heer Stefaan Vercamer tot wijziging van de regelgeving met het oog op het optrekken van de uitkeringen voor alleenstaanden tot op niveau van de Europese armoededrempel (nr. 1797/1);

- het wetsvoorstel van mevrouw Nahima Lanjri en de heer Stefaan Vercamer tot wijziging van de regelgeving met het oog op het optrekken van de uitkeringen voor gezinnen tot op niveau van de Europese armoededrempel (nr. 1798/1).

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

- het wetsvoorstel van mevrouw Els Van Hoof betreffende de genitale verminking (nr. 1799/1).

Verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

Ik stel u eveneens voor het wetsvoorstel van de heer Philippe Goffin c.s. tot wijziging van de wet van 25 ventôse jaar XI op het notarisambt met betrekking tot de benoemingscommissies voor het notariaat (nr. 1801/1) in overweging te nemen.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

Naamstemmingen

25 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van mevrouw Gwenaëlle Grovonius over "een nieuwe start voor de modernisering van de instrumenten ten behoeve van

Gerkens, Catherine Fonck et Anne Dedry et M. Benoît Lutgen visant au renforcement du suivi de la santé des travailleurs et à l'amélioration de la transmission du dossier de santé professionnelle (n° 1789/1);

- la proposition de loi de Mmes Catherine Fonck, Muriel Gerken et Anne Dedry et M. Benoît Lutgen modifiant l'arrêté royal du 28 mai 2003 relatif à la surveillance de la santé des travailleurs visant à renforcer le suivi de la santé des travailleurs et à améliorer la transmission du dossier de santé professionnelle (n° 1790/1);

- la proposition de résolution de Mmes Muriel Gerken et Evita Willaert et MM. Georges Gilkinet et Wouter De Vriendt sur les pensions des femmes (n° 1792/1);

- la proposition de loi de Mme Nahima Lanjri et M. Stefaan Vercamer modifiant la réglementation en vue de relever le montant des allocations pour isolés au niveau du seuil de pauvreté européen (n° 1797/1);

- la proposition de loi de Mme Nahima Lanjri et M. Stefaan Vercamer modifiant la réglementation en vue de relever le montant des prestations pour les ménages au niveau du seuil de pauvreté européen (n° 1798/1);

Renvoi à la commission des Affaires sociales

- la proposition de loi de Mme Els Van Hoof relative aux mutilations génitales (n° 1799/1).

Renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Je vous propose également de prendre en considération la proposition de loi de M. Philippe Goffin et consorts modifiant la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat en ce qui concerne les commissions de nomination pour le notariat (n° 1801/1).

Renvoi à la commission de la Justice

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Votes nominatifs

25 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de Mme Gwenaëlle Grovonius sur "le déblocage de la modernisation des instruments de défense commerciale notamment

handelsbescherming, met name jegens China" vis-à-vis de la Chine" (n° 134)
(nr. 134)

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen van 19 april 2016.

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission des Relations extérieures du 19 avril 2016.

Twee moties werden ingediend (MOT nr. 134/1):

Deux motions ont été déposées (MOT n° 134/1):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Gwenaëlle Grovonius;
 - een eenvoudige motie werd ingediend door de dames An Capoen, Sarah Claerhout en Nele Lijnen en door de heer Jean-Jacques Flahaux.

- une motion de recommandation a été déposée par Mme Gwenaëlle Grovonius;
 - une motion pure et simple a été déposée par Mmes An Capoen, Sarah Claerhout et Nele Lijnen et par M. Jean-Jacques Flahaux.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

(Stemming/vote 1)		
Ja	77	Oui
Nee	54	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	131	Total

(Stemming/vote 1)		
Ja	77	Oui
Nee	54	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	131	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

26 Aangehouden amendement op de motie ingediend tot besluit van het debat over het verslag van de bijzondere commissie belast met de opvolging van het dossier "Dieselgate" (1720/1-4)

26 Amendement réservé à la motion déposée en conclusion du débat sur le rapport de la commission spéciale chargée du suivi du dossier "Dieselgate" (1720/1-4)

Stemming over amendement nr. 3 van Michel de Lamotte cs tot invoeging van een aanbeveling 16/1(n).(1720/4)

Vote sur l'amendement n° 3 de Michel de Lamotte cs tendant à insérer une recommandation 16/1(n).(1720/4)

(Stemming/vote 2)		
Ja	53	Oui
Nee	79	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	133	Total

(Stemming/vote 2)		
Ja	53	Oui
Nee	79	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	133	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

27 Motie ingediend tot besluit van het debat over het verslag van de bijzondere commissie belast met de opvolging van het dossier "Dieselgate" (1720/3)

27 Motion déposée en conclusion du débat sur le rapport de la commission spéciale chargée du suivi du dossier "Dieselgate" (1720/3)

Een motie werd ingediend door de dames Kattrin Jadin, Leen Dierick en Anne Dedry en de heren Jef Van den Bergh, Bert Wollants, David Geerts, Dirk Janssens, Jean-Marc Nollet, Daniel Senesael en

Une motion a été déposée par Mmes Kattrin Jadin, Leen Dierick et Anne Dedry et MM. Jef Van den Bergh, Bert Wollants, David Geerts, Dirk Janssens, Jean-Marc Nollet, Daniel Senesael et Michel de

Michel de Lamotte.

Lamotte.

Deze motie werd ingediend in de plenaire vergadering van 21 april 2016.

Cette motion a été déposée en séance plénière du 21 avril 2016.

Ik breng de motie van de dames Kattrin Jadin, Leen Dierick en Anne Dedry en de heren Jef Van den Bergh, Bert Wollants, David Geerts, Dirk Janssens, Jean-Marc Nollet, Daniel Senesael en Michel de Lamotte in stemming.

Je mets aux voix la motion de Mmes Kattrin Jadin, Leen Dierick et Anne Dedry et MM. Jef Van den Bergh, Bert Wollants, David Geerts, Dirk Janssens, Jean-Marc Nollet, Daniel Senesael et Michel de Lamotte.

(Stemming/vote 3)		
Ja	129	Oui
Nee	2	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	133	Total

(Stemming/vote 3)		
Ja	129	Oui
Nee	2	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	133	Total

De motie is aangenomen.

La motion est adoptée.

27.01 Michel de Lamotte (cdH): De fractie heeft de motie goedgekeurd en ik heb me onthouden.

27.01 Michel de Lamotte (cdH): Le groupe a adopté la motion et je me suis abstenu.

Er is puik werk geleverd maar we hebben het gebrek aan ambitie betreurd, net zoals de afwachting houding met betrekking tot consumentenbescherming, in het kader van het standpunt dat de commissievoorzitter a posteriori heeft ingenomen.

Un bon travail a été réalisé mais nous avons regretté le manque d'ambition et la position frileuse sur la protection du consommateur, dans le cadre de la position que la présidente de la commission a prise a posteriori.

We zullen nauwlettend toekijken op de opvolging van de werkzaamheden van deze commissie. De consumentenbescherming blijft een van onze prioriteiten.

Nous serons très attentifs au suivi du travail de cette commission. La défense du consommateur reste une de nos priorités.

27.02 Daniel Senesael (PS): Wij hebben ons strengere voorstel van resolutie ingetrokken om tot een kleinere *common ground* te komen. Jammer genoeg heeft de meerderheid dat afgewezen; nochtans hadden wij met een consensus Volkswagen ertoe kunnen brengen de Europese consumenten schadeloos te stellen.

27.02 Daniel Senesael (PS): Nous avons retiré notre proposition de résolution plus stricte pour parvenir à un petit dénominateur commun. Malheureusement, la majorité a refusé, alors qu'un consensus aurait pu pousser Volkswagen à indemniser les consommateurs européens.

28 Aangehouden amendement van het voorstel van resolutie over het mogelijk maken van gedecentraliseerde en gedemedicaliseerde opsporing bij prioritaire doelgroepen die bijzonder vatbaar zijn voor hiv-besmetting (1206/1-5)

28 Amendement réservé à la proposition de résolution visant à permettre le recours au dépistage décentralisé et démedicalisé à l'égard de groupes cibles prioritaires particulièrement vulnérables face au VIH (1206/1-5)

De voorzitter:

Le président:

Stemming over amendement nr. 2 van Barbara Pas cs op punt 4. (1206/5)

Vote sur l'amendement n° 2 de Barbara Pas cs au point 4. (1206/5)

(Stemming/vote 4)		
Ja	3	Oui
Nee	131	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	134	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

29 Geheel van het voorstel van resolutie over het mogelijk maken van gedecentraliseerde en gedemedicaliseerde opsporing bij prioritaire doelgroepen die bijzonder vatbaar zijn voor hiv-besmetting (1206/4)

(Stemming/vote 5)		
Ja	134	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	134	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van resolutie aan. Het zal ter kennis van de regering worden gebracht.

30 Wetsontwerp houdende internering en diverse bepalingen inzake justitie (1590/11)

(Stemming/vote 6)		
Ja	109	Oui
Nee	2	Non
Onthoudingen	23	Abstentions
Totaal	134	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

31 Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 28 oktober 1996 betreffende de teruggave van cultuurgoederen die op onrechtmatige wijze buiten het grondgebied van bepaalde buitenlandse Staten zijn gebracht (1645/6)

(Stemming/vote 7)		
Ja	134	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	134	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

(Stemming/vote 4)		
Ja	3	Oui
Nee	131	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	134	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

29 Ensemble de la proposition de résolution visant à permettre le recours au dépistage décentralisé et démedicalisé à l'égard de groupes cibles prioritaires particulièrement vulnérables face au VIH (1206/4)

(Stemming/vote 5)		
Ja	134	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	134	Total

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de résolution. Il en sera donné connaissance au gouvernement.

30 Projet de loi relatif à l'internement et à diverses dispositions en matière de justice (nouvel intitulé) (1590/11)

(Stemming/vote 6)		
Ja	109	Oui
Nee	2	Non
Onthoudingen	23	Abstentions
Totaal	134	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

31 Projet de loi modifiant la loi du 28 octobre 1996 relative à la restitution de biens culturels ayant quitté illicitement le territoire de certains Etats étrangers (1645/6)

(Stemming/vote 7)		
Ja	134	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	134	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

32 Aangehouden amendementen en artikelen van het Wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 10ter en 12bis van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (nieuw opschrift) (1726/1-5)

Stemming over amendement nr. 4 van Vanessa Matz op artikel 3. (1726/5)

(Stemming/vote 8)		
Ja	38	Oui
Nee	83	Non
Onthoudingen	14	Abstentions
Totaal	135	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 3 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 5 van Vanessa Matz cs op artikel 4. (1726/5)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Stemming 8)

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 4 aangenomen.

33 Geheel van het wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 10ter en 12bis van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (1726/4)

(Stemming/vote 9)		
Ja	84	Oui
Nee	51	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	135	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

34 Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (1730/1-5)

Stemming over amendement nr. 9 van Monica De Coninck op artikel 5. (1730/5)

32 Amendements et articles réservés du Projet de loi modifiant les articles 10ter et 12bis de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (nouvel intitulé) (1726/1-5)

Vote sur l'amendement n° 4 de Vanessa Matz à l'article 3. (1726/5)

(Stemming/vote 8)		
Ja	38	Oui
Nee	83	Non
Onthoudingen	14	Abstentions
Totaal	135	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 3 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 5 de Vanessa Matz cs à l'article 4. (1726/5)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Vote 8)

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 4 est adopté.

33 Ensemble du projet de loi modifiant les articles 10ter et 12bis de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (1726/4)

(Stemming/vote 9)		
Ja	84	Oui
Nee	51	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	135	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

34 Amendements et articles réservés du projet de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (1730/1-5)

Vote sur l'amendement n° 9 de Monica De Coninck à l'article 5. (1730/5)

(Stemming/vote 10)		
Ja	49	Oui
Nee	84	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	135	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 10 van Monica De Coninck op artikel 5. (1730/5)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Stemming 10)

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 5 aangenomen.

35 Geheel van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (1730/4)

(Stemming/vote 11)		
Ja	93	Oui
Nee	32	Non
Onthoudingen	9	Abstentions
Totaal	134	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

36 Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake sociale zaken (1722/1-5)

Stemming over amendement nr. 8 van Marco Van Hees cs tot invoeging van een artikel 30 (n).(1722/5)

(Stemming/vote 12)		
Ja	2	Oui
Nee	122	Non
Onthoudingen	9	Abstentions
Totaal	133	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 7 van Meryame Kitir tot invoeging van een artikel 30 (n).(1722/5)

(Stemming/vote 10)		
Ja	49	Oui
Nee	84	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	135	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 10 de Monica De Coninck à l'article 5. (1730/5)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Vote 10)

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 5 est adopté.

35 Ensemble du projet de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (1730/4)

(Stemming/vote 11)		
Ja	93	Oui
Nee	32	Non
Onthoudingen	9	Abstentions
Totaal	134	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

36 Amendements et articles réservés du projet de loi portant des dispositions diverses en matière sociale (1722/1-5)

Vote sur l'amendement n° 8 de Marco Van Hees cs tendant à insérer un article 30 (n).(1722/5)

(Stemming/vote 12)		
Ja	2	Oui
Nee	122	Non
Onthoudingen	9	Abstentions
Totaal	133	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 7 de Meryame Kitir tendant à insérer un article 30 (n).(1722/5)

(Stemming/vote 13)			
Ja	45	Oui	
Nee	80	Non	
Onthoudingen	10	Abstentions	
Totaal	135	Total	

(Stemming/vote 13)			
Ja	45	Oui	
Nee	80	Non	
Onthoudingen	10	Abstentions	
Totaal	135	Total	

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

37 Geheel van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake sociale zaken (1722/4)

37 Ensemble du projet de loi portant des dispositions diverses en matière sociale (1722/4)

(Stemming/vote 14)			
Ja	91	Oui	
Nee	2	Non	
Onthoudingen	42	Abstentions	
Totaal	135	Total	

(Stemming/vote 14)			
Ja	91	Oui	
Nee	2	Non	
Onthoudingen	42	Abstentions	
Totaal	135	Total	

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

38 Goedkeuring van de agenda

38 Adoption de l'ordre du jour

Wij moeten overgaan tot de goedkeuring van de agenda voor de vergadering van woensdag 4 mei 2016.

Nous devons procéder à l'approbation de l'ordre du jour de la séance du mercredi 4 mai 2016.

Geen bezwaar? (Nee) De agenda is goedgekeurd.

Pas d'observation? (Non) L'ordre du jour est approuvé.

De vergadering wordt gesloten om 20.51 uur. Volgende vergadering woensdag 5 mei 2016 om 14.15 uur.

La séance est levée à 20 h 51. Prochaine séance plénière le mercredi 5 mai 2016 à 14 h 15.